

# Instrucciones para el uso

LAVADORA

ES

ES

Espanol,1

PT

Português,13

GB

English,25

GR

ΕΛΛΗΝΙΚΑ,37

RO

Română,49

HU

Magyar,61

WIL 85

## Sumario

### Instalación, 2-3

Desembalaje y nivelación, 2  
Conexiones hidráulicas y eléctricas, 2-3  
Primer ciclo de lavado, 3  
Datos técnicos, 3

### Descripción de la lavadora, 4-5

Panel de control, 4  
Luces testigo, 5

### Puesta en marcha y Programas, 6

En la práctica: poner en marcha un programa, 6  
Tabla de programas, 6

### Personalizaciones, 7

Seleccione la temperatura, 7  
Seleccionar el centrifugado, 7  
Funciones, 7

### Detergentes y ropa, 8

Cajón de detergentes, 8  
Ciclo de blanqueo, 8  
Preparar la ropa, 8  
Prendas especiales, 8

### Precauciones y consejos, 9

Seguridad general, 9  
Eliminaciones, 9  
Ahorrar y respetar el ambiente, 9

### Mantenimiento y cuidados, 10

Excluir el agua y la corriente eléctrica, 10  
Limpiar la lavadora, 10  
Limpiar el contenedor de detergentes, 10  
Cuidar la puerta y el cesto, 10  
Limpiar la bomba, 10  
Controlar el tubo de alimentación de agua, 10

### Anomalías y soluciones, 11

### Asistencia, 12

Antes de llamar a la Asistencia Técnica, 12

# Instalación

ES

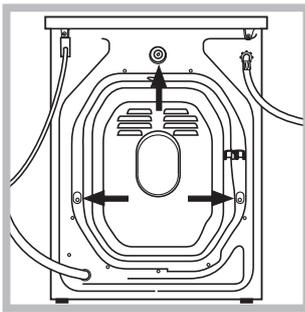
! Es importante conservar este manual para poder consultarlo en cualquier momento. En caso de venta, de cesión o de traslado, verifique que permanezca junto con la lavadora para informar al nuevo propietario sobre el funcionamiento y brindar las correspondientes advertencias.

! Lea atentamente las instrucciones: ellas contienen importante información sobre la instalación, el uso y la seguridad.

## Desembalaje y nivelación

### Desembalaje

1. Desembale la lavadora.
2. Controle que la lavadora no haya sufrido daños durante el transporte. Si estuviera dañada no la conecte y llame al revendedor.



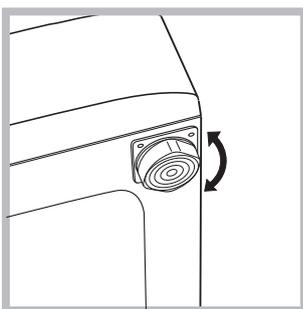
3. Quite los 3 tornillos de protección para el transporte y la arandela de goma con el correspondiente distanciador, ubicados en la parte posterior (ver la figura).

4. Cierre los orificios con los tapones de plástico suministrados con el aparato.
5. Cierre los tres orificios donde se alojaba el enchufe situados en la parte posterior, abajo y a la derecha, con el tapón suministrado con el aparato.
6. Conserve todas las piezas: cuando la lavadora deba ser transportada nuevamente, deberán volver a colocarse.

! Los embalajes no son juguetes para los niños.

### Nivelación

1. Instale la lavadora sobre un piso plano y rígido, sin apoyarla en las paredes, muebles ni en ningún otro aparato.

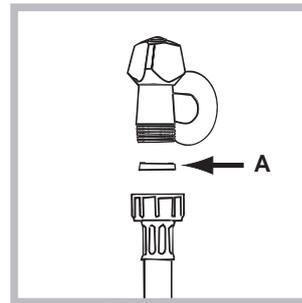


2. Si el piso no está perfectamente horizontal, compense las irregularidades desenroscando o enroscando los pies delanteros (véase la figura); el ángulo de inclinación medido sobre la superficie de trabajo, no debe superar los 2°.

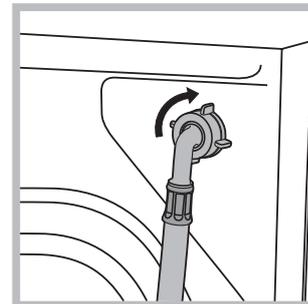
Una cuidadosa nivelación brinda estabilidad a la máquina y evita vibraciones, ruidos y desplazamientos durante el funcionamiento. Cuando se instala sobre moquetas o alfombras, regule los pies para conservar debajo de la lavadora un espacio suficiente para la ventilación.

## Conexiones hidráulicas y eléctricas

### Conexión del tubo de alimentación de agua



1. Introduzca la junta A en el extremo del tubo de alimentación y enrósquelo a un grifo de agua fría con boca roscada de 3/4 gas (véase la figura). Antes de conectarlo, haga correr el agua hasta que salga limpia.



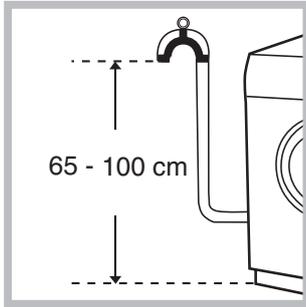
2. Conecte el tubo de alimentación a la lavadora enroscándolo en la toma de agua correspondiente ubicada en la parte posterior arriba y a la derecha (véase la figura).

3. Verifique que el tubo no tenga pliegues ni estrangulaciones.

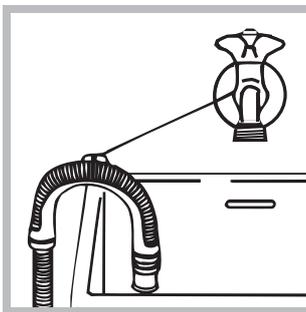
! La presión de agua del grifo debe estar comprendida dentro de los valores contenidos en la tabla de Datos técnicos (ver la página del costado).

! Si la longitud del tubo de alimentación no fuera suficiente, diríjase a una tienda especializada o a un técnico autorizado.

### Conexión del tubo de descarga



Conecte el tubo de descarga, sin plegarlo, a un desagüe de pared ubicado a una distancia del piso comprendida entre 65 y 100 cm;



o apóyelo al borde de un lavabo o de una bañera, uniendo la guía suministrada con el aparato, al grifo (véase la figura). El extremo libre del tubo de descarga no debe permanecer sumergido en el agua.

! No se aconseja utilizar tubos de prolongación, de todos modos, si es indispensable, la prolongación debe tener el mismo diámetro del tubo original y no superar los 150 cm.

### Conexión eléctrica

Antes de enchufar el aparato, verifique que:

- la toma tenga la conexión a tierra y haya sido hecha según las normas legales;
- la toma sea capaz de soportar la carga máxima de potencia de la máquina indicada en la tabla de Datos técnicos (ver al costado);
- la tensión de alimentación esté comprendida dentro de los valores indicados en la tabla de Datos técnicos (ver al costado);
- la toma sea compatible con el enchufe de la lavadora. Si no es así, sustituya la toma o el enchufe.

! La lavadora no debe ser instalada al aire libre, ni siquiera si el lugar está preparado, ya que es muy peligroso dejarla expuesta a la lluvia o a las tormentas.

! Una vez instalada la lavadora, la toma de corriente debe ser fácilmente accesible.

! No utilice alargadores ni conexiones múltiples.

! El cable no debe estar plegado ni sufrir compresiones.

! El cable de alimentación debe ser sustituido sólo por técnicos autorizados.

¡Atención! La empresa fabricante declina toda responsabilidad en caso de que estas normas no sean respetadas.

### Primer ciclo de lavado

Después de la instalación y antes del uso, realice un ciclo de lavado con detergente y sin ropa, seleccionando el programa a 90°C sin prelavado.

### Datos técnicos

|   |   |
|---|---|
| <b>Modelo</b>                                     | WIL 85  |
| <b>Dimensiones</b>                                | ancho 59,5 cm.<br>altura 85 cm.<br>profundidad 52,5 cm.   |
| <b>Capacidad</b>                                  | de 1 a 5 kg.  |
| <b>Conexiones eléctricas</b>                      | Voltaje de 220/230 voltios 50 Hz<br>potencia máxima consumida 1850 W  |
| <b>Conexiones hídricas</b>                        | presión máxima 1 MPa (10 bar)<br>presión mínima 0,05 MPa (0,5 bar)<br>capacidad del cesto 46 litros   |
| <b>Velocidad de centrifugado</b>                  | máxima 800 r.p.m.   |
| <b>Programas de control según la norma IEC456</b> | programa 2; temperatura 60°C;<br>efectuado con 5 kg. de carga.  |
|   | Esta máquina cumple con lo establecido por las siguientes Directivas de la Comunidad:<br>- 73/23/CEE del 19/02/73 (Baja Tensión) y sucesivas modificaciones<br>- 89/336/CEE del 03/05/89 (Compatibilidad Electromagnética) y sucesivas modificaciones |

ES

Instalación

Descripción

Programas

Detergentes

Precauciones

Mantenimiento

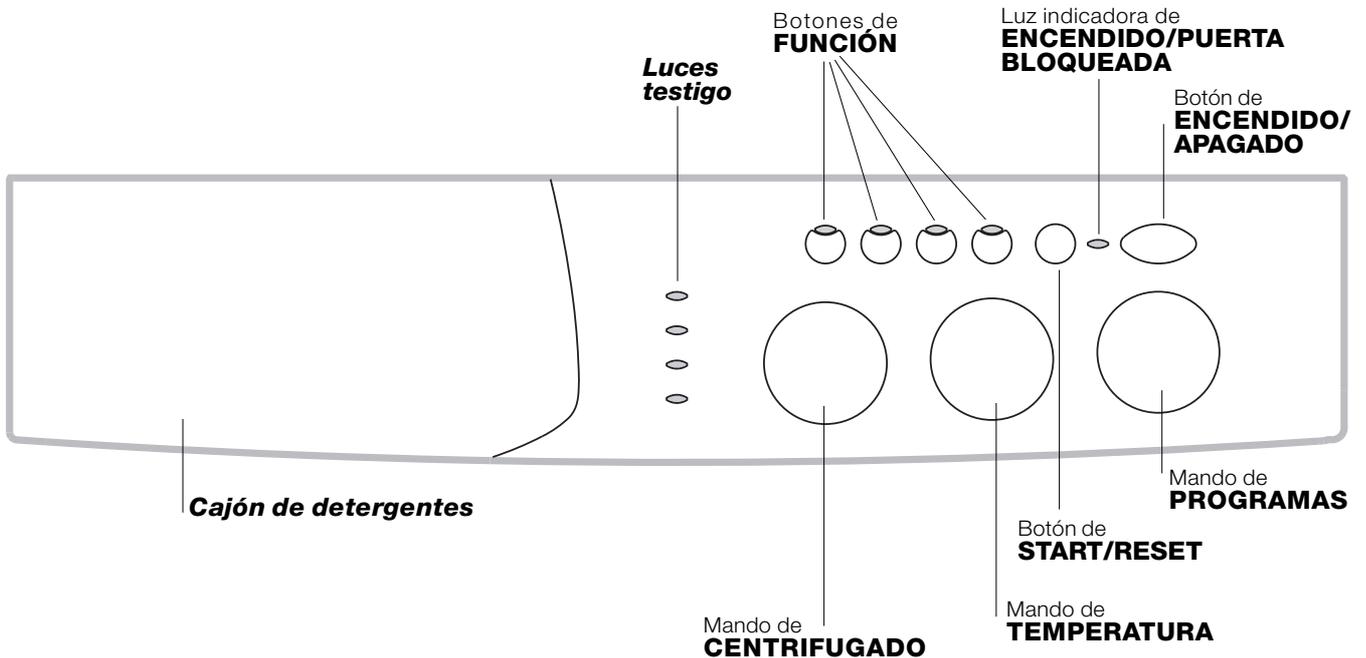
Anomalías

Asistencia

# Descripción de la lavadora

ES

## Panel de control



**Cajón de detergentes:** para cargar detergentes y aditivos (véase la *pág. 8*).

**Luces testigo:** para seguir el estado de avance del programa de lavado. Si se seleccionó la función Delay Timer, indicarán el tiempo que falta para la puesta en marcha del programa (ver la *pág. 5*).

**Mando de CENTRIFUGADO:** para seleccionar el centrifugado o excluirlo (ver la *pág. 7*).

**Botones de FUNCIÓN:** para seleccionar las funciones disponibles. El botón correspondiente a la función seleccionada permanecerá encendido.

**Mando de TEMPERATURA:** para seleccionar la temperatura o el lavado en frío (ver la *pág. 7*).

**Botón de START/RESET:** para poner en marcha los programas o anular las selecciones incorrectas.

**Luz indicadora de ENCENDIDO/PUERTA BLOQUEADA:** para saber si la lavadora está encendida y si la puerta se puede abrir (ver la *pág. 5*).

**Botón de ENCENDIDO/APAGADO:** para encender y apagar la lavadora.

**Mando de PROGRAMAS:** para elegir los programas. Durante el programa el mando no se mueve.

## Luces testigo

Las luces testigo suministran información importante. He aquí lo que nos dicen:

### Retraso seleccionado:

Si fue activada la función Delay Timer (*ver la pág. 7*), después de haber puesto en marcha el programa, comenzará a centellear la luz testigo correspondiente al retraso fijado:



Con el transcurrir del tiempo se visualizará el retraso residual y el centelleo de la luz testigo correspondiente:



Una vez transcurrido el tiempo de retraso fijado, la luz testigo centelleante se apagará y comenzará el programa seleccionado.

### Fase en curso:

Durante el ciclo de lavado, las luces testigo se encenderán progresivamente para indicar su estado de avance.



Nota: durante la fase de descarga se iluminará la luz testigo correspondiente a la fase de Centrifugado.

### Botones de FUNCIÓN

Los BOTONES DE FUNCIÓN también actúan como luces testigo.

Al seleccionar una función, el botón correspondiente se iluminará.

Si la función seleccionada no es compatible con el programa elegido, el botón centelleará y la función no se activará.

Cuando se seleccione una función incompatible con otra seleccionada precedentemente, permanecerá activa sólo la última selección realizada.

### Luz indicadora de ENCENDIDO/PUERTA BLOQUEADA:

La luz testigo encendida indica que la puerta está bloqueada para impedir aperturas accidentales; para evitar daños es necesario esperar que la luz testigo centellee antes de abrir la puerta.

! El centelleo rápido de la luz indicadora de ENCENDIDO/PUERTA BLOQUEADA simultáneamente con, al menos, el de otra luz testigo, indica una anomalía. Llame a la Asistencia Técnica.

ES

Instalación

Descripción

Programas

Detergentes

Precauciones

Mantenimiento

Anomalías

Asistencia

# Puesta en marcha y Programas

ES

## En la práctica: poner en marcha un programa

1. Encienda la lavadora pulsando el botón (I). Todas las luces testigo se encenderán durante algunos segundos, luego se apagarán y la luz indicadora de ENCENDIDO/PUERTA BLOQUEADA comenzará a centellear.
2. Cargue la ropa y cierre la puerta.
3. Seleccione el programa deseado con el mando de PROGRAMAS.

4. Fije la temperatura de lavado (*ver la pág. 7*).
5. Fije la velocidad de centrifugado (*ver la pág. 7*).
6. Vierta el detergente y los aditivos (*véase la pág. 8*).
7. Ponga en marcha el programa pulsando el botón START/RESET.  
Para anular, mantenga presionado el botón START/RESET durante 2 segundos como mínimo.
8. Al finalizar el programa, la luz indicadora de ENCENDIDO/PUERTA BLOQUEADA centelleará indicando que la puerta se puede abrir. Extraiga la ropa y deje la puerta semicerrada para permitir que el cesto se seque. Apague la lavadora pulsando el botón (I).

## Tabla de programas

| Tipos de tejidos y de suciedad                                     | Programas   | Tempe-<br>ratura | Detergente |        | Suavizante | Opción<br>Antimancha /<br>Blanqueador | Duración<br>del ciclo<br>(minutos) | Descripción del ciclo de<br>lavado   |
|--|---|------------------|------------|--------|------------|---------------------------------------|------------------------------------|--|
|  |   |                  | prelav.    | lavado |            |                                       |                                    |  |
| <b>Estándar</b>  |   |                  |            |        |            |                                       |                                    |  |
| Blancos sumamente sucios (sábanas, manteles, etc.)                 | 1   | 90°C             | •          | •      | •          |                                       | 135                                | Prelavado, lavado, aclarados, centrifugas intermedias y final                |
| Blancos sumamente sucios (sábanas, manteles, etc.)                 | 2   | 90°C             |            | •      | •          | Delicado / Tradicional                | 125                                | Lavado, aclarados, centrifugas intermedias y final                           |
| Blancos y coloreados resistentes muy sucios                        | 2   | 60°C             |            | •      | •          | Delicado / Tradicional                | 110                                | Lavado, aclarados, centrifugas intermedias y final                           |
| Blancos y coloreados delicados muy sucios                          | 2   | 40°C             |            | •      | •          | Delicado / Tradicional                | 105                                | Lavado, aclarados, centrifugas intermedias y final                           |
| Blancos poco sucios y colores delicados (camisas, camisetas, etc.) | 3   | 40°C             |            | •      | •          | Delicado / Tradicional                | 70                                 | Lavado, aclarados, centrifugas intermedias y final                           |
| Colores resistentes muy sucios (ropa para recién nacidos, etc.)    | 4   | 60°C             |            | •      | •          | Delicado                              | 75                                 | Lavado, aclarados, antiarrugas o centrifuga delicada                         |
| Colores resistentes muy sucios (ropa para recién nacidos, etc.)    | 4   | 40°C             |            | •      | •          | Delicado                              | 60                                 | Lavado, aclarados, antiarrugas o centrifuga delicada                         |
| Colores delicados (ropa de todo tipo ligeramente sucia)            | 5   | 40°C             |            | •      | •          | Delicado                              | 60                                 | Lavado, aclarados, antiarrugas o centrifug. delicada                         |
| Lana   | 6   | 40°C             |            | •      | •          |                                       | 50                                 | Lavado, aclarados, antiarrugas y centrifugación delicada                     |
| Tejidos muy delicados (cortinas, seda, viscosa, etc.)              | 7   | 30°C             |            | •      | •          |                                       | 45                                 | Lavado, aclarados, antiarrugas o desague                                     |
| <b>Time 4 you</b>  |   |                  |            |        |            |                                       |                                    |  |
| Blancos y coloreados resistentes muy sucios                        | 8   | 60°C             |            | •      | •          |                                       | 65                                 | Lavado, aclarados, centrifugas intermedias y final                           |
| Blancos poco sucios y colores delicados (camisas, camisetas, etc.) | 9   | 40°C             |            | •      | •          |                                       | 55                                 | Lavado, aclarados, centrifugas intermedias y final                           |
| Colores delicados (ropa de todo tipo ligeramente sucia)            | 10  | 40°C             |            | •      | •          |                                       | 45                                 | Lavado, aclarados y centrifuga delicada                                      |
| Colores delicados (ropa de todo tipo ligeramente sucia)            | 11  | 30°C             |            | •      | •          |                                       | 30                                 | Lavado, aclarados y centrifuga delicada                                      |
| <b>Sport</b>   |   |                  |            |        |            |                                       |                                    |  |
| Calzado deportivo (MAX. 2 pares.)                                  | 12  | 30°C             |            | •      | •          |                                       | 50                                 | Lavado en frío (sin detergente), lavado, aclarados y centrifugación delicada |
| Tejidos para ropa deportiva (chandal, pantalón corto, etc.)        | 13  | 30°C             |            | •      | •          |                                       | 60                                 | Lavado, aclarados, centrifugas intermedias y final                           |
| <b>PROGRAMAS PARCIALES</b>   |   |                  |            |        |            |                                       |                                    |  |
| Aclarado   |  |                  |            |        | •          | Delicado / Tradicional                |                                    | Aclarados y centrifugación   |
| Centrifugación   |  |                  |            |        |            |                                       |                                    | Desague y centrifugación   |
| Desague  |  |                  |            |        |            |                                       |                                    | Desague  |

## Notas

- En los programas 8 - 9 es aconsejable no superar una carga de ropa de 3,5 kg.
- En el programa 13 se aconseja no superar una carga de ropa de 2 kg.
- Para la descripción del antiarrugas: consulte Plancha fácil, página siguiente. Los datos contenidos en la tabla tienen un valor indicativo.

## Programa especial

*Diario 30'* (programa 11 para Sintéticos) fue estudiado para lavar prendas ligeramente sucias y en poco tiempo: dura sólo 30 minutos y de esa manera hace ahorrar energía y tiempo. Seleccionando el programa (11 a 30°C) es posible lavar conjuntamente tejidos de distinto tipo (excluidas lana y seda), con una carga máxima de 3 kg. *Se aconseja el uso de detergente líquido.*

## Seleccione la temperatura

Girando el mando de la TEMPERATURA se selecciona la temperatura de lavado (ver la Tabla de programas en la *pág. 6*). La temperatura se puede disminuir hasta el lavado en frío (❄).

## Seleccionar el centrifugado

Girando el mando de CENTRIFUGADO se selecciona la velocidad de centrifugado del programa seleccionado. Las velocidades máximas previstas para los programas son:

| Programa   | Velocidad máxima |
|------------|------------------|
| Algodón    | 800 r.p.m.       |
| Sintéticos | 800 r.p.m.       |
| Lana       | 600 r.p.m.       |
| Seda       | no               |

Se puede disminuir la velocidad de centrifugado o excluirlo seleccionando el símbolo .

La máquina impedirá automáticamente efectuar un centrifugado a una velocidad mayor que la máxima prevista para cada programa.

## Funciones

Las distintas funciones de lavado previstas por la lavadora permiten obtener la limpieza y el blanco deseados. Para activar las funciones:

1. pulse el botón correspondiente a la función deseada de acuerdo con la tabla que se encuentra debajo;
2. el encendido del botón correspondiente indica que la función está activa.

Nota: El centelleo rápido del botón indica que la función correspondiente no se puede seleccionar para el programa elegido.

| Funciones          | Efecto  | Notas para el uso   | Activa con los programas:                 |
|--------------------|---|---|---|
| <br>Delay timer    | Retrasa la puesta en marcha de la máquina hasta 9 horas.              | Pulse varias veces el botón hasta encender la luz testigo correspondiente al retraso deseado. La quinta vez que se presione el botón, la función se desactivará. Nota: Una vez pulsado el botón Start/Reset, se puede modificar el valor del retraso sólo disminuyéndolo.   | Todos                                     |
| <br>Antimancha     | Ciclo de blanqueo adecuado para eliminar las manchas más resistentes. | Recuerde verter el blanqueador en la cubeta adicional 4 ( <i>ver la pág. 8</i> ). No es compatible con la función PLANCHA FÁCIL.  | 2, 3, 4, 5, Aclarado.                     |
| <br>Plancha fácil  | Reduce las arrugas en los tejidos, facilitando el planchado.          | Seleccionando esta función, los programas 4, 5, 6, 7 se interrumpirán con la ropa en remojo (Antiarrugas) y la luz indicadora de la fase de Aclarado  centelleará:<br>- para completar el ciclo pulse el botón START/RESET;<br>- para efectuar sólo la descarga coloque la perilla en el símbolo correspondiente  y pulse el botón START/RESET. No es compatible con la función ANTIMANCHA. | 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, Aclarado.        |
| <br>Aclarado Extra | Aumenta la eficacia del aclarado.                                     | Es aconsejable con la lavadora a plena carga o con dosis elevadas de detergente.  | 1, 2, 3, 4, 5, 8, 9, 10, 12, 13 Aclarado. |

ES

Instalación

Descripción

Programas

Detergentes

Precauciones

Mantenimiento

Anomalías

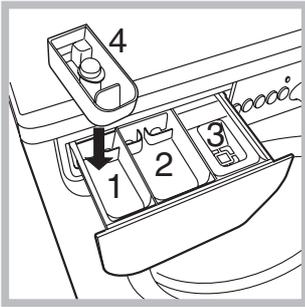
Asistencia

# Detergentes y ropa

ES

## Cajón de detergentes

El buen resultado del lavado depende también de la correcta dosificación del detergente: si se excede la cantidad, no se lava de manera más eficaz, sino que se contribuye a encostrar las partes internas de la lavadora y a contaminar el ambiente.



Extraiga el cajón de detergentes e introduzca el detergente o el aditivo de la siguiente manera:

### **cubeta 1: Detergente para prelavado (en polvo)**

Antes de verter el detergente, verifique que no esté colocada la cubeta adicional 4.

### **cubeta 2: Detergente para lavado (en polvo o líquido)**

El detergente líquido se debe verter sólo antes de la puesta en marcha.

### **cubeta 3: Aditivos (suavizante, etc.)**

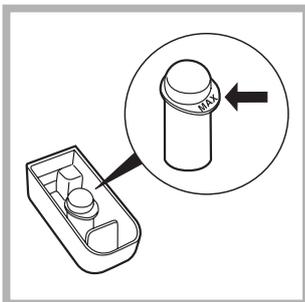
El suavizante no se debe volcar fuera de la rejilla.

### **cubeta adicional 4: Blanqueador**

! No use detergentes para el lavado a mano ya que producen demasiada espuma.

## Ciclo de blanqueo

! El blanqueador **tradicional** debe utilizarse para los tejidos resistentes blancos, mientras que el **delicado** debe utilizarse para la lana y los tejidos coloreados y sintéticos.



Introduzca la cubeta adicional 4 suministrada con el aparato, en la cubeta 1.

Al verter el blanqueador no debe superar el nivel "máx." indicado en el perno central (véase la figura).

Para realizar sólo el blanqueo, vierta el blanqueador en la cubeta adicional 4 y seleccione el programa Aclarado

Para blanquear durante el lavado, vierta el detergente y los aditivos, seleccione el programa deseado y active la función Antimancha (ver la pág. 7).

El uso de la cubeta adicional 4 excluye el prelavado. Además no se puede efectuar el blanqueo con los programas 7 (Seda) y Diario 30' (ver la pág. 6).

## Preparar la ropa

- Subdivida la ropa según:
  - el tipo de tejido / el símbolo en la etiqueta.
  - los colores: separe las prendas de color y las blancas.
- Vacíe los bolsillos y controle los botones.
- No supere los valores indicados, referidos al peso de la ropa seca:
  - Tejidos resistentes: max 5 kg.
  - Tejidos sintéticos: max 2,5 kg.
  - Tejidos delicados: max 2 kg.
  - Lana: max 1 kg.

## ¿Cuánto pesa la ropa?

- 1 sábana 400/500 g
- 1 funda 150/200 g
- 1 mantel 400/500 g
- 1 albornoz 900/1.200 g
- 1 toalla 150/250 g

## Prendas especiales

**Cortinas:** pliéguelas y colóquelas dentro de una funda o de una bolsa de red. Lávelas solas sin superar la media carga. Utilice el programa 7 que excluye automáticamente el centrifugado.

**Cazadoras acolchadas con plumas y anoraks:** si el relleno es de pluma de ganso o de pato, se pueden lavar en la lavadora. Poner las prendas del revés y realizar una carga máxima de 2-3 kg. repitiendo el enjuague una o dos veces y utilizando el centrifugado delicado.

**Lana:** para obtener los mejores resultados, utilice un detergente específico y no supere 1 kg. de carga.

! La lavadora fue proyectada y fabricada en conformidad con las normas internacionales de seguridad. Estas advertencias se suministran por razones de seguridad y deben ser leídas atentamente.

## Seguridad general

- Este aparato fue fabricado para uso doméstico.
- La lavadora debe ser utilizada sólo por personas adultas y siguiendo las instrucciones contenidas en este manual.
- No toque la máquina con los pies desnudos ni con las manos o los pies mojados o húmedos.
- No desenchufe la máquina tirando del cable, sino tomando el enchufe.
- No abra el contenedor de detergentes mientras la máquina está en funcionamiento.
- No toque el agua de desagüe ya que puede alcanzar temperaturas elevadas.
- En ningún caso fuerce la puerta: podría dañarse el mecanismo de seguridad que la protege de aperturas accidentales.
- En caso de avería, no acceda nunca a los mecanismos internos para intentar una reparación.
- Controle siempre que los niños no se acerquen a la máquina cuando está en funcionamiento.
- Durante el lavado, la puerta tiende a calentarse.
- Si debe ser trasladada, deberán intervenir dos o más personas, procediendo con el máximo cuidado. La máquina no debe ser desplazada nunca por una persona sola ya que es muy pesada.
- Antes de introducir la ropa controle que el cesto esté vacío.

## Eliminaciones

- Eliminación del material de embalaje: respete las normas locales, de ese modo, los embalajes podrán volver a ser utilizados.
- Eliminación de la vieja lavadora: antes de desguazarla, inutilícela cortando el cable de alimentación eléctrica y quitando la puerta.

## Ahorrar y respetar el medio ambiente

### Tecnología a servicio del medio ambiente

Si en la puerta se ve poca agua es porque con la nueva tecnología Indesit basta menos de la mitad del agua para alcanzar la mayor limpieza: un objetivo alcanzado para respetar el medio ambiente.

### Ahorrar detergente, agua, energía y tiempo

- Para no derrochar recursos es necesario utilizar la lavadora con la máxima carga. Una carga completa en lugar de dos medias cargas permite ahorrar hasta el 50% de energía.
- El prelavado es necesario sólo para ropa muy sucia. Evitarlo permite ahorrar detergente, tiempo, agua y entre el 5 y el 15% de energía.
- Tratar las manchas con un quitamanchas o dejarlas en remojo antes del lavado, disminuye la necesidad de lavar a altas temperaturas. Un programa a 60°C en vez de 90°C o uno a 40°C en vez de 60°C, permite ahorrar hasta un 50% de energía.
- Dosificar bien el detergente en base a la dureza del agua, al grado de suciedad y a la cantidad de ropa evita derroches y protege el ambiente: aún siendo biodegradables, los detergentes contienen elementos que alteran el equilibrio de la naturaleza. Además, si es posible, evite utilizar el suavizante.
- Realizando los lavados desde el atardecer hasta las primeras horas de la mañana se colabora para reducir la carga de absorción de las empresas eléctricas. La opción Delay Timer (*ver la pág. 7*) ayuda mucho a organizar los lavados en ese sentido.
- Si el lavado debe ser secado en una secadora, seleccione una velocidad de centrifugado alta. Poca agua en el lavado, permite ahorrar tiempo y energía en el programa de secado.

ES

Instalación

Descripción

Programas

Detergentes

Precauciones

Mantenimiento

Anomalías

Asistencia

# Mantenimiento y cuidados

ES

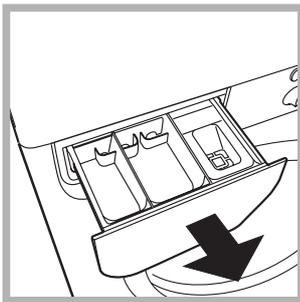
## Excluir agua y corriente eléctrica

- Cierre el grifo de agua después de cada lavado. De este modo se limita el desgaste de la instalación hidráulica de la lavadora y se elimina el peligro de pérdidas.
- Desenchufe la máquina cuando la deba limpiar y durante los trabajos de mantenimiento.

## Limpiar la lavadora

La parte externa y las partes de goma se pueden limpiar con un paño embebido en agua tibia y jabón. No use solventes ni productos abrasivos.

## Limpiar el cajón de los detergentes



Extraiga el contenedor tirando hacia fuera (ver la figura). Lávelo debajo del agua corriente, esta limpieza se debe realizar frecuentemente.

## Cuidar la puerta y el cesto

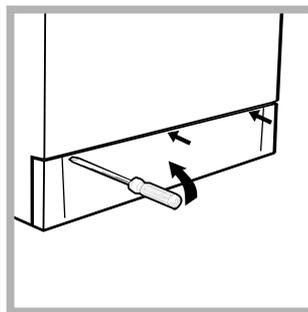
- Deje siempre semicerrada la puerta para evitar que se formen malos olores.

## Limpiar la bomba

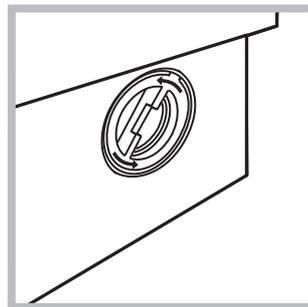
La lavadora posee una bomba autolimpiante que no necesita mantenimiento. Pero puede suceder que objetos pequeños (monedas, botones) caigan en la precámara que protege la bomba, situada en la parte inferior de la misma.

! Verifique que el ciclo de lavado haya terminado y desenchufe la máquina.

Para acceder a la precámara:



1. quite el panel de cobertura delantero de la lavadora con la ayuda de un destornillador (ver la figura);



2. desenrosque la tapa girándola en sentido antihorario (ver la figura); es normal que se vuelque un poco de agua;

3. limpie con cuidado el interior;
4. vuelva a enroscar la tapa;
5. vuelva a montar el panel verificando, antes de empujarlo hacia la máquina, que los ganchos se hayan introducido en las correspondientes ranuras.

## Controle el tubo de alimentación de agua

Controle el tubo de alimentación al menos una vez al año. Si presenta grietas o rozaduras se debe sustituir: durante los lavados, las fuertes presiones podrían provocar roturas imprevistas.

! No utilice nunca tubos ya usados.

Puede suceder que la lavadora no funcione. Antes de llamar a la Asistencia Técnica (*ver la pág. 12*), controle que no se trate de un problema de fácil solución ayudándose con la siguiente lista.

## Anomalías:

## Posibles causas / Solución:

**La lavadora no se enciende.**

- El enchufe no está introducido en la toma de corriente, o no hace contacto.
- En la casa no hay corriente.

**El ciclo de lavado no comienza.**

- La puerta no está bien cerrada.
- El botón ⓘ no fue pulsado.
- El botón START/RESET no fue pulsado.
- El grifo del agua no está abierto.
- Se fijó un retraso de la hora de puesta en funcionamiento (Delay Timer, *ver la pág. 7*).

**La lavadora no carga agua.**

- El tubo de alimentación de agua no está conectado al grifo.
- El tubo está plegado.
- El grifo de agua no está abierto.
- En la casa falta el agua.
- No hay suficiente presión.
- El botón START/RESET no fue pulsado.

**La lavadora carga y descarga agua continuamente.**

- El tubo de desagüe no está instalado entre los 65 y 100 cm. del suelo (*ver la pág. 3*).
  - El extremo del tubo de descarga está sumergido en el agua (*ver la pág. 3*).
  - La descarga de pared no posee un respiradero.
- Si después de estas verificaciones el problema no se resuelve, cierre el grifo de agua, apague la lavadora y llame a la Asistencia. Si la vivienda se encuentra en uno de los últimos pisos de un edificio, es posible que se verifiquen fenómenos de sifonaje, por ello la lavadora carga y descarga agua de modo continuo. Para eliminar este inconveniente se encuentran disponibles en el comercio válvulas especiales que permiten evitar el sifonaje.

**La lavadora no descarga o no centrifuga.**

- El programa no prevé la descarga: con algunos programas es necesario activarlo manualmente (*ver la pág. 6*).
- La opción Plancha fácil está activa: para completar el programa, pulse el botón START/RESET (*ver la pág. 7*).
- El tubo de descarga está plegado (*ver la pág. 3*).
- El conducto de descarga está obstruido.

**La lavadora vibra mucho durante la centrifugación.**

- El cesto, en el momento de la instalación, no fue desbloqueado correctamente (*ver la pág. 2*).
- La lavadora no está instalada en un lugar plano (*ver la pág. 2*).
- Existe muy poco espacio entre la lavadora, los muebles y la pared (*ver la pág. 2*).

**La lavadora pierde agua.**

- El tubo de alimentación de agua no está bien enroscado (*ver la pág. 2*).
- El cajón de detergentes está obstruido (para limpiarlo *ver la pág. 10*).
- El tubo de descarga no está bien fijado (*ver la pág. 3*).

**La luz indicadora de ENCENDIDO/ PUERTA BLOQUEADA centellea de modo rápido simultáneamente con, al menos, otra luz testigo:**

- Llame a la Asistencia Técnica porque está indicando una anomalía.

**Se forma demasiada espuma.**

- El detergente no es específico para la lavadora (debe contener algunas de las frases "para lavadora", "a mano o en lavadora" o similares).
- La dosificación fue excesiva.

ES

Instalación

Descripción

Programas

Detergentes

Precauciones

Mantenimiento

Anomalías

Asistencia

# Asistencia

---

ES

## **Antes de llamar a la Asistencia Técnica:**

- Verifique si la anomalía la puede resolver solo (*ver la pág. 11*);
- Vuelva a poner en marcha el programa para controlar si el inconveniente fue resuelto;
- Si no es así, llame a la Asistencia técnica autorizada, al número de teléfono indicado en el certificado de garantía.

! No recurra nunca a técnicos no autorizados.

## **Comunicar:**

- el tipo de anomalía;
- el modelo de la máquina (Mod.);
- el número de serie (S/N).

Estas informaciones se encuentran en la placa que está fijada en la parte posterior de la lavadora.

# Instruções para utilização

## MÁQUINA DE LAVAR ROUPA

PT

PT

Português

WIL 85

### Sumário

#### Instalação, 14-15

Desembalar e nivelar, 14  
Ligações hidráulicas e eléctricas, 14-15  
Primeiro ciclo de lavagem, 15  
Dados técnicos, 15

#### Descrição da máquina de lavar roupa, 16-17

Painel de comandos, 16  
Indicadores luminosos, 17

#### Início e Programas, 18

Como iniciar um programa, 18  
Tabela dos programas, 18

#### Personalizações, 19

Selecione a temperatura, 19  
Selecione a centrifugação, 19  
Funções, 19

#### Detergentes e roupa, 20

Gaveta dos detergentes, 20  
Ciclo para branquear, 20  
Preparar a roupa, 20  
Roupas especiais, 20

#### Precauções e conselhos, 21

Segurança geral, 21  
Eliminação, 21  
Economizar e respeitar o meio ambiente, 21

#### Manutenção e cuidados, 22

Interromper a alimentação de água e de corrente eléctrica, 22  
Limpar a máquina de lavar roupa, 22  
Limpar a gaveta dos detergentes, 22  
Cuidados com a porta de vidro e o tambor, 22  
Limpar a bomba, 22  
Verificar o tubo de alimentação de água, 22

#### Anomalias e soluções, 23

#### Assistência, 24

Antes de contactar a Assistência Técnica, 24

# Instalação

PT

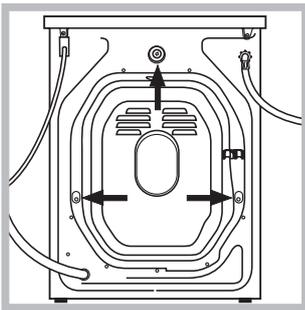
! É importante guardar este manual para poder consultá-lo a qualquer momento. Se a máquina for vendida, cedida ou transferida, certifique-se que este manual permaneça com a máquina para informar o novo proprietário acerca do seu funcionamento e das respectivas advertências.

! Leia com atenção estas instruções: contém informações importantes acerca da instalação, da utilização e da segurança.

## Desembalar e nivelar

### Desembalar

1. Tire a máquina de lavar roupa da embalagem.
2. Verifique se a máquina de lavar roupa sofreu danos no transporte. Se estiver danificada não efectue a sua ligação e contacte o revendedor.



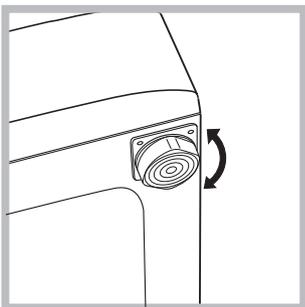
3. Tire os 3 parafusos para protecção no transporte e a borrachinha com o respectivo calço, situados na parte traseira (veja a figura).

4. Tampe os furos com as tampas em plástico fornecidas.
5. Tampe com a tampa os três furos onde estava a ficha, situados na parte traseira, embaixo à direita.
6. Guarde todas as peças: se for necessário transportar a máquina de lavar roupa, terão de ser montadas outra vez.

! Embalagens não são brinquedos para as crianças.

### Nivelamento

1. Instale a máquina de lavar roupa sobre um pavimento plano e rígido, sem encostá-la a paredes, móveis ou outros.

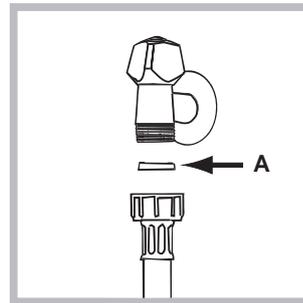


2. Se o pavimento não for perfeitamente horizontal, para compensar qualquer irregularidade, desatarraxe ou atarraxe os pés dianteiros (veja a figura); o ângulo de inclinação, medido no plano de trabalho, não deve ultrapassar 2°.

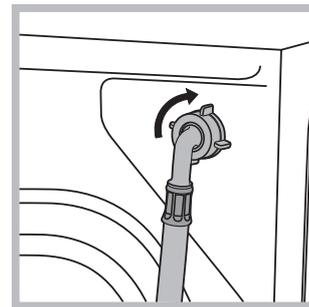
Um cuidadoso nivelamento dá estabilidade à máquina e evita vibrações, ruídos e deslocamentos durante o funcionamento. Se tiver tapete ou alcatifa, regule os pés de modo a que por baixo da máquina de lavar roupa haja espaço suficiente para ventilação.

## Ligações hidráulicas e eléctricas

### Ligação do tubo de alimentação da água



1. Coloque a guarnição A na ponta do tubo de alimentação e atarraxe-o a uma torneira de água fria com bocal de rosca de 3/4 (veja a figura). Antes de realizar esta ligação, deixe a água escorrer até estar límpida.



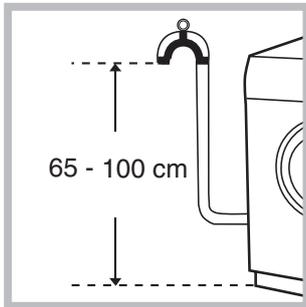
2. Ligue o tubo de alimentação na máquina de lavar roupa atarraxado no apropriado fornecimento da água, na parte traseira, em cima à direita (veja a figura).

3. Tome cuidado para o tubo não ser dobrado nem esmagado.

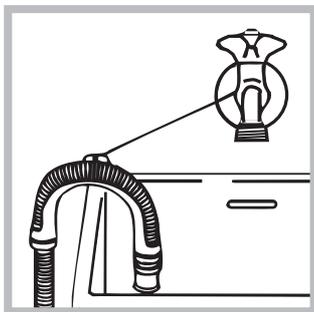
! A pressão hídrica da torneira deve ser entre os valores da tabela dos dados técnicas (veja a página ao lado).

! Se o comprimento do tubo de alimentação não for suficiente, contacte uma oficina especializada ou um técnico autorizado.

### Ligação do tubo de descarga



Ligue o tubo de descarga, sem dobrá-lo, a uma conduta de descarga ou a uma descarga na parede situada entre 65 e 100 cm. de altura do chão;



ou coloque na beira de um lavabo ou de uma banheira, prenda na torneira a guia fornecida (veja a figura). A ponta do tubo de descarga não deve permanecer emergida na água.

! É desaconselhado empregar tubos de extensão; mas se for indispensável, a extensão deve ter o mesmo diâmetro do tubo original e não medir mais de 150 cm. de comprimento.

### Ligação eléctrica

Ante de ligar a ficha na tomada eléctrica, certifique-se que:

- a tomada tenha uma ligação à terra e que esteja nos termos da legislação;
- a tomada tem capacidade para suportar a carga máxima de potência da máquina, indicada na tabela de dados técnicos (veja ao lado);
- a tensão de alimentação seja entre os valores indicados na tabela de dados técnicos (veja ao lado);
- a tomada seja compatível com a ficha da máquina de lavar roupa. Se não for, substitua a tomada ou a ficha.

! Esta máquina de lavar roupa não deve ser instalada ao ar livre, nem mesmo abrigada, porque é muito perigoso deixá-la exposta à chuva e às tempestades.

! Depois de ter instalado a máquina de lavar roupa, o acesso à tomada eléctrica deve ser fácil.

! Não empregue extensões nem fichas múltiplas.

! O cabo não deve ser dobrado nem apertado.

! O cabo de alimentação deve ser substituído somente por técnicos autorizados.

Atenção! O fabricante declina toda a responsabilidade se estas regras não forem respeitadas.

### Primeiro ciclo de lavagem

Depois da instalação, antes de usar, efectue um ciclo de lavagem com detergente mas sem roupa, defina o programa de 90°C sem pré-lavagem.

### Dados técnicos

|  |  |
|--|--|
| <b>Modelo</b>  | WIL 85   |
| <b>Medidas</b>   | largura 59,5 cm.<br>altura 85 cm.<br>profundidade 52,5 cm.   |
| <b>Capacidade</b>  | de 1 a 5 kg.   |
| <b>Ligações eléctricas</b>   | Tensão a 220/230 Volts 50 Hz<br>potência máxima absorvida 1850 W   |
| <b>Ligações hídricas</b>   | pressão máxima 1 MPa (10 bars)<br>pressão mínima 0,05 MPa (0,5 bar)<br>capacidade do tambor 46 litros  |
| <b>Velocidade da centrifugação</b>   | até 800 rotações por minuto  |
| <b>Programas de controlo segundo a norma IEC456</b>                                  | programa 2; temperatura 60°C;<br>realizado com carga de 5 kg.  |
|  | Esta aparelhagem é em conformidade com as seguintes Directivas Comunitárias:<br>- 73/23/CEE de 19/02/73 (Baixa Tensão) e posteriores modificações<br>- 89/336/CEE dl 03/05/89 (Compatibilidade Electromagnética) e posteriores modificações. |

PT

Instalação

Descrição

Programas

Detergentes

Precauções

Manutenção

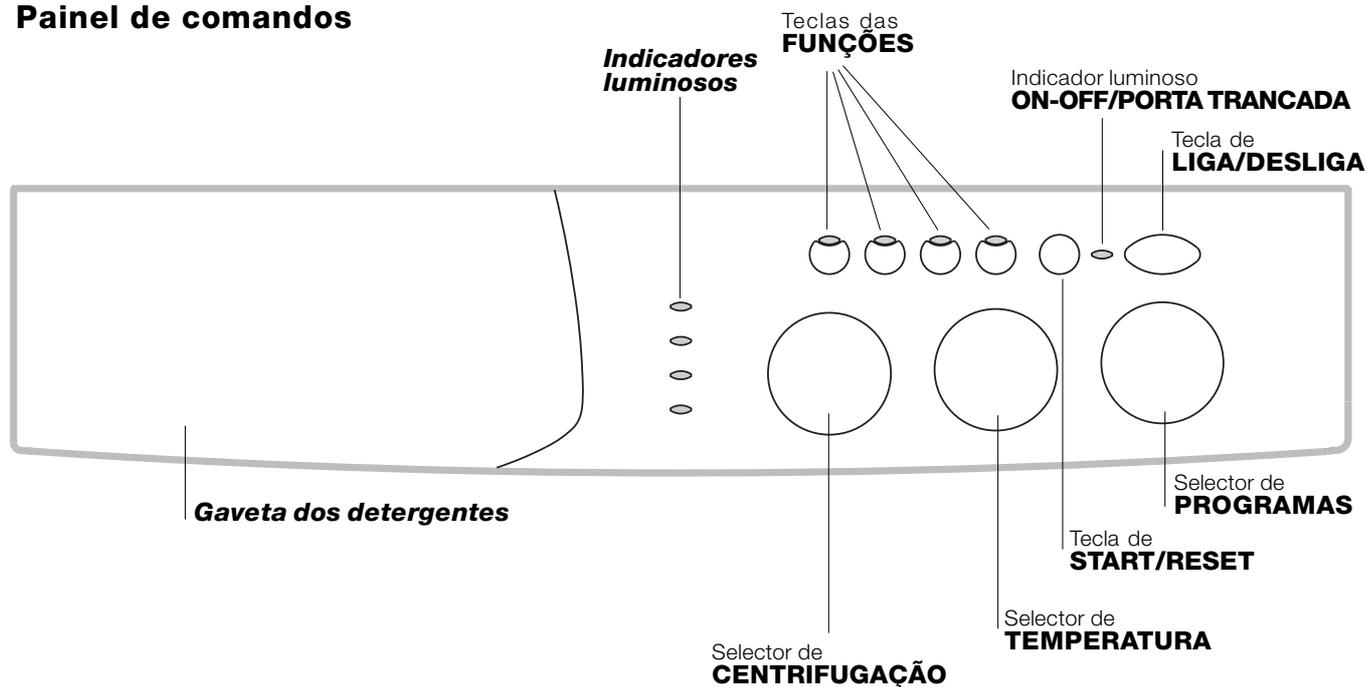
Anomalias

Assistência

# Descrição da máquina de lavar roupa

PT

## Painel de comandos



**Gaveta dos detergentes:** para carregar detergentes e aditivos (veja a *pág. 20*).

**Indicadores luminosos:** Indicam a fase do programa de lavagem. Se tiver sido seleccionada a função Delay Timer, indicarão o tempo que falta para iniciar o programa (veja a *pág. 17*).

**Selector de CENTRIFUGAÇÃO:** para seleccionar a velocidade de centrifugação ou desactivá-la (veja a *pág. 19*).

Teclas das **FUNÇÕES:** para seleccionar as funções disponíveis. A tecla correspondente à função seleccionada permanecerá acesa.

Selector da **TEMPERATURA:** para definir a temperatura ou a lavagem a frio (veja a *pág. 19*).

Tecla de **START/RESET:** para iniciar os programas ou apagar programações erradas.

Indicador luminoso **ON-OFF /PORTA TRANCADA:** para saber se a máquina de lavar roupa está ligada e se é possível abri-la (veja a *pág. 17*).

Tecla **LIGA/DESLIGA:** para ligar e desligar a máquina de lavar roupa.

Selector de **PROGRAMAS:** para escolher os programas. Durante o programa o selector permanece parado.

## Indicadores luminosos

Os indicadores luminosos fornecem informações importantes.

Vejamos o que significam:

### Atraso definido:

Se tiver sido activada a função Delay Timer (veja a *pág. 19*), e após o início do programa, começará a lampear o indicador luminoso relativo ao atraso seleccionado:



Com o passar do tempo será mostrado o atraso restante, mediante o respectivo indicador luminoso aceso e intermitente:



Depois de ter passado o tempo de atraso seleccionado, o indicador luminoso intermitente irá desligar-se e começará o programa estabelecido.

### Fase em curso:

Durante o ciclo de lavagem os indicadores luminosos acender-se-ão progressivamente para indicar a fase do programa:



Observação: durante a fase de descarga acender-se-á o indicador luminoso correspondente à fase de Centrifugação.

### Teclas das funções

AS TECLAS DAS FUNÇÕES também funcionam como indicadores luminosos.

Se seleccionar uma função a respectiva tecla acender-se-á.

Se a função seleccionada não for compatível com o programa definido, a tecla ficará intermitente e a função não será activada.

Se for seleccionada uma função incompatível com outra anteriormente seleccionada, permanecerá activa somente a última seleccionada.

### **Indicador luminoso ON-OFF/PORTA TRANCADA:**

O indicador luminoso aceso indica que a porta está trancada para impedir aberturas acidentais; para evitar danos é necessário aguardar que o indicador luminoso esteja intermitente antes de abrir a porta.

**!** O indicador luminoso ON-OFF/PORTA TRANCADA piscando rápida e intermitentemente, juntamente com outro indicador luminoso indica uma anomalia. Deverá contactar a Assistência Técnica.

PT

Instalação

Descrição

Programas

Detergentes

Precauções

Manutenção

Anomalias

Assistência

# Início e Programas

PT

## Como iniciar um programa

1. Para ligar a máquina de lavar roupa, carregue na tecla . Todos os indicadores luminosos acender-se-ão alguns segundos e, em seguida, se apagarão e o indicador luminoso ON-OFF/PORTA TRANCADA ficará intermitente.
2. Coloque dentro a roupa e feche.
3. Selecciona através do selector de PROGRAMAS o programa que desejar.
4. Selecciona a temperatura de lavagem (veja a pág. 19).

5. Selecciona a velocidade de centrifugação (veja a pág. 19).
6. Coloque o detergente e os aditivos (veja a pág. 20).
7. Para iniciar o programa carregue na tecla START/RESET.

Para anular mantenha pressionada a tecla START/RESET pelo menos 2 segundos.

8. No final do programa, o indicador luminoso ON-OFF/PORTA TRANCADA passará a intermitente para indicar que a porta pode ser aberta. Tire a roupa lavada de dentro e deixe a porta entreaberta para que o tambor seque. Para desligar a máquina de lavar roupa, carregue na tecla .

## Tabela dos programas

| Natureza dos tecidos e da sujidade                              | Programas   | Temperatura | Detergente |        | Amaciador | Anti-mancha/Branqueador | Duração do ciclo (minutos) | Descrição do ciclo de lavagem  |
|---|---|-------------|------------|--------|-----------|-------------------------|----------------------------|--|
|   |   |             | pré-lav.   | lavag. |           |                         |                            |  |
| <b>Padrão</b>   |   |             |            |        |           |                         |                            |  |
| Branco muito sujo (lençóis, toalhas etc.)                       | 1   | 90°C        | •          | •      | •         |                         | 135                        | Pré-lavagem, lavagem, enxaguamentos, centrifugações intermediárias e final       |
| Branco muito sujo (lençóis, toalhas etc.)                       | 2   | 90°C        |            | •      | •         | Delicada / Tradicional  | 125                        | Lavagem, enxaguamentos, centrifugações intermediárias e final                    |
| Branco e coloridos resistentes muito sujos                      | 2   | 60°C        |            | •      | •         | Delicada / Tradicional  | 110                        | Lavagem, enxaguamentos, centrifugações intermediárias e final                    |
| Branco e coloridos delicados muito sujos                        | 2   | 40°C        |            | •      | •         | Delicada / Tradicional  | 105                        | Lavagem, enxaguamentos, centrifugações intermediárias e final                    |
| Branco pouco sujo e cores delicadas (camisas, camisolas etc.)   | 3   | 40°C        |            | •      | •         | Delicada / Tradicional  | 70                         | Lavagem, enxaguamentos, centrifugações intermediárias e final                    |
| Coloridos resistentes muito sujos (roupas de bebé etc.)         | 4   | 60°C        |            | •      | •         | Delicada                | 75                         | Lavagem, enxaguamentos, anti-dobras ou centrifugação delicada                    |
| Coloridos resistentes muito sujos (roupas de bebé etc.)         | 4   | 40°C        |            | •      | •         | Delicada                | 60                         | Lavagem, enxaguamentos, anti-dobras ou centrifugação delicada                    |
| Cores delicadas (roupas de todos os tipos ligeiramente sujas)   | 5   | 40°C        |            | •      | •         | Delicada                | 60                         | Lavagem, enxaguamentos, anti-dobras ou centrifugação delicada                    |
| Lã  | 6   | 40°C        |            | •      | •         |                         | 50                         | Lavagem, enxaguamentos, anti-dobras e centrifugação delicada                     |
| Tecidos muito delicados (cortinas, seda, viscose etc.)          | 7   | 30°C        |            | •      | •         |                         | 45                         | Lavagem, enxaguamentos, anti-dobras ou descarga                                  |
| <b>Time 4 you</b>   |   |             |            |        |           |                         |                            |  |
| Branco e coloridos resistentes muito sujos                      | 8   | 60°C        |            | •      | •         |                         | 65                         | Lavagem, enxaguamentos, centrifugações intermediárias e final                    |
| Branco pouco sujo e cores delicadas (camisas, camisolas etc.)   | 9   | 40°C        |            | •      | •         |                         | 55                         | Lavagem, enxaguamentos, centrifugações intermediárias e final                    |
| Cores delicadas (roupas de todos os tipos ligeiramente sujas)   | 10  | 40°C        |            | •      | •         |                         | 45                         | Lavagem, enxaguamentos e centrifugação delicada                                  |
| Cores delicadas (roupas de todos os tipos ligeiramente sujas)   | 11  | 30°C        |            | •      | •         |                         | 30                         | Lavagem, enxaguamentos e centrifugação delicada                                  |
| <b>Desporto</b>   |   |             |            |        |           |                         |                            |  |
| Calçados desportivos (MÁX. 2 pares.)                            | 12  | 30°C        |            | •      | •         |                         | 50                         | Lavagem a frio (sem detergente), lavagem, enxaguamentos e centrifugação delicada |
| Tecidos de vestuário desportivo (fatos de treino, calções etc.) | 13  | 30°C        |            | •      | •         |                         | 60                         | Lavagem, enxaguamentos, centrifugações intermediárias e final                    |
| <b>PROGRAMAS PARCIAIS</b>                                       |   |             |            |        |           |                         |                            |  |
| Enxaguamento  |  |             |            |        | •         | Delicada / Tradicional  |                            | Enxaguamentos e centrifugação  |
| Centrifugação   |  |             |            |        |           |                         |                            | Descarga e centrifugação   |
| Descarga  |  |             |            |        |           |                         |                            | Descarga   |

## Observações

-Para os programas 8 - 9 é aconselhável que a roupa a ser lavada não ultrapasse 3,5 kg.

-Para o programa 13 é aconselhável não ultrapassar uma carga de 2 kg. de roupa.

-Para seleccionar a opção anti-rugas: veja Engomar Fácil, na página ao lado. Os dados apresentados na tabela têm valor indicativo.

## Programa especial

*Diário 30'* (programa 11 para Sintéticos) foi estudado para lavar peças levemente sujas em pouco tempo; dura apenas 30 minutos e, desta maneira, economiza energia e tempo. Se regular o programa (11 a 30°C) será possível lavar juntos tecidos de natureza diferente (excepto lã e seda), com uma carga máxima de 3 Kg.

*Aconselhamos a utilização de detergente líquido.*

## **Selecione a temperatura**

Gire o selector da TEMPERATURA para seleccionar a temperatura de lavagem (veja a Tabela dos programas na pág. 18). A temperatura pode ser diminuída até à lavagem a frio (❄).

## **Selecione a centrifugação**

Gire o selector da CENTRIFUGAÇÃO para seleccionar a velocidade de centrifugação do programa seleccionado. Indicamos de seguida, a velocidade máxima consoante o programa seleccionado:

| Programas  | Velocidade máxima       |
|------------|-------------------------|
| Algodão    | 800 rotações por minuto |
| Sintéticos | 800 rotações por minuto |
| Lã         | 600 rotações por minuto |
| Seda       | não centrifugar         |

A velocidade de centrifugação pode ser diminuída, ou excluída se seleccionar o símbolo (⊗).

A máquina impedirá automaticamente a realização de uma centrifugação superior à máxima de cada um dos programas.

## **Funções**

As várias funções de lavagem da máquina de lavar roupa possibilitam obter a máxima limpeza e branquear o que desejar. Para activar as funções:

1. carregue na tecla correspondente à função que desejar, segundo a tabela abaixo;
2. a respectiva tecla acende-se para avisar que a função está activa.

Observação: Se a tecla acender intermitentemente, significa que a respectiva função não pode ser seleccionada para o programa definido.

| Funções                      | Efeito   | Observações para utilização  | Possível nos programas:                        |
|------------------------------|--|--|--|
| <b>Delay Timer</b>           | Possibilita a programação do início da lavagem até 9 horas.          | Carregue várias vezes na tecla até acender o indicador luminoso correspondente ao atraso desejado.<br>À quinta vez que carregar na tecla, a função desactivar-se-á.<br>Obs.: Depois de ter carregado na tecla Start/Reset, é possível mudar o valor do atraso, mas somente para diminuí-lo.  | Todos  |
| <b>Anti-mancha</b>           | Ciclo branqueador adequado para eliminar as nódoas mais resistentes. | Coloque lixívia na gaveta adicional 4 (veja a pág. 20).<br>Não é compatível com a função ENGOMAR FÁCIL.  | 2, 3, 4, 5, Enxaguamentos                      |
| <b>Engomar Fácil</b>         | O tecido sairá menos amarrotado e mais fácil de engomar.             | Se esta função for seleccionada, os programas 4, 5, 6, 7 interromper-se-ão, ficando a roupa de molho (Anti-rugas) e o indicador luminoso da fase Enxaguamento (👉) acenderá intermitentemente:<br>- para completar o ciclo carregue na tecla START/RESET;<br>- para efectuar apenas uma descarga, coloque o selector no correspondente símbolo (👈) e carregue na tecla START/RESET.<br>Não é compatível com a função ANTI-MANCHA. | 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, Enxaguamentos         |
| <b>Enxagua - mento Extra</b> | Aumenta a eficácia do enxaguamento                                   | É aconselhável se a máquina de lavar roupa estiver muito cheia ou com uma grande dose de detergente.   | 1, 2, 3, 4, 5, 8, 9, 10, 12, 13, Enxaguamentos |

PT

Instalação

Descrição

Programas

Detergentes

Precauções

Manutenção

Anomalias

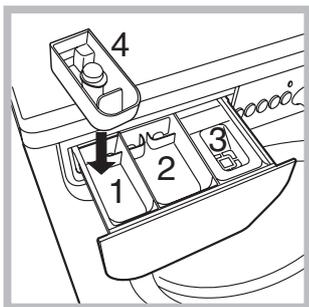
Assistência

# Detergentes e roupa

PT

## Gaveta dos detergentes

O bom resultado da lavagem depende também do uso da dose certa de detergente: com excessos não se lava melhor, e contribui-se quer para a formação de incrustações nas peças internas da máquina de lavar, quer para a poluição do meio ambiente.



Tire a gaveta dos detergentes e deite o detergente ou o aditivo da seguinte maneira:

### **gaveta 1: Detergente para pré-lavagem (em pó)**

Antes de deitar detergente verifique se está lá dentro a gaveta adicional 4.

### **gaveta 2: Detergente para lavagem (em pó ou líquido)**

O detergente líquido deve ser colocado depois da máquina ter iniciado a lavagem.

### **gaveta 3: Aditivos (amaciador, etc.)**

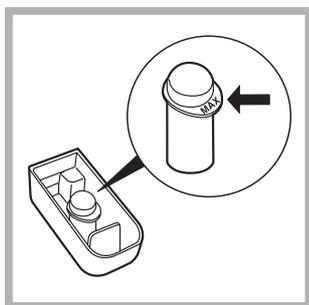
O amaciador não deve ultrapassar a rede.

### **gaveta adicional 4: Lixívia**

**!** Não use detergentes para lavagem à mão, porque fazem demasiada espuma.

## Ciclo para branquear

**!** A Lixívia **tradicional** pode ser utilizada para tecidos resistentes brancos, enquanto que a **delicada** pode ser utilizada para tecidos coloridos, sintéticos e para lã.



Coloque a gaveta adicional 4, fornecida, na gaveta 1. Quando deitar a lixívia, certifique-se de que não ultrapasse o nível "máx." indicado no pino central (veja a figura).

Para branquear somente, deite lixívia na gaveta adicional 4 e escolha o programa Enxaguamento . Para branquear durante a lavagem deite detergente e os aditivos, defina o programa que desejar e selecione a função Anti-mancha (veja a pág. 19).

Se utilizar a gaveta adicional 4 exclui-se a pré-lavagem. Não é possível branquear nos programas 7 (Seda) nem Diário 30' (veja a pág. 18).

## Preparar a roupa

- Separe a roupa em função:
  - do tipo de tecido / do símbolo na etiqueta.
  - as cores: separe as peças coloridas das brancas.
- Esvazie as algibeiras e verifique se há botões soltos.
- Não ultrapasse os valores indicados referentes ao peso da roupa enxuta:
  - Tecidos resistentes: máx. 5 kg.
  - Tecidos sintéticos: máx. 2,5 kg.
  - Tecidos delicados: máx. 2 kg.
  - Lã máx. 1 kg.

## Quanto pesa a roupa?

- 1 lençol 400 - 500 g.
- 1 fronha 150 - 200 g.
- 1 toalha de mesa 400 - 500 g.
- 1 roupão 900 - 1.200 g.
- 1 toalha de rosto 150 - 250 g.

## Roupas especiais

**Cortinas:** dobre-as bem e coloque-as dentro de uma fronha ou de um saquinho de rede. Lave-as separadas, sem ultrapassar a meia carga. Utilize o programa 7 que exclui automaticamente a centrifugação.

**Edredões e anoraques:** se forem acolchoadas com penas de ganso ou pato, podem ser lavados na máquina de lavar roupa. Vire as peças do avesso e coloque no máximo de 2-3 kg., repita o enxaguamento uma ou duas vezes e utilize a centrifugação delicada.

**Lã:** para obter os melhores resultados, utilize um detergente específico e não ultrapasse 1 kg. de carga.

**!** Esta máquina de lavar roupa foi projectada e fabricada em conformidade com os regulamentos internacionais de segurança. Estas advertências são fornecidas por razões de segurança e devem ser lidas com atenção.

## Segurança geral

- Este aparelho foi projectado para um uso doméstico.
- Esta máquina de lavar roupa deve ser utilizada somente por pessoas adultas e conforme as instruções apresentadas neste manual.
- Não toque na máquina com os pés descalços nem com as mãos ou os pés molhados ou húmidos.
- Não puxe o cabo eléctrico para tirar a ficha da tomada, pegue somente na ficha.
- Não abra a gaveta dos detergentes enquanto a máquina estiver a funcionar.
- Não toque na água de descarga, pois poderá estar muito quente.
- Em nenhum caso force a porta para abri-la: poderá danificar o mecanismo de segurança que a protege contra aberturas acidentais.
- Se houver avarias, não mexa em caso algum nos mecanismos internos para tentar reparar.
- Verifique sempre que as crianças não se aproximem da máquina em funcionamento.
- Durante a lavagem a porta de vidro tende a aquecer.
- Se for preciso deslocar a máquina, são precisas pelo menos duas ou três pessoas, não tente fazê-lo sozinho porque a máquina é muito pesada.
- Antes de colocar a roupa verifique se o tambor está vazio.

## Eliminação

- Elimine a embalagem obedecendo aos regulamentos locais, de maneira a que as embalagens possam ser reutilizadas.

- Eliminação de um máquina de lavar roupa velha: antes de eliminá-la, para torná-la inutilizável, corte o cabo de alimentação eléctrica e desmonte a porta de vidro.

## Economizar e respeitar o meio ambiente

### Tecnologia ao serviço do meio ambiente

Se pela porta de vidro notar pouca água é porque, com a nova tecnologia Indesit, é suficiente menos de metade da água para se obter a limpeza máxima: uma meta atingida para respeitar o meio ambiente.

### Economizar detergente, água, energia e tempo

- Para não desperdiçar recursos, é necessário utilizar a máquina de lavar roupa com a carga máxima. Uma carga plena em vez de duas cargas pela metade permite economizar até 50% de energia.
- A pré-lavagem só é necessária para roupa muito suja. Evite-a para economizar detergente, tempo, água e entre 5 e 15% de energia.
- Trate as nódoas com um produto anti-nódoas ou deixe de molho antes de lavar, desta maneira diminui a necessidade de lavar com altas temperaturas. Um programa a 60°C em vez de 90°C ou a 40°C em vez de 60°C, economiza até 50% de energia.
- Se dosear bem o detergente em função da dureza da água, do nível de sujidade e da quantidade de roupa, evitará desperdícios e protegerá o meio ambiente: mesmo os detergentes biodegradáveis contêm componentes que alteram o equilíbrio da natureza. Evite sempre que possível o uso de amaciador.
- Lavar desde o fim da tarde até as primeiras horas da manhã ajuda a diminuir a carga de absorção das empresas eléctricas. Com a opção Delay Timer (veja a pág. 19) pode programar lavagens desta maneira.
- Se for secar a roupa num secador, seleccione uma velocidade de centrifugação mais alta. Se houver pouca água na roupa economizará tempo e energia no programa de secagem.

PT

Instalação

Descrição

Programas

Detergentes

Precauções

Manutenção

Anomalias

Assistência

# Manutenção e cuidados

PT

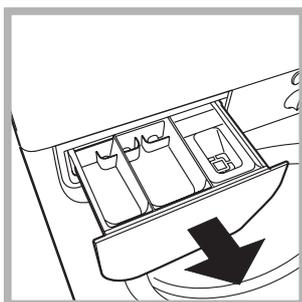
## Interromper a alimentação de água e de corrente eléctrica

- Feche a torneira da água depois de cada lavagem. Desta maneira diminui-se o desgaste do sistema hidráulico da máquina de lavar roupa e elimina-se o risco de inundação.
- Tire a ficha da tomada eléctrica quando for limpar a máquina de lavar roupa e durante os trabalhos de manutenção.

## Limpar a máquina de lavar roupa

A parte externa e as peças em borracha podem ser limpas com um pano molhado com água morna e sabão. Não empregue solventes nem abrasivos.

## Limpar a gaveta dos detergentes



Para tirar a gaveta, puxe-a para fora (veja a figura). Lave-a com água corrente; esta limpeza deve ser efectuada frequentemente.

## Cuidados com a porta de vidro e o tambor

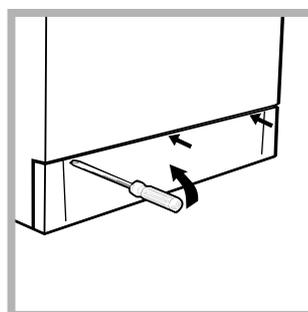
- Deixe a porta sempre entreaberta para evitar que se formem odores desagradáveis.

## Limpar a bomba

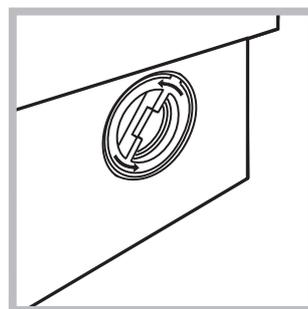
Esta máquina de lavar roupa é equipada com uma bomba com limpeza automática que não precisa de operações de manutenção. Entretanto pode acontecer que pequenos objectos (moedas, botões) caiam na pré-câmara que protege a bomba, situada na parte inferior da mesma.

! Certifique-se que o ciclo de lavagem tenha terminado e tire a ficha da tomada.

Para obter acesso à pré-câmara:



1. tire o painel de cobertura da parte dianteira da máquina de lavar roupa com ajuda de uma chave de fendas (veja a figura);



2. para desenroscar a tampa gire-a na direcção contrária aos ponteiros do relógio (veja a figura): é normal que perca um pouco de água;

3. limpe o interior com cuidado;
4. enrosque outra vez a tampa;
5. monte outra vez o painel, certifique-se, antes de empurrar a máquina, que os ganchos foram colocados nas respectivas ranhuras.

## Verificar o tubo de alimentação de água

Verifique o tubo de alimentação pelo menos uma vez por ano. Se houver rachas ou fendas, será necessário substituí-lo: durante as lavagens as fortes pressões podem dar origem a estas situações.

! Nunca utilize tubos já usados.

Pode acontecer que a máquina de lavar roupa não funcione. Antes de telefonar para a Assistência Técnica (veja a *pág. 20*), verifique que não se trata de um problema fácil de resolver com ajuda da seguinte lista:

## Anomalias:

**A máquina de lavar roupa não liga.**

**O ciclo de lavagem não inicia.**

**A máquina de lavar roupa não carrega água.**

**A máquina de lavar roupa carrega e descarrega água continuamente.**

**A máquina de lavar roupa não descarrega ou nem realiza centrifugação.**

**A máquina de lavar roupa vibra muito durante a centrifugação.**

**Da máquina de lavar roupa está a perder água.**

**Se o indicador luminoso ON-OFF/PORTA TRANCADA piscar rápida e intermitentemente ao mesmo tempo, que pelo menos outro indicador luminoso.**

**Está a formar-se demasiada espuma.**

## Possíveis causas / Solução:

- A ficha não está colocada na tomada eléctrica, ou não o suficiente para haver contacto.
- Em casa não há corrente.

- A porta da máquina não está bem fechada.
- A tecla  não foi pressionada.
- A tecla START/RESET não foi pressionada.
- A torneira da água não está aberta.
- Foi programado um início posterior (Delay Timer, veja a *pág. 19*).

- O tubo de alimentação de água não está ligado à torneira.
- O tubo está dobrado.
- A torneira da água não está aberta.
- Está a faltar água em casa.
- Não há pressão suficiente.
- A tecla START/RESET não foi pressionada.

- O tubo de descarga não está instalado entre 65 e 100 cm. de altura do chão (veja a *pág. 15*).
  - A ponta do tubo de descarga está emergida na água (veja a *pág. 15*).
  - A descarga na parede não tem ventilação de ar.
- Se depois destas verificações o problema não for resolvido, feche a torneira da água, desligue a máquina de lavar roupa e chame a assistência técnica. Se a sua casa é nos últimos andares de um edifício, é possível que aconteçam fenómenos de sifão, e por isso a máquina de lavar roupa carrega e descarrega água continuamente. Para eliminar este inconveniente, há à venda no mercado válvulas apropriadas contra o efeito sifão.

- O programa não faz a descarga: com alguns programas será necessário iniciar a descarga manualmente (veja a *pág. 18*).
- Está activada a opção Engomar Fácil: para completar o programa carregue na tecla START/RESET (veja a *pág. 19*).
- O tubo de descarga está dobrado (veja a *pág. 15*).
- A conduta de descarga está entupida.

- O tambor, no momento da instalação, não foi liberado correctamente (veja a *pág. 14*).
- A máquina de lavar roupa não está nivelada (veja a *pág. 14*).
- A máquina de lavar roupa está apertada entre móveis e parede (veja a *pág. 14*).

- O tubo de alimentação da água não está bem enroscado (veja a *pág. 14*).
- O gaveta dos detergentes está entupida (para limpá-la veja a *pág. 22*).
- O tubo de descarga não está bem preso (veja a *pág. 15*).

- Contacte a Assistência Técnica porque está a ocorrer uma anomalia.

- O detergente não é específico para máquina de lavar roupa (deve haver a escrita "para máquina de lavar", "à mão e para máquina de lavar" ou similares).
- A dose de detergente foi excessiva.

PT

Instalação

Descrição

Programas

Detergentes

Precauções

Manutenção

Anomalias

Assistência

# Assistência

---

PT

## **Antes de contactar a Assistência Técnica:**

- Verifique se consegue resolver a anomalia (*veja a pág. 23*);
- Reinicie o programa para verificar se o inconveniente foi resolvido;
- Em caso negativo, contacte a assistência técnica autorizada no número de telefone indicado no certificado de garantia.

! Nunca recorra a técnicos não autorizados.

## **Comunique:**

- o tipo de anomalia;
- o modelo da máquina (Mod.);
- o número de série (S/N).

Estas informações encontram-se na placa colocada na parte traseira da máquina de lavar roupa.

**GB**

**English**

**WIL 85**

**GB**

### **Contents**

#### **Installation, 26-27**

Unpacking and levelling, 26  
Electric and water connections, 26-27  
The first wash cycle, 27  
Technical details, 27

#### **Washing machine description, 28-29**

Control panel, 28  
Leds, 29

#### **Starting and Programmes, 30**

Briefly: how to start a programme, 30  
Programme table, 30

#### **Personalisations, 31**

Setting the temperature, 31  
Setting the spin speed, 31  
Functions, 31

#### **Detergents and laundry, 32**

Detergent dispenser, 32  
Bleach cycle, 32  
Preparing your laundry, 32  
Special items, 32

#### **Precautions and advice, 33**

General safety, 33  
Disposal, 33  
Saving energy and respecting the environment, 33

#### **Care and maintenance, 34**

Cutting off the water or electricity supply, 34  
Cleaning your appliance, 34  
Cleaning the detergent dispenser, 34  
Caring for your appliance door and drum, 34  
Cleaning the pump, 34  
Checking the water inlet hose, 34

#### **Troubleshooting, 35**

#### **Service, 36**

Before calling for Assistance, 36

# Installation

GB

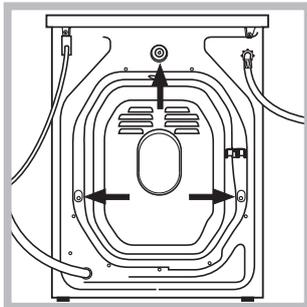
! Keep this instruction manual in a safe place for future reference. Should the appliance be sold, transferred or moved, make sure the instruction manual accompanies the washing machine to inform the new owner as to its operation and features.

! Read these instructions carefully: they contain vital information on installation, use and safety.

## Unpacking and levelling

### Unpacking

1. Unpack the washing machine.
2. Check whether the washing machine has been damaged during transport. If this is the case, do not install it and contact your retailer.



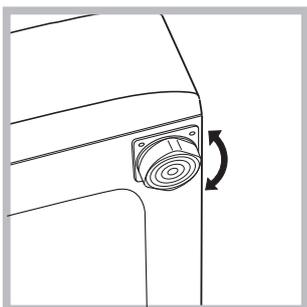
3. Remove the 3 protective screws and the rubber washer with the respective spacer, situated on the rear of the appliance (see figure).

4. Seal the gaps using the plastic plugs provided.
5. Use the plug provided to seal the three holes where the plug was housed, situated on the lower right-hand side on the rear of your appliance.
6. Keep all the parts: you will need them again if the washing machine needs to be moved to another location.

! Packaging materials are not children's toys.

### Levelling

1. Install the washing machine on a flat sturdy floor, without resting it up against walls, furniture cabinets or other.

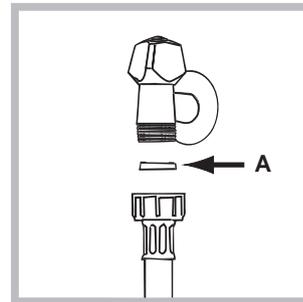


2. If the floor is not perfectly level, compensate for any unevenness by tightening or loosening the adjustable front feet (see figure); the angle of inclination, measured according to the worktop, must not exceed 2°.

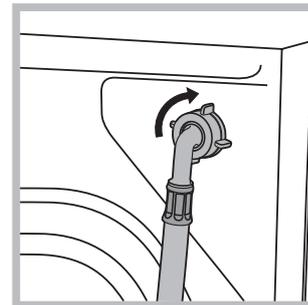
Levelling your appliance correctly will provide it with stability and avoid any vibrations, noise and shifting during operation. If it is placed on a fitted or loose carpet, adjust the feet in such a way as to allow enough room for ventilation beneath the washing machine.

## Electric and water connections

### Connecting the water inlet hose



1. Insert seal A into the end of the inlet hose and screw the latter onto a cold water tap with a 3/4 gas threaded mouth (see figure). Before making the connection, allow the water to run freely until it is perfectly clear.



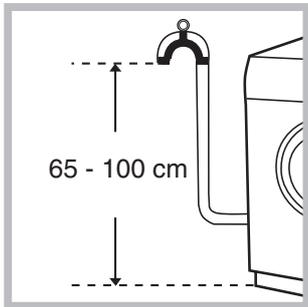
2. Connect the other end of the water inlet hose to the washing machine, screwing it onto the appliance's cold water inlet, situated on the top right-hand side on the rear of the appliance (see figure).

3. Make sure there are no kinks or bends in the hose.

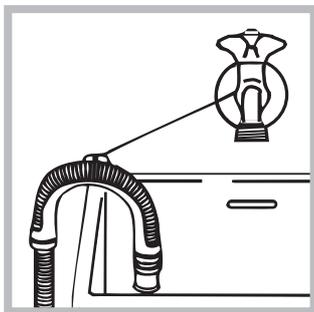
! The water pressure at the tap must be within the values indicated in the Technical details table (on the next page).

! If the water inlet hose is not long enough, contact a specialist store or an authorised serviceman.

### Connecting the drain hose



Connect the drain hose, without bending it, to a draining duct or a wall drain situated between 65 and 100 cm from the floor;



alternatively, place it over the edge of a basin, sink or tub, fastening the duct supplied to the tap (see figure). The free end of the hose should not be underwater.

! We advise against the use of hose extensions; in case of absolute need, the extension must have the same diameter as the original hose and must not exceed 150 cm in length.

### Electric connection

Before plugging the appliance into the mains socket, make sure that:

- the socket is earthed and in compliance with the applicable law;
- the socket is able to sustain the appliance's maximum power load indicated in the Technical details table (*on the right*);
- the supply voltage is included within the values indicated on the Technical details table (*on the right*);
- the socket is compatible with the washing machine's plug. If this is not the case, replace the socket or the plug.

! The washing machine should not be installed in an outdoor environment, not even when the area is sheltered, because it may be very dangerous to leave it exposed to rain and thunderstorms.

! When the washing machine is installed, the mains socket must be within easy reach.

! Do not use extensions or multiple sockets.

! The power supply cable must never be bent or dangerously compressed.

! The power supply cable must only be replaced by an authorised serviceman.

Warning! The company denies all liability if and when these norms are not respected.

### The first wash cycle

Once the appliance has been installed, and before you use it for the first time, run a wash cycle with detergent and no laundry, setting the 90°C programme without a pre-wash cycle.

### Technical details

|  |  |
|--|--|
| <b>Model</b>   | WIL 85   |
| <b>Dimensions</b>  | 59.5 cm wide<br>85 cm high<br>52.5 cm deep   |
| <b>Capacity</b>  | from 1 to 5 kg   |
| <b>Electric connections</b>  | voltage 220/230 Volts 50 Hz<br>maximum absorbed power 1850 W   |
| <b>Water connections</b>   | maximum pressure 1 MPa (10 bar)<br>minimum pressure 0.05 MPa (0.5 bar)<br>drum capacity 46 litres  |
| <b>Spin speed</b>  | up to 800 rpm  |
| <b>Control programmes according to IEC456 directive</b>                              | programme 2; temperature 60°C;<br>run with a load of 5 kg.   |
|  | This appliance is compliant with the following European Community Directives:<br>- 73/23/CEE of 19/02/73 (Low Voltage) and subsequent amendments<br>- 89/336/CEE of 03/05/89 (Electromagnetic Compatibility) and subsequent amendments |

GB

Installation

Description

Programmes

Detergents

Precautions

Care

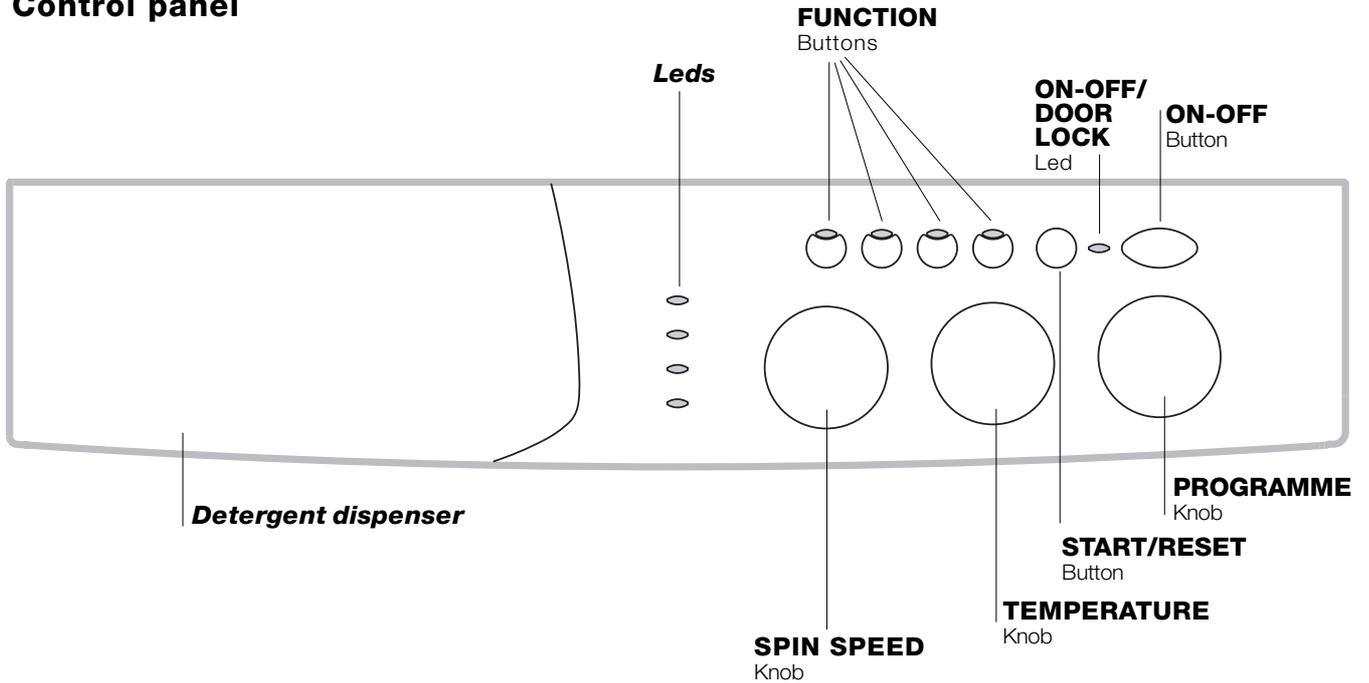
Troubleshooting

Service

# Washing machine description

GB

## Control panel



**Detergent dispenser:** to add detergent and fabric softener (see page 32).

**LEDS:** to find out which wash cycle phase is under way.

If the Delay Timer function has been set, the time left until the programme starts will be indicated (see page 29).

**SPIN SPEED** knob: to set the spin speed or exclude the spin cycle completely (see page 31).

**FUNCTION** buttons: to select the functions available. The button corresponding to the function selected will remain on.

**TEMPERATURE** knob: to set the temperature or the cold wash cycle (see page 31).

**START/RESET** button: to start the programmes or cancel any incorrect settings.

**ON-OFF/DOOR LOCK** Led: to find out whether the washing machine is on and if the appliance door can be opened (see page 29).

**ON/OFF** button: to turn the washing machine on and off.

**PROGRAMME** knob: to select the wash programmes. The knob stays still during the cycle.

## Leds

The LEDS provide important information. This is what they can tell you:

### Delay set:

If the Delay Timer function has been enabled (see page. 31), once you have started the programme, the LED corresponding to the delay set will begin to flash:



As time passes, the remaining delay will be displayed, and the corresponding LED will flash:



Once the set delay is complete, the flashing LED will turn off and the programme set will start.

### Cycle phase under way:

During the wash cycle, the LEDs gradually illuminate on to indicate the cycle phase under way:



Note: during draining, the LED corresponding to the Spin cycle phase will be turned on.

### Function buttons

The FUNCTION BUTTONS also act like LEDS. When a function is selected, the corresponding button is illuminated.

If the function selected is incompatible with the programme set, the button will flash and the function will not be enabled.

If you set a function that is incompatible with another function you selected previously, only the last one selected will be enabled.

### ON-OFF/DOOR LOCK led:

If this LED is on, the appliance door is locked to prevent it from being opened accidentally; to avoid any damages, wait for the LED to flash before you open the appliance door.

! The rapid flashing of the ON-OFF/DOOR LOCK Led together with the flashing of at least one other LED indicates there is an abnormality. Call for Technical Assistance.

GB

Installation

Description

Programmes

Detergents

Precautions

Care

Troubleshooting

Service

# Starting and Programmes

GB

## Briefly: starting a programme

- Switch the washing machine on by pressing button . All the LEDs will light up for a few seconds and the ON-OFF/DOOR LOCK Led will begin to flash.
- Load your laundry into the washing machine and shut the appliance door.
- Set the PROGRAMME knob to the programme required.
- Set the wash temperature (see page 31).
- Set the spin speed (see page 31).

- Add the detergent and any fabric softener (see page 32).
- Start the programme by pressing the START/RESET button.  
To cancel it, keep the START/RESET button pressed for at least 2 seconds.
- When the programme is finished, the ON-OFF/DOOR LOCK Led will flash to indicate that the appliance door can be opened. Take out your laundry and leave the appliance door ajar to allow the drum to dry thoroughly. Turn the washing machine off by pressing button .

## Programme table

| Type of fabric and degree of soil                                   | Programmes  | Temperature | Detergent |      | Fabric softener | Stain removal option/bleach | Cycle length (minutes) | Description of wash cycle   |
|---|---|-------------|-----------|------|-----------------|-----------------------------|------------------------|---|
|   |   |             | pre-wash  | wash |                 |                             |                        |   |
| <b>Standard</b>   |   |             |           |      |                 |                             |                        |   |
| Extremely soiled whites (sheets, tablecloths, etc.)                 | 1   | 90°C        | •         | •    | •               |                             | 135                    | Pre-wash, wash cycle, rinse cycles, intermediate and final spin cycles            |
| Extremely soiled whites (sheets, tablecloths, etc.)                 | 2   | 90°C        |           | •    | •               | Delicate/Traditional        | 125                    | Wash cycle, rinse cycles, intermediate and final spin cycles                      |
| Heavily soiled whites and fast colours                              | 2   | 60°C        |           | •    | •               | Delicate/Traditional        | 110                    | Wash cycle, rinse cycles, intermediate and final spin cycles                      |
| Heavily soiled whites and delicate colours                          | 2   | 40°C        |           | •    | •               | Delicate/Traditional        | 105                    | Wash cycle, rinse cycles, intermediate and final spin cycles                      |
| Slightly soiled whites and delicate colours (shirts, jumpers, etc.) | 3   | 40°C        |           | •    | •               | Delicate/Traditional        | 70                     | Wash cycle, rinse cycles, intermediate and final spin cycles                      |
| Heavily soiled fast colours (baby linen, etc.)                      | 4   | 60°C        |           | •    | •               | Delicate                    | 75                     | Wash cycle, rinse cycles, anti-crease or delicate spin cycle                      |
| Heavily soiled fast colours (baby linen, etc.)                      | 4   | 40°C        |           | •    | •               | Delicate                    | 60                     | Wash cycle, rinse cycles, anti-crease or delicate spin cycle                      |
| Delicate colours (all types of slightly soiled garments)            | 5   | 40°C        |           | •    | •               | Delicate                    | 60                     | Wash cycle, rinse cycles, anti-crease or delicate spin cycle                      |
| Wool  | 6   | 40°C        |           | •    | •               |                             | 50                     | Wash cycle, rinse cycles, anti-crease and delicate spin cycle                     |
| Very delicate fabrics (curtains, silk, viscose, etc.)               | 7   | 30°C        |           | •    | •               |                             | 45                     | Wash cycle, rinse cycles, anti-crease or draining cycle                           |
| <b>Time 4 you</b>   |   |             |           |      |                 |                             |                        |   |
| Heavily soiled whites and fast colours                              | 8   | 60°C        |           | •    | •               |                             | 65                     | Wash cycle, rinse cycles, intermediate and final spin cycles                      |
| Slightly soiled whites and delicate colours (shirts, jumpers, etc.) | 9   | 40°C        |           | •    | •               |                             | 55                     | Wash cycle, rinse cycles, intermediate and final spin cycles                      |
| Delicate colours (all types of slightly soiled garments)            | 10  | 40°C        |           | •    | •               |                             | 45                     | Wash cycle, rinse cycles, delicate spin cycle                                     |
| Delicate colours (all types of slightly soiled garments)            | 11  | 30°C        |           | •    | •               |                             | 30                     | Wash cycle, rinse cycles and delicate spin cycle                                  |
| <b>Sports</b>   |   |             |           |      |                 |                             |                        |   |
| Sports shoes (MAX. 2 pairs)   | 12  | 30°C        |           | •    | •               |                             | 50                     | Cold wash (without detergents), wash cycle, rinse cycles, and delicate spin cycle |
| Fabrics for sportswear (Tracksuits, shorts, etc.)                   | 13  | 30°C        |           | •    | •               |                             | 60                     | Wash cycle, rinse cycles, intermediate and final spin cycles                      |
| <b>PARTIAL PROGRAMMES</b>   |   |             |           |      |                 |                             |                        |   |
| Rinse   |  |             |           |      | •               | Delicate/Traditional        |                        | Rinse cycles and spin cycle   |
| Spin cycle  |  |             |           |      |                 |                             |                        | Draining and spin cycle   |
| Drain   |  |             |           |      |                 |                             |                        | Draining  |

## Notes

- For programmes 8 and 9, we advise against exceeding a wash load of 3.5 kg.
- For programme 13 we advise against exceeding a wash load of 2 kg.
- For the anti-crease function: see Easy iron, *opposite page*. The information contained in the table is purely indicative.

## Special programme

*Daily* (programme 11 for Synthetics) is designed to wash lightly soiled garments in a short amount of time: it only lasts 30 minutes and allows you to save on both time and energy. By setting this programme (11 at 30°C), you can wash different fabrics together (except for woollen and silk items), with a maximum load of 3 kg.

*We recommend the use of liquid detergent.*

## Setting the temperature

Turn the TEMPERATURE knob to set the wash temperature (see *Programme table on page 30*).  
The temperature can be lowered, or even set to a cold wash (❄).

## Setting the spin speed

Turn the SPIN SPEED knob to set the spin speed for the programme selected.  
The maximum spin speeds for each programme are as follows:

| Programmes | Maximum spin speed |
|------------|--------------------|
| Cottone    | 800 rpm            |
| Synthetics | 800 rpm            |
| Wool       | 600 rpm            |
| Silk       | no                 |

The spin speed can be lowered, or the spin cycle can be excluded altogether by selecting symbol .  
The washing machine will automatically prevent you from selecting a spin speed higher than the maximum speed for each programme.

## Functions

To enable a function:

1. press the button corresponding to the desired function, according to the table below;
2. the function is enabled when the corresponding button is illuminated.

Note: The rapid flashing of the button indicates that the corresponding function cannot be selected for the programme set.

| Function          | Effect   | Comments  | Enabled with programmes:                      |
|-------------------|--|---|---|
| <br>Delay Timer   | Delays the start of the wash by up to 9 hours.                                     | Press the button repeatedly until the LED corresponding to the desired delay is turned on.<br>The fifth time the button is pressed, the function will be disabled.<br>N.B.: Once you have pressed the Start/Reset button, the delay can only be decreased if you wish to modify it.   | All   |
| <br>Stain removal | Bleaching cycle designed to remove the toughest stains.                            | Please remember to pour the bleach into extra compartment 4 (see page 32).<br>This function is incompatible with the EASY IRON function.  | 2, 3, 4, 5, Rinse cycle.                      |
| <br>Easy iron     | This option reduces the amount of creasing on fabrics, making them easier to iron. | When this function is set, programmes 4, 5, 6, 7 will end with the laundry left to soak (Anti-crease) and the Rinse cycle phase LED  will flash.<br>- to conclude the cycle, press the START/RESET button;<br>- to run the draining cycle alone, set the knob to the relative symbol  and press the START/RESET button.<br>This function is incompatible with the STAIN REMOVAL function. | 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, Rinse cycle.         |
| <br>Extra Rinse   | Increases the efficiency of the rinse.   | Recommended when the appliance has a full load or with large quantities of detergent.   | 1, 2, 3, 4, 5, 8, 9, 10, 12, 13, Rinse cycle. |

GB

Installation

Description

Programmes

Detergents

Precautions

Care

Troubleshooting

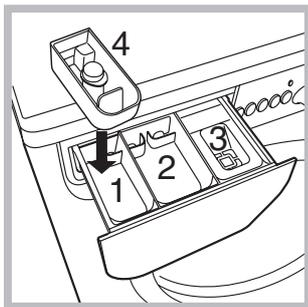
Service

# Detergents and laundry

GB

## Detergent dispenser

Good washing results also depend on the correct dose of detergent: adding too much detergent won't necessarily make for a more efficient wash, and may in fact cause build up on the interior of your appliance and even pollute the environment.



Open up the detergent dispenser and pour in the detergent and fabric softener, as follows.

### compartment 1: Detergent for pre-wash (powder)

Before pouring in the detergent, make sure that extra compartment 4 has been removed.

### compartment 2: Detergent for the wash cycle (powder or liquid)

Liquid detergent should only be poured in immediately prior to the wash cycle start.

### compartment 3: Additives (fabric softeners, etc.)

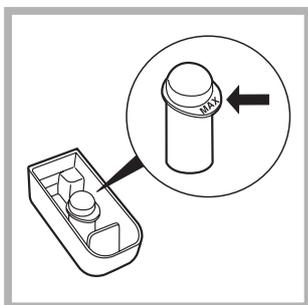
The fabric softener should not overflow from the grid.

### extra compartment 4: Bleach

! Do not use hand wash detergent because it may form too much foam.

## Bleach cycle

! **Traditional** bleach should be used on sturdy white fabrics, and **delicate** bleach for coloured fabrics, synthetics and for wool.



Place extra compartment 4, provided, into compartment 1. When pouring in the bleach, be careful not to exceed the "max" level indicated on the central pivot (see figure).

To run the bleach cycle alone, pour the bleach into extra compartment 4 and set the Rinse programme . To bleach during a wash cycle, pour in the detergent and fabric softener, set the desired programme and enable the Stain removal option (see page 31).

The use of extra compartment 4 excludes the possibility of using the pre-wash cycle. In addition, the bleach cycle cannot be run with programmes 7 (Silk) and Daily (see page 30).

## Preparing your laundry

- Divide your laundry according to:
  - the type of fabric/the symbol on the label.
  - the colours: separate coloured garments from whites.
- Empty all pockets and check for loose buttons.
- Do not exceed the weight limits stated below, which refer to the weight when dry:
  - Sturdy fabrics: max 5 kg
  - Synthetic fabrics: max 2.5 kg
  - Delicate fabrics: max 2 kg
  - Wool: max 1 kg

## How much does your laundry weigh?

- 1 sheet 400-500 g
- 1 pillow case 150-200 g
- 1 tablecloth 400-500 g
- 1 bathrobe 900-1,200 g
- 1 towel 150-250 g

## Special items

**Curtains:** fold curtains and place them in a pillow case or mesh bag. Wash them separately without exceeding half the appliance load. Use programme 7 which excludes the spin cycle automatically.

**Quilted coats and windbreakers:** if they are padded with goose or duck down, they can be machine-washed. Turn the garments inside out and load a maximum of 2-3 kg, repeating the rinse cycle once or twice and using the delicate spin cycle.

**Wool:** for best results, use a specific detergent, taking care not to exceed a load of 1 kg.

**!** The washing machine was designed and built in compliance with the applicable international safety regulations. The following information is provided for your safety and should consequently be read carefully.

## General safety

- This appliance has been designed for non-professional, household use and its functions must not be changed.
- This washing machine should only be used by adults and in accordance with the instructions provided in this manual.
- Never touch the washing machine when barefoot or with wet or damp hands or feet.
- Do not pull on the power supply cable to unplug the appliance from the electricity socket. Pull the plug out yourself.
- Do not open the detergent dispenser while the appliance is in operation.
- Do not touch the drain water as it could reach very high temperatures.
- Never force the washing machine door: this could damage the safety lock mechanism designed to prevent any accidental openings.
- In the event of a malfunction, do not under any circumstances touch internal parts in order to attempt repairs.
- Always keep children well away from the appliance while in operation.
- The appliance door tends to get quite hot during the wash cycle.
- Should it have to be moved, proceed with the help of two or three people and handle it with the utmost care. Never try to do this alone, because the appliance is very heavy.
- Before loading your laundry into the washing machine, make sure the drum is empty.

## Disposal

- Disposing of the packaging material: observe local regulations, so the packaging can be re-used.

- Disposing of an old washing machine: before scrapping your appliance, cut the power supply cable and remove the appliance door.

## Saving energy and respecting the environment

### Environmentally-friendly technology

If you only see a little water through your appliance door, this is because thanks to the latest Ariston technology, your washing machine only needs less than half the amount of water to get the best results: an objective reached to respect the environment.

### Saving on detergent, water, energy and time

- To avoid wasting resources, the washing machine should be used with a full load. A full load instead of two half loads allows you to save up to 50% on energy.
- The pre-wash cycle is only necessary on extremely soiled garments. Avoiding it will save on detergent, time, water and between 5 and 15% energy.
- Treating stains with a stain remover or leaving them to soak before washing will cut down the need to wash them at high temperatures. A programme at 60°C instead of 90°C or one at 40°C instead of 60°C will save up to 50% on energy.
- Use the correct quantity of detergent depending on the water hardness, how soiled the garments are and the amount of laundry you have, to avoid wastage and to protect the environment: despite being biodegradable, detergents do contain ingredients that alter the natural balance of the environment. In addition, avoid using fabric softener as much as possible.
- If you use your washing machine from late in the afternoon until the early hours of the morning, you will help reduce the electricity board's peak load. The Delay Timer option (see page 31) helps to organise your wash cycles accordingly.
- If your laundry has to be dried in a tumble dryer, select a high spin speed. Having the least water possible in your laundry will save you time and energy in the drying process.

GB

Installation

Description

Programmes

Detergents

Precautions

Care

Troubleshooting

Service

# Care and maintenance

GB

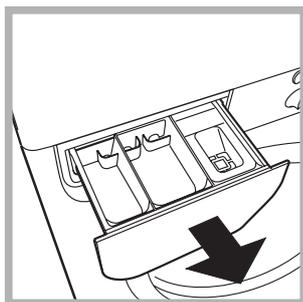
## Cutting off the water or electricity supply

- Turn off the water tap after every wash. This will limit the wear of your appliance's water system and also prevent leaks.
- Unplug your appliance when cleaning it and during all maintenance operations.

## Cleaning your appliance

The exterior and rubber parts of your appliance can be cleaned with a soft cloth soaked in lukewarm soapy water. Do not use solvents or abrasives.

## Cleaning the detergent dispenser



Remove the dispenser by pulling it out (see figure). Wash it under running water; this operation should be repeated frequently.

## Caring for your appliance door and drum

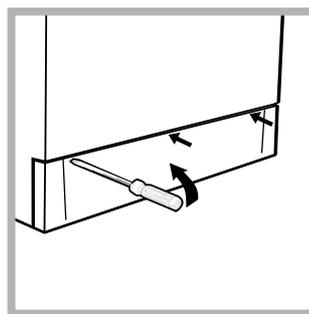
- Always leave the appliance door ajar to prevent unpleasant odours from forming.

## Cleaning the pump

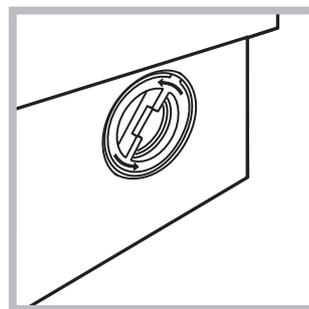
The washing machine is fitted with a self-cleaning pump that does not require any maintenance. Sometimes, small items (such as coins or buttons) may fall into the pre-chamber that protects the pump, situated in the lower part of the same.

**!** Make sure the wash cycle has ended and unplug the appliance.

To access the pre-chamber:



1. using a screwdriver, remove the cover panel on the lower front of the washing machine (see figure);



2. unscrew the lid rotating it anti-clockwise (see figure): a little water may trickle out. This is perfectly normal;

3. clean the interior thoroughly;
4. screw the lid back on;
5. reposition the panel, making sure the hooks are securely in place before you push it onto the appliance.

## Checking the water inlet hose

Check the water inlet hose at least once a year. If you see any cracks, replace it immediately: during the wash cycles, water pressure is very strong and a cracked hose could easily split open.

**!** Never use hoses that have already been used.

Your washing machine could fail to work. Before calling for Assistance (see page 36), make sure the problem can't easily be solved by consulting the following list.

| <b>Problem</b>  |  | <b>Possible causes/Solution:</b>   |
|---|--|--|
| <b>The washing machine won't start.</b>   |  | <ul style="list-style-type: none"> <li>The appliance is not plugged into the socket, or not enough to make contact.</li> <li>There has been a power failure.</li> </ul>  |
| <b>The wash cycle won't start.</b>  |  | <ul style="list-style-type: none"> <li>The appliance door is not shut properly.</li> <li>The (I) button has not been pressed.</li> <li>The START/RESET button has not been pressed.</li> <li>The water tap is not turned on.</li> <li>A delayed start has been set (using the Delay Timer, see page 31).</li> </ul>  |
| <b>The washing machine fails to load water.</b>   |  | <ul style="list-style-type: none"> <li>The water inlet hose is not connected to the tap.</li> <li>The hose is bent.</li> <li>The water tap is not turned on.</li> <li>There is a water shortage.</li> <li>The water pressure is insufficient.</li> <li>The START/RESET button has not been pressed.</li> </ul>   |
| <b>The washing machine continuously loads and unloads water.</b>                            |  | <ul style="list-style-type: none"> <li>The drain hose is not fitted between 65 and 100 cm from the floor (see page 27).</li> <li>The free end of the hose is underwater (see page 27).</li> <li>The wall drainage system doesn't have a breather pipe.</li> </ul> <p>If the problem persists even after these checks, turn off the water tap, switch the appliance off and call for Assistance. If the dwelling is on one of the upper floors of a building, there may be drain trap problems causing the washing machine to load and unload water continuously. In order to avoid such an inconvenience, special anti-drain trap valves are available in shops.</p> |
| <b>The washing machine does not drain or spin.</b>  |  | <ul style="list-style-type: none"> <li>The programme does not foresee the draining: some programmes require enabling the draining manually (see page 30).</li> <li>The Easy iron option is enabled: to complete the programme, press the START/RESET button (see page 31).</li> <li>The drain hose is bent (see page 27).</li> <li>The drain duct is clogged.</li> </ul>   |
| <b>The washing machine vibrates too much during the spin cycle.</b>                         |  | <ul style="list-style-type: none"> <li>The drum was not unblocked correctly during installation (see page 26).</li> <li>The washing machine is not level (see page 26).</li> <li>The washing machine is closed in between furniture cabinets and the wall (see page 26).</li> </ul>  |
| <b>The washing machine leaks.</b>   |  | <ul style="list-style-type: none"> <li>The water inlet hose is not screwed on correctly (see page 26).</li> <li>The detergent dispenser is obstructed (to clean it, see page 34).</li> <li>The drain hose is not secured properly (see page 27).</li> </ul>  |
| <b>The ON-OFF/DOOR LOCK Led flashes rapidly at the same time as at least one other LED.</b> |  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Call for Assistance because this means there is an abnormality.</li> </ul>  |
| <b>There is too much foam.</b>  |  | <ul style="list-style-type: none"> <li>The detergent is not suitable for machine washing (it should bear the definition "for washing machines" or "hand and machine wash", or the like).</li> <li>You used too much detergent.</li> </ul>  |

GB

Installation

Description

Programmes

Detergents

Precautions

Care

Troubleshooting

Service

# Service

---

GB

## **Before calling for Assistance:**

- Check whether you can solve the problem on your own (*see page 35*);
- Restart the programme to check whether the problem has been solved;
- If this is not the case, contact an authorised Technical Service Centre on the telephone number provided on the guarantee certificate.

! Always request the assistance of authorised servicemen.

## **Notify the operator of:**

- the type of problem;
- the appliance model (Mod.);
- the serial number (S/N).

This information can be found on the data plate situated on the rear of the washing machine.

GR

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

WIL 85

GR

## Περιεχόμενα

### Εγκατάσταση, 38-39

Αποσυσκευασία και οριζοντίωση, 38  
Υδραυλικές και ηλεκτρικές συνδέσεις, 38-39  
Πρώτος κύκλος πλυσίματος, 39  
Τεχνικά στοιχεία, 39

### Περιγραφή του πλυντηρίου, 40-41

Ταμπλό ελέγχου, 40  
Ενδεικτικές λυχνίες λειτουργίας, 41

### Εκκίνηση και Προγράμματα, 42

Εν συντομία: εκκίνηση ενός προγράμματος, 42  
Πίνακας των προγραμμάτων, 42

### Προσωπικές Ρυθμίσεις, 43

Επιλέξτε τη θερμοκρασία, 43  
Επιλέξτε την ταχύτητα στυσίματος, 43  
Λειτουργίες, 43

### Απορρυπαντικά και ρούχα, 44

Θήκη απορρυπαντικών, 44  
Κύκλος λεύκανσης, 44  
Προετοιμασία της πλύσης, 44  
Ειδικά ρούχα, 44

### Προφυλάξεις και συμβουλές, 45

Γενική ασφάλεια, 45  
Διάθεση, 45  
Εξοικονόμηση ενέργειας και σεβασμός του περιβάλλοντος, 45

### Συντήρηση και φροντίδα, 46

Κλείσιμο παροχών νερού και ηλεκτρικού ρεύματος, 46  
Καθαρισμός του πλυντηρίου, 46  
Καθαρισμός του συρταριού απορρυπαντικών, 46  
Φροντίδα της πόρτας και του κάδου, 46  
Καθαρισμός της αντλίας, 46  
Έλεγχος του σωλήνα τροφοδοσίας του νερού, 46

### Προβλήματα και λύσεις, 47

### Τεχνική Υποστήριξη, 48

Πριν καλέσετε την τεχνική υποστήριξη, 48

# Εγκατάσταση

GR

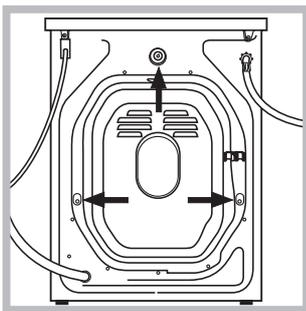
! Είναι σημαντικό να φυλάξετε το εγχειρίδιο αυτό για να μπορείτε να το συμβουλευέστε οποιαδήποτε στιγμή. Σε περίπτωση πώλησης, παραχώρησης ή μετακόμισης, βεβαιωθείτε ότι παραμένει μαζί με το πλυντήριο για να πληροφορεί τον νέο ιδιοκτήτη για τη λειτουργία και τις σχετικές προειδοποιήσεις.

! Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες: υπάρχουν σημαντικές πληροφορίες για την εγκατάσταση, τη χρήση και την ασφάλεια.

## Αποσυσκευασία και οριζόντιωση

### Αποσυσκευασία

1. Αποσυσκευάστε το πλυντήριο.
2. Ελέγξτε αν το πλυντήριο έχει υποστεί ζημιές κατά τη μεταφορά. Αν έχει υποστεί ζημιές μην το συνδέετε και επικοινωνήστε με τον μεταπωλητή.



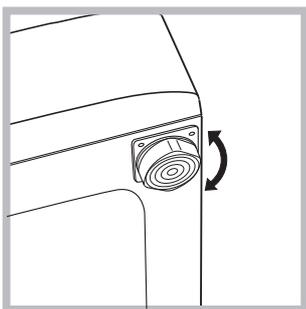
3. Αφαιρέστε τις 3 βίδες προστασίας για τη μεταφορά και το λαστιχάκι με το σχετικό διαχωριστικό, που βρίσκονται στο πίσω μέρος (βλέπε εικόνα).

4. Κλείστε τις οπές με τα πλαστικά πώματα που σας παρέχονται.
5. Με τα ειδικά πώματα κλείστε τις τρεις οπές που βρίσκονται στο κάτω δεξιό τμήμα της πίσω όψης της συσκευής.
6. Διατηρήστε και τα τρία τεμάχια: αν το πλυντήριο χρειαστεί να μεταφερθεί, θα πρέπει να ξαναμονταριστούν.

! Οι συσκευασίες δεν είναι παιχνίδια για μικρά παιδιά.

### Οριζόντιωση

1. Εγκαταστήστε το πλυντήριο σε ένα δάπεδο επίπεδο και ανθεκτικό, χωρίς να το ακουμπήσετε σε τοίχους, έπιπλα ή άλλο.

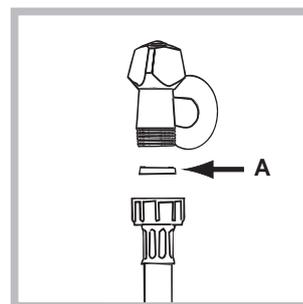


2. Αν το δάπεδο δεν είναι απόλυτα επίπεδο, οριζοντιώστε την συσκευή βιδώνοντας ή ξεβιδώνοντας τις ειδικές βάσεις στο μπροστινό τμήμα της συσκευής (βλέπε εικόνα). Η γωνία κλίσης, μετρημένη στην επιφάνεια εργασίας, δεν πρέπει να ξεπερνάει τις 2°.

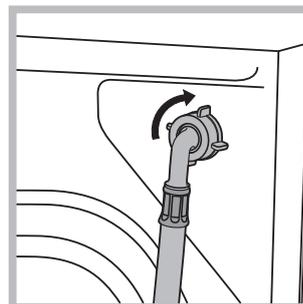
Η σωστή οριζόντιωση προσδίδει σταθερότητα στο μηχάνημα και αποσοβεί δονήσεις, θορύβους και μετατοπίσεις κατά τη λειτουργία. Αν το πλυντήριο τοποθετηθεί πάνω σε μοκέτα ή τάπητα, ρυθμίστε τα ποδαράκια έτσι ώστε να υπάρχει κάτω από το πλυντήριο αρκετός χώρος για τον αερισμό.

## Υδραυλικές και ηλεκτρικές συνδέσεις

### Σύνδεση του σωλήνα τροφοδοσίας νερού



1. Εισάγετε την τσιμούχα A στο άκρο του σωλήνα τροφοδοσίας και βιδώστε τη μια βρύση κρύου νερού με στόμιο σπειρώματος 3/4 gas (βλέπε εικόνα). Πριν την σύνδεση αφήστε το νερό να τρέξει μέχρι αυτό να είναι διαυγές.



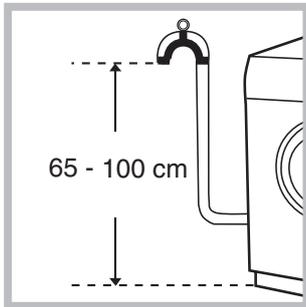
2. Συνδέστε το σωλήνα τροφοδοσίας στο πλυντήριο βιδώνοντάς το στην αντίστοιχη είσοδο νερού, στο πίσω μέρος επάνω δεξιά (βλέπε εικόνα).

3. Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας δεν είναι τσακισμένος σε κανένα σημείο του.

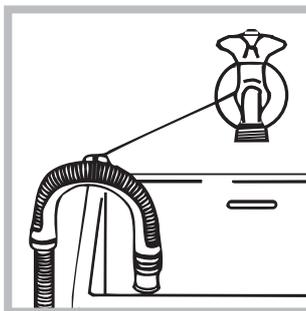
! Η πίεση του νερού πρέπει να κυμαίνεται μεταξύ των τιμών του πίνακα με τα τεχνικά στοιχεία (βλέπε επόμενη σελίδα).

! Αν το μήκος του σωλήνα τροφοδοσίας νερού δεν επαρκεί, θα πρέπει να απευθυνθείτε σε ειδικευμένο κατάστημα ή σε εξουσιοδοτημένο τεχνικό.

## Σύνδεση του σωλήνα αδειάσματος νερού



Συνδέστε τον σωλήνα αδειάσματος νερού χωρίς να τον τσακίσετε σε μια αποχέτευση ή σε μια επιτοίχια αποχέτευση σε ύψος από το έδαφος μεταξύ 65 και 100 cm.



Μπορείτε επίσης να σπηρίξετε τον σωλήνα αδειάσματος νερού στο χείλος ενός νιπτήρα δένοντάς τον στην βρύση (βλέπε εικόνα). Το ελεύθερο άκρο του σωλήνα δεν θα πρέπει να βυθίζεται στο νερό.

! Δεν συνιστάται η χρήση προεκτάσεων σωλήνων. Αν απαιτείται, η προέκταση πρέπει να έχει την ίδια διάμετρο του αρχικού σωλήνα και να μην ξεπερνάει τα 150 cm.

## Ηλεκτρική σύνδεση

Πριν εισάγετε το βύσμα στην ηλεκτρική πρίζα, βεβαιωθείτε ότι:

- η πρίζα διαθέτει γείωση και συμμορφώνεται με τις ισχύουσες προδιαγραφές.
- η πρίζα είναι κατάλληλη για το μέγιστο φορτίο που αναγράφεται στον πίνακα τεχνικών στοιχείων (βλέπε πίνακα).
- Η τάση τροφοδοσίας να κυμαίνεται μεταξύ των τιμών που αναφέρονται στον πίνακα τεχνικών στοιχείων (βλέπε δίπλα).
- Η πρίζα να είναι συμβατή με το βύσμα του πλυντηρίου. Σε αντίθετη περίπτωση, αντικαταστήστε την πρίζα ή το βύσμα.

! Το πλυντήριο δεν πρέπει να εγκαθίσταται σε ανοικτούς χώρους, ακόμα και αν είναι στεγασμένο γιατί είναι επικίνδυνο να μένει εκτεθειμένο σε βροχή και υγρασία.

! Η πρόσβαση στην πρίζα τροφοδοσίας του πλυντηρίου πρέπει να είναι εύκολη.

! Μη χρησιμοποιείτε προεκτάσεις και πολύπριζα.

! Μην τσακίζετε και μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα πάνω στο καλώδιο τροφοδοσίας.

! Το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αντικαθίσταται μόνο από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς.

Προσοχή! Η επιχείρηση αποποιείται κάθε ευθύνης σε περίπτωση που οι κανόνες αυτοί δεν τηρούνται.

## Πρώτος κύκλος πλυσίματος

Μετά την εγκατάσταση, πριν τη χρήση, πραγματοποιήστε ένα κύκλο πλυσίματος με απορρυπαντικό και χωρίς ρούχα θέτοντας το πρόγραμμα σε 90°C χωρίς πρόπλυση.

## Τεχνικά στοιχεία

|   |   |
|---|---|
| Μοντέλο   | WIL 85  |
| Διαστάσεις  | πλάτος cm 59,5<br>ύψος cm 85<br>βάθος cm 52,5   |
| Χωρητικότητα  | από 1 έως 5 kg  |
| Ηλεκτρικές συνδέσεις                                | τάση 220/230 Volt 50 Hz<br>μέγιστη απορροφούμενη ισχύς 1850 W   |
| Συνδέσεις νερού                                     | μέγιστη πίεση 1 MPa (10 bar)<br>Ελάχιστη πίεση 0,05 MPa (0,5 bar)<br>χωρητικότητα του κάδου 46 λίτρα  |
| Ταχύτητα στυσίματος                                 | μέχρι 800 στροφές το λεπτό  |
| Προγράμματα ελέγχου σύμφωνα με τον κανονισμό IEC456 | πρόγραμμα 2; θερμοκρασία 60°C;<br>εκτελούμενο με 5 kg μπουγάδας.  |
|   | Η συσκευή αυτή είναι σύμφωνη με τις ακόλουθες οιντοτικές Οδηγίες:<br>- 73/23/CEE της 19/02/73 (Χαμηλή Τάση) και μεταγενέστερες τροποποιήσεις<br>- 89/336/CEE της 03/05/89 (Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα) και μεταγενέστερες τροποποιήσεις |

GR

Εγκατάσταση

Περιγραφή

Προγράμματα

Απορρυπαντικά

Προφυλάξεις

Συντήρηση

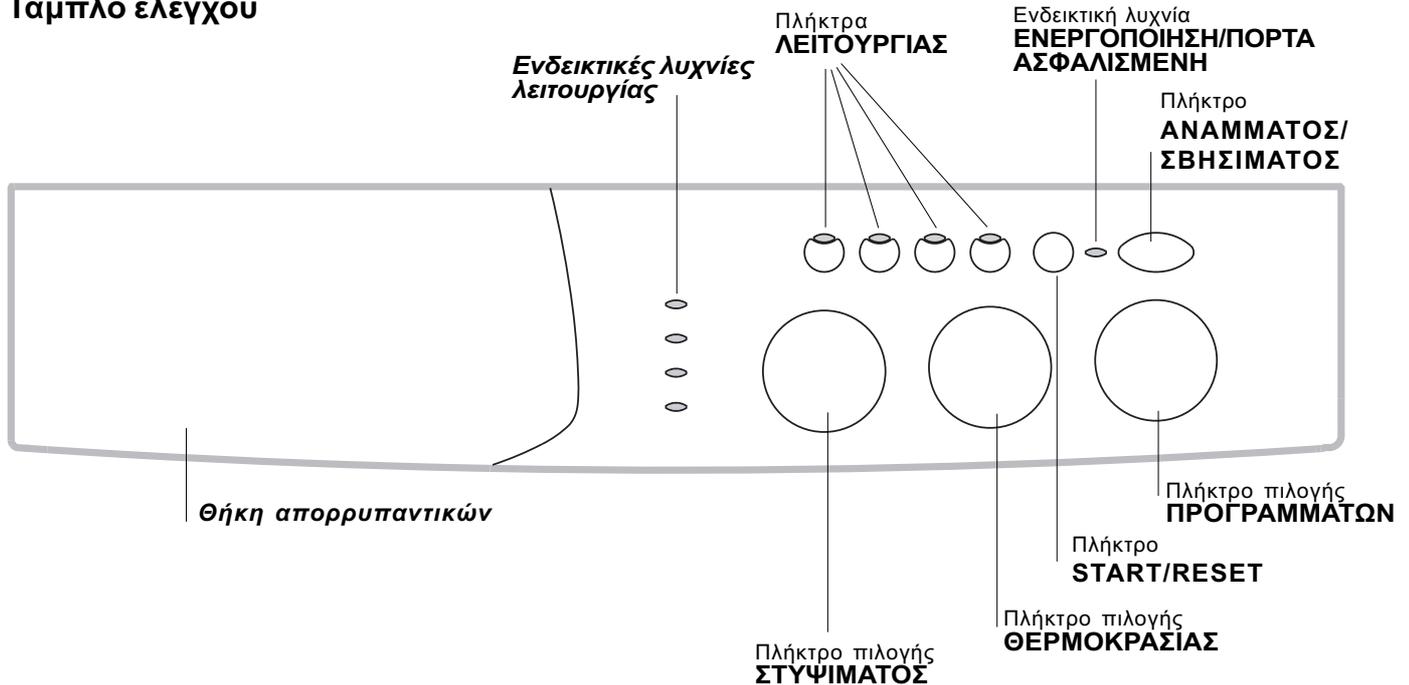
Ανωμαλίες

Υποστήριξη

# Περιγραφή του πλυντηρίου

GR

## Ταμπλό ελέγχου



**Θήκη απορρυπαντικών:** για την προσθήκη απορρυπαντικών και πρόσθετων (βλέπε σελ. 44).

**Ενδεικτικές λυχνίες:** για να παρακολουθείτε την πρόοδο του προγράμματος πλύσης. Αν ενεργοποιήσετε την λειτουργία προγραμματισμού πλύσης (Delay Timer), θα εμφανιστεί ο χρόνος που υπολείπεται για την έναρξη του προγράμματος (βλέπε σελ. 41).

**Πλήκτρο επιλογής ΣΤΥΨΙΜΑΤΟΣ:** για να ενεργοποιήσετε ή για να απενεργοποιήσετε το στύψιμο (βλέπε σελ. 43).

**Πλήκτρα ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ:** για να επιλέξετε τις διαθέσιμες λειτουργίες. Το πλήκτρο που αντιστοιχεί στην επιλεγμένη λειτουργία θα παραμείνει αναμμένο.

**Πλήκτρο επιλογής ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ:** για να ορίσετε τη θερμοκρασία ή να επιλέξετε πλύση με κρύο νερό (βλέπε σελ. 43).

**Πλήκτρο START/RESET:** για την εκκίνηση ή την ακύρωση των επιλεγμένων προγραμμάτων.

**Ενδεικτική λυχνία ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΠΟΡΤΑ ΑΣΦΑΛΙΣΜΕΝΗ:** για να καταλαβαίνετε αν το πλυντήριο είναι αναμμένο και αν μπορεί να ανοιχτεί η πόρτα του (βλέπε σελ. 41).

**Πλήκτρο ΑΝΑΜΜΑΤΟΣ/ΣΒΗΣΙΜΑΤΟΣ:** για να ανάβετε και να σβήνετε το πλυντήριο.

**Πλήκτρο επιλογής προγραμμάτων:** Κατά την διάρκεια της πλύσης, το πλήκτρο παραμένει ακίνητο.

## Ενδεικτικές λυχνίες λειτουργίας

Οι ενδεικτικές λυχνίες παρέχουν σημαντικές πληροφορίες. Να τι μας λένε:

### Προγραμματισμός πλήσης:

Αν έχει ενεργοποιηθεί η λειτουργία Delay Timer (βλέπε σελ. 43), αφού ξεκινήσει του πρόγραμμα, θα αρχίσει να αναβοσβήνει το ενδεικτικό φωτάκι το σχετικό με την τεθείσα καθυστέρηση:



Με την πάροδο του χρόνου θα απεικονίζεται ο υπολειπόμενος χρόνος μέχρι την έναρξη της πλήσης, με την σχετική ενδεικτική λυχνία να αναβοσβήνει:



Αφού διανυθεί η επιλεγείσα καθυστέρηση το ενδεικτικό φωτάκι που αναβοσβήνει θα σβήσει και θα αρχίσει το τεθέν πρόγραμμα.

### Φάση σε εξέλιξη:

Κατά τον κύκλο πλυσίματος οι ενδεικτικές λυχνίες θα ανάψουν προοδευτικά για να δείξουν την πρόοδο της πλήσης:



Σημείωση: κατά τη φάση αδειάσματος θα ανάψει η ενδεικτική λυχνία που σχετίζεται με τη φάση Στυψίματος.

### Πλήκτρα λειτουργίας

ΤΑ ΠΛΗΚΤΡΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ χρησιμεύουν επίσης και σαν ενδεικτικές λυχνίες.

Επιλέγοντας μια λειτουργία θα ανάψει το αντίστοιχο πλήκτρο.

Αν η επιλεγμένη λειτουργία δεν είναι συμβατή με το επιλεγμένο πρόγραμμα, το πλήκτρο θα αναβοσβήνει και η λειτουργία δεν θα ενεργοποιηθεί.

Στην περίπτωση που επιλεγεί μια λειτουργία μη συμβατή με μια άλλη που επιλέχθηκε προηγουμένως θα παραμείνει ενεργή μόνο η τελευταία επιλογή.

### Ενδεικτική λυχνία ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΠΟΡΤΑ ΑΣΦΑΛΙΣΜΕΝΗ:

Η αναμμένη ενδεικτική λυχνία δείχνει ότι η πόρτα είναι ασφαλισμένη για την αποφυγή τυχαιών ανοιγμάτων. Για την αποφυγή ζημιών είναι αναγκαίο να περιμένετε να αναβοσβήσει η ενδεικτική λυχνία πριν το άνοιγμα της πόρτας.

! Το γρήγορο αναβοσβήσιμο της ενδεικτικής λυχνίας ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΠΟΡΤΑ ΑΣΦΑΛΙΣΜΕΝΗ όταν γίνεται ταυτόχρονα με μια άλλη ενδεικτική λυχνία υποδεικνύει ύπαρξη ανωμαλίας. Καλέστε την Τεχνική Υποστήριξη.

GR

Εγκατάσταση

Περιγραφή

Προγράμματα

Απορρυπαντικά

Προφυλάξεις

Συντήρηση

Ανωμαλίες

Υποστήριξη

# Εκκίνηση και Προγράμματα

GR

## Εν συντομία: εκκίνηση ενός προγράμματος

1. Θέστε σε λειτουργία το πλυντήριο πιέζοντας το πλήκτρο . Όλες οι ενδεικτικές λυχνίες θα ανάψουν για μερικά δευτερόλεπτα, κατόπιν θα σβήσουν και η ενδεικτική λυχνία ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΠΟΡΤΑ ΑΣΦΑΛΙΣΜΕΝΗ θα αρχίσει να αναβοσβήνει.
2. Φορτώστε τη μπουγάδα και κλείστε την πόρτα.
3. Με το πλήκτρο επιλογής ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ επιλέξτε το επιθυμητό πρόγραμμα.
4. Επιλέξτε την θερμοκρασία πλυσίματος (βλέπε σελ. 43).

5. Επιλέξτε την ταχύτητα στुψίματος (βλέπε σελ. 43).
6. Τοποθετήστε το απορρυπαντικό και τυχόν πρόσθετα (βλέπε σελ. 44).
7. Εκκινήστε το πρόγραμμα πιέζοντας το κουμπί START/RESET.  
Για την ακύρωση κρατήστε πατημένο το κουμπί START/RESET για τουλάχιστον 2 δευτερόλεπτα.
8. Στο τέλος του προγράμματος η ενδεικτική λυχνία ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΠΟΡΤΑ ΑΣΦΑΛΙΣΜΕΝΗ αναβοσβήνει υποδεικνύοντας ότι η πόρτα μπορεί να ανοίξει. Βγάλε τα ρούχα και αφήστε την πόρτα μισόκλειστη για να στεγνώσει ο κάδος. Θέστε το πλυντήριο εκτός λειτουργίας πιέζοντας το πλήκτρο .

## Πίνακας των προγραμμάτων

| Φύση των υφασμάτων και των λεκέδων                                    | Προγρά. | Θερμοκρασία | Απορρυπαντικό |       | Μαλακτικό | Δυνατότητα Ξελεκιάσματος / Χλωρίνη | Διάρκεια του κύκλου (λεπτά) | Περιγραφή του κύκλου πλυσίματος  |
|---|---------|-------------|---------------|-------|-----------|------------------------------------|-----------------------------|--|
|   |         |             | πρόπλ.        | πλύσ. |           |                                    |                             |  |
| <b>Στάνταρ</b>  |         |             |               |       |           |                                    |                             |  |
| Λευκά εξαιρετικά λερωμένα (σεντόνια, τραπεζομάντιλα, κλπ.)            | 1       | 90°C        | •             | •     | •         |                                    | 135                         | Πρόπλυση, πλύσιμο, ξεβγάλματα, ενδιάμεσα στύψιμα και τελικό                        |
| Λευκά εξαιρετικά λερωμένα (σεντόνια, τραπεζομάντιλα, κλπ.)            | 2       | 90°C        |               | •     | •         | Απαλό / Παραδοσιακό                | 125                         | Πλύσιμο, ξεβγάλματα, ενδιάμεσα στύψιμα και τελικό                                  |
| Λευκά και χρωματιστά ανθεκτικά, πολύ λερωμένα                         | 2       | 60°C        |               | •     | •         | Απαλό / Παραδοσιακό                | 110                         | Πλύσιμο, ξεβγάλματα, ενδιάμεσα στύψιμα και τελικό                                  |
| Λευκά και χρωματιστά ευαίσθητα, πολύ λερωμένα                         | 2       | 40°C        |               | •     | •         | Απαλό / Παραδοσιακό                | 105                         | Πλύσιμο, ξεβγάλματα, ενδιάμεσα στύψιμα και τελικό                                  |
| Λευκά λίγο λερωμένα και ευαίσθητα χρώματα (πουκάμισα, μπλούζες, κλπ.) | 3       | 40°C        |               | •     | •         | Απαλό / Παραδοσιακό                | 70                          | Πλύσιμο, ξεβγάλματα, ενδιάμεσα στύψιμα και τελικό                                  |
| Χρώματα ανθεκτικά, πολύ λερωμένα (ασπρόρουχα για νεογέννητα, κλπ.)    | 4       | 60°C        |               | •     | •         | Απαλό                              | 75                          | Πλύσιμο, ξεβγάλματα, ατσαλάκωτα ή απαλό στύψιμο                                    |
| Χρώματα ανθεκτικά, πολύ λερωμένα (ασπρόρουχα για νεογέννητα, κλπ.)    | 4       | 40°C        |               | •     | •         | Απαλό                              | 60                          | Πλύσιμο, ξεβγάλματα, ατσαλάκωτα ή απαλό στύψιμο                                    |
| Χρώματα ευαίσθητα (ρούχα όλων των τύπων ελαφρά λερωμένα)              | 5       | 40°C        |               | •     | •         | Απαλό                              | 60                          | Πλύσιμο, ξεβγάλματα, ατσαλάκωτα ή απαλό στύψιμο                                    |
| Μάλλινα   | 6       | 40°C        |               | •     | •         |                                    | 50                          | Πλύσιμο, ξεβγάλματα, ατσαλάκωτα και απαλό στύψιμο                                  |
| Υφάσματα πολύ ευαίσθητα (κουρτίνες, μεταξωτά, βισκόζη, κλπ.)          | 7       | 30°C        |               | •     | •         |                                    | 45                          | Πλύσιμο, ξεβγάλματα, ατσαλάκωτα ή άδειασμα   |
| <b>Time 4 you</b>   |         |             |               |       |           |                                    |                             |  |
| Λευκά και χρωματιστά ανθεκτικά, πολύ λερωμένα                         | 8       | 60°C        |               | •     | •         |                                    | 65                          | Πλύσιμο, ξεβγάλματα, ενδιάμεσα στύψιμα και τελικό                                  |
| Λευκά λίγο λερωμένα και ευαίσθητα χρώματα (πουκάμισα, μπλούζες, κλπ.) | 9       | 40°C        |               | •     | •         |                                    | 55                          | Πλύσιμο, ξεβγάλματα, ενδιάμεσα στύψιμα και τελικό                                  |
| Χρώματα ευαίσθητα (ρούχα όλων των τύπων ελαφρά λερωμένα)              | 10      | 40°C        |               | •     | •         |                                    | 45                          | Πλύσιμο, ξεβγάλματα, και απαλό στύψιμο   |
| Χρώματα ευαίσθητα (ρούχα όλων των τύπων ελαφρά λερωμένα)              | 11      | 30°C        |               | •     | •         |                                    | 30                          | Πλύσιμο, ξεβγάλματα, και απαλό στύψιμο   |
| <b>Sport</b>  |         |             |               |       |           |                                    |                             |  |
| Αθλητικά παπούτσια (MAX. 2 ζεύγη.)                                    | 12      | 30°C        |               | •     | •         |                                    | 50                          | Πλύσιμο σε κρύο νερό (χωρίς απορρυπαντικό), πλύσιμο, ξεβγάλματα, και απαλό στύψιμο |
| Υφάσματα για αθλητική ένδυση (Φόρμες, παντελονάκια, κλπ.)             | 13      | 30°C        |               | •     | •         |                                    | 60                          | Πλύσιμο, ξεβγάλματα, ενδιάμεσα στύψιμα και τελικό                                  |
| <b>ΕΠΙ ΜΕΡΟΥΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ</b>   |         |             |               |       |           |                                    |                             |  |
| Ξεβγάλμα  |         |             |               |       | •         | Απαλό / Παραδοσιακό                |                             | Ξεβγάλματα και στύψιμο   |
| Στύψιμο   |         |             |               |       |           |                                    |                             | Άδειασμα και στύψιμο   |
| Άδειασμα  |         |             |               |       |           |                                    |                             | Άδειασμα   |

## Σημειώσεις

- Για τα προγράμματα 8 - 9 προτείνεται να μην ξεπεράσετε ποσότητα μπουγάδας 3,5 kg.
- Για το πρόγραμμα 13 προτείνεται να μην ξεπεράσετε ποσότητα μπουγάδας 2 kg.
- Για την περιγραφή του «ατσαλάκωτα»: βλέπε λιγότερο Σιδέρωμα, σελίδα δίπλα. Τα στοιχεία που αναφέρονται στον πίνακα είναι ενδεικτικά.

## Ειδικό πρόγραμμα

**Ημερήσιο 30'** (πρόγραμμα 11 για Συνθετικά) μελετήθηκε για το πλύσιμο ρούχων ελαφρά λερωμένων σε σύντομο χρόνο: διαρκεί μόνο 30 λεπτά και σας εξοικονομεί χρόνο και ενέργεια. Θέτοντας το πρόγραμμα (11 σε 30°C) μπορείτε να πλύνετε μαζί υφάσματα διαφορετικής φύσης (εκτός μάλλινων και μεταξωτών) με ένα μέγιστο φορτίο 3 kg. *Συνιστάται η χρήση υγρού απορρυπαντικού.*

## Επιλέξτε τη θερμοκρασία

Στρέφοντας το πλήκτρο επιλογής ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ μπορείτε να επιλέξετε την θερμοκρασία πλύσης (βλέπε Πίνακα προγραμμάτων στη σελ. 42).

Η θερμοκρασία μπορεί να μειωθεί μέχρι το πλύσιμο σε κρύο νερό (❄).

## Επιλέξτε την ταχύτητα στουσίματος

Στρέφοντας το πλήκτρο επιλογής ΣΤΥΨΙΜΟ μπορείτε να επιλέξετε την ταχύτητα στουσίματος του επιλεγμένου προγράμματος.

Οι μέγιστες προβλεπόμενες ταχύτητες για τα προγράμματα είναι:

| Προγράμματα | Μέγιστη ταχύτητα      |
|-------------|-----------------------|
| Βαμβακερά   | 800 στροφές ανά λεπτό |
| Συνθετικά   | 800 στροφές ανά λεπτό |
| Μάλλινα     | 600 στροφές ανά λεπτό |
| Μεταξωτά    | όχι                   |

Η ταχύτητα στουσίματος μπορεί να ελαττωθεί ή να αποκλειστεί επιλέγοντας το σύμβολο .

Το μηχάνημα θα παρεμποδίσει αυτόματα τη διενέργεια στουσίματος μεγαλύτερου του προβλεπόμενου επιτρεπτού για κάθε πρόγραμμα.

## Λειτουργίες

Οι διάφορες λειτουργίες πλυσίματος που προβλέπονται από το πλυντήριο επιτρέπουν την επίτευξη του καθαρισμού και του λευκού που επιθυμείτε. Για την ενεργοποίηση των λειτουργιών:

- πιέστε το πλήκτρο που αντιστοιχεί στην επιθυμητή λειτουργία, σύμφωνα με τον παρακάτω πίνακα;
- Το άναμμα του σχετικού πλήκτρου σηματοδοτεί ότι η λειτουργία είναι ενεργή.

Σημείωση: Το γρήγορο αναβοσβήσιμο του πλήκτρου δείχνει ότι η σχετική λειτουργία δεν μπορεί να επιλεγεί για το επιλεγμένο πρόγραμμα.

| Λειτουργίες           | Αποτέλεσμα  | Παρατηρήσεις για τη χρήση   | Ενεργή με τα προγράμματα:                   |
|-----------------------|---|---|---|
| <br>Delay Timer       | Καθυστερεί την εκκίνηση του μηχανήματος μέχρι 9 ώρες.                         | Πιέστε πολλές φορές το πλήκτρο μέχρι να ανάψει η ενδεικτική λυχνία προγραμματισμού πλύσης. Στην πέμπτη φορά που θα πιέσετε το πλήκτρο, η λειτουργία θα απενεργοποιηθεί.<br>ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: αφού πιέσετε το πλήκτρο Start/Reset, μπορείτε να αλλάξετε την τιμή καθυστέρησης μόνο μειώνοντάς τη.  | Όλα   |
| <br>Λευκάνσεις        | Κύκλος λεύκανσης κατάλληλος για την απομάκρυνση των πλέον ανθεκτικών λεκέδων. | Θυμηθείτε να χύσετε τη χλωρίνη στην πρόσθετη θήκη 4 (βλέπε σελ. 44).<br>δεν είναι συμβατή η λειτουργία <b>Λιγότερο σιδέρωμα</b> .   | 2, 3, 4, 5, Ξεβγάλματα.                     |
| <br>Λιγότερο σιδέρωμα | Μειώνει τις πτυχώσεις στα υφάσματα, διευκολύνοντας το σιδέρωμα.               | Επιλέγοντας τη λειτουργία αυτή, τα προγράμματα 4, 5, 6, 7 και Ευαίσθητο Ξέπλυμα θα διακοπούν με τη μπουγάδα σε μούλιασμα (Ατσαλάκωτα) και η ενδεικτική λυχνία της φάσης Ξέπλυμα  θα αναβοσβήνει:<br>- για την ολοκλήρωση του κύκλου πιέστε το κουμπί START/RESET;<br>- για τη διενέργεια μόνο του αδειάσματος τοποθετήστε τον επιλογέα στο σχετικό σύμβολο  και πιέστε το κουμπί START/RESET.<br>δεν είναι συμβατή η λειτουργία <b>Λευκάνσεις</b> | 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, Ξεβγάλματα.        |
| <br>Extra Ξεβγάλα     | Αυξάνει την αποτελεσματικότητα του ξεβγάλματος.                               | Προτείνεται με το πλυντήριο τελείως γεμάτο ή με υψηλές δόσεις απορρυπαντικού.   | 1, 2, 3, 4, 5, 8, 9, 10, 12, 13 Ξεβγάλματα. |

GR

Εγκατάσταση

Περιγραφή

Προγράμματα

Απορρυπαντικά

Προφυλάξεις

Συντήρηση

Ανταλλαξίες

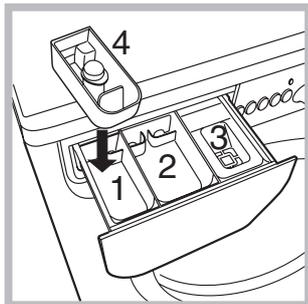
Υποστήριξη

# Απορρυπαντικά και ρούχα

GR

## Θήκη απορρυπαντικών

Το καλό αποτέλεσμα του πλυσίματος εξαρτάται επίσης και από τη σωστή δοσολογία του απορρυπαντικού: υπερβάλλοντας δεν πλένουμε αποτελεσματικότερα και επιπλέον συντελούμε στη δημιουργία κρούστας στα εσωτερικά μέρη του πλυντηρίου και στη μόλυνση του περιβάλλοντος.



Βγάλτε τη θήκη απορρυπαντικών και εισάγετε το απορρυπαντικό ή το πρόσθετο ως εξής.

### Θήκη 1: Απορρυπαντικό για πρόπλυση (σε σκόνη)

Πριν τοποθετήσετε το απορρυπαντικό, βεβαιωθείτε ότι έχει εισαχθεί η πρόσθετη θήκη 4.

### Θήκη 2: Απορρυπαντικό για πλύσιμο (σε σκόνη ή υγρό)

Το υγρό απορρυπαντικό τοποθετείται μόνο πριν την έναρξη της πλύσης.

### Θήκη 3: Πρόσθετα (μαλακτικό, κλπ.)

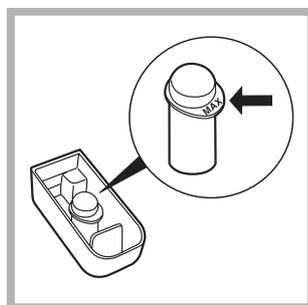
Το μαλακτικό δεν πρέπει να διαφεύγει από το πλέγμα.

### Θήκη πρόσθετη 4: Χλωρίνη

! Μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά για το πλύσιμο στο χέρι, διότι παράγουν πολύ αφρό.

## Κύκλος λεύκανσης

! Η παραδοσιακή χλωρίνη χρησιμοποιείται για τα λευκά ανθεκτικά υφάσματα, η **απαλή** για τα χρωματιστά υφάσματα, τα συνθετικά και τα μάλλινα.



Εισάγετε την πρόσθετη θήκη 4, που σας παρέχεται, στη θήκη 1. Στη δοσολογία της χλωρίνης μην ξεπερνάτε τη στάθμη "max" που φαίνεται στον κεντρικό πείρο (βλέπε εικόνα).

Για την διενέργεια μόνο της λεύκανσης, τοποθετήστε την χλωρίνη στην πρόσθετη θήκη 4 και επιλέξτε το αντίστοιχο πρόγραμμα Ξέβγαλμα .

Για λεύκανση κατά την πλύση, τοποθετήστε το απορρυπαντικό και τα πρόσθετα, επιλέξτε το επιθυμητό πρόγραμμα και ενεργοποιήστε την επιλογή Λεύκανση (βλέπε σελ. 43).

Η χρήση της πρόσθετης θήκης 4 αποκλείει την πρόπλυση. Επιπλέον δεν μπορείτε να διενεργήσετε τη λεύκανση με τα προγράμματα 7 (Μεταξωτά) και Ημερήσιο 30' (βλέπε σελ. 42).

## Προετοιμασία της πλύσης

- Χωρίστε τα ρούχα ανάλογα:
  - με το είδος του υφάσματος/ το σύμβολο της ετικέτας.
  - τα χρώματα: χωρίστε τα χρωματιστά ρούχα από τα λευκά.
- Αδειάστε τις τσέπες και ελέγξτε τα κουμπιά.
- Μην ξεπερνάτε τις υποδεικνυόμενες τιμές, σε σχέση με το βάρος των ρούχων που πρόκειται να πλυθούν:
  - Ανθεκτικά υφάσματα: max 5 kg
  - Συνθετικά υφάσματα: max 2,5 kg
  - Ευαίσθητα υφάσματα: max 2 kg
  - Μάλλινα: max 1 kg

### Πόσο ζυγίζουν τα ρούχα?

- 1 σεντόνι 400-500 gr.
- 1 μαξιλαροθήκη 150-200 gr.
- 1 τραπεζομάντιλο 400-500 gr.
- 1 μπουρνούζι 900-1.200 gr.
- 1 πετσέτα 150-250 gr.

## Ειδικά ρούχα

**Κουρτίνες:** διπλώστε τις μέσα σε ένα μαξιλάρι ή σε ένα δικτυωτό σακούλι. Πλύνετε τις μόνες χωρίς να ξεπεράσετε το μισό φορτίο. Χρησιμοποιήστε το πρόγραμμα 7 που αποκλείει αυτόματα το στύψιμο.

**Παπλώματα και μπουφάν:** αν το γέμισμα είναι χήνας ή πάπιας μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο. Γυρίστε τα ρούχα από την ανάποδη και επιλέξτε μέγιστο φορτίο 2-3 kg, επαναλαμβάνοντας το ξέβγαλμα μια ή δύο φορές και χρησιμοποιώντας το απαλό στύψιμο.

**Μάλλινα:** για καλύτερα αποτελέσματα χρησιμοποιήστε ειδικό απορρυπαντικό και μην ξεπερνάτε το 1kg φορτίο.

**!** Το πλυντήριο σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε σύμφωνα με τους διεθνείς κανόνες ασφαλείας. Αυτές οι προειδοποιήσεις παρέχονται για λόγους ασφαλείας και πρέπει να διαβάζονται προσεκτικά.

## Γενική ασφάλεια

- Η συσκευή αυτή σχεδιάστηκε για οικιακή χρήση, μη επαγγελματική και οι λειτουργίες της δεν πρέπει να αλλοιωθούν.
- Το πλυντήριο πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από ενήλικα άτομα και σύμφωνα με τις οδηγίες που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Μην αγγίζετε το μηχάνημα με γυμνά πόδια ή με τα χέρια ή τα πόδια βρεγμένα.
- Μην βγάζετε το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα τραβώντας το καλώδιο, αλλά να πιάνετε την πρίζα.
- Μην ανοίγετε το συρταράκι απορρυπαντικών ενώ το μηχάνημα είναι σε λειτουργία.
- Μην αγγίζετε το νερό αδειάσματος, αφού μπορεί να φτάσει σε υψηλές θερμοκρασίες.
- Μην ζορίζετε σε καμία περίπτωση την πόρτα: θα μπορούσε να χαλάσει ο μηχανισμός ασφαλείας που προστατεύει από τυχαία ανοίγματα.
- Σε περίπτωση βλάβης, σε καμία περίπτωση να μην επεμβαίνετε στους εσωτερικούς μηχανισμούς για να προσπαθήσετε να την επισκευάσετε.
- Να ελέγχετε πάντα τα παιδιά να μην πλησιάζουν στο μηχάνημα όταν αυτό λειτουργεί.
- Κατά το πλύσιμο η πόρτα τείνει να θερμαίνεται.
- Αν το πλυντήριο πρέπει να μετατοπιστεί, συνεργαστείτε δύο ή τρία άτομα με τη μέγιστη προσοχή. Ποτέ μόνοι σας γιατί το μηχάνημα είναι πολύ βαρύ.
- Πριν εισάγετε τα ρούχα για πλύσιμο, ελέγξτε αν ο κάδος είναι άδειος.

## Διάθεση

- Διάθεση του υλικού συσκευασίας: τηρείστε τους τοπικούς κανονισμούς, ώστε οι συσκευασίες να μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν.

- Διάθεση του παλιού πλυντηρίου: πριν το πετάξετε, καταστήστε το μη χρησιμοποιήσιμο κόβοντας το καλώδιο ηλεκτρικής τροφοδοσίας και βγάζοντας την πόρτα.

## Εξοικονόμηση ενέργειας και σεβασμός του περιβάλλοντος

### Τεχνολογία στην υπηρεσία του περιβάλλοντος

Αν στην πόρτα φαίνεται λίγο νερό είναι γιατί με τη νέα τεχνολογία Indesit φτάσει λιγότερο από το μισό του νερού για να έχετε το βέλτιστο πλύσιμο: ένας στόχος που επιτεύχθηκε για το σεβασμό του περιβάλλοντος.

### Εξοικονόμηση απορρυπαντικού, νερού, ενέργειας και χρόνου

- Για να μην ξοδεύετε πόρους θα πρέπει να χρησιμοποιείτε το πλυντήριο με το μέγιστο φορτίο. Ένα πλήρες φορτίο στη θέση δύο μισών σας εξοικονομεί μέχρι το 50% ενέργειας.
- Η πρόπλυση είναι αναγκαία μόνο τα ασπρόρουχα που είναι πολύ λερωμένα. Αποφεύγοντάς τη εξοικονομείτε απορρυπαντικό, χρόνο, νερό και από 5 έως 15% ενέργειας.
- Περνώντας τους λεκέδες με ένα καθαριστικό ή αφήνοντάς τους σε μούλιασμα πριν το πλύσιμο, μειώνεται η αναγκαιότητα πλυσίματος σε υψηλές θερμοκρασίες. Ένα πρόγραμμα σε 60°C αντί των 90°C ή ένα σε 40°C αντί των 60°C, σας εξοικονομεί μέχρι 50% ενέργειας.
- Να δοσολογείτε καλά το απορρυπαντικό με βάση την σκληρότητα του νερού, το βαθμό βρωμιάς και την ποσότητα της μπουγάδας ώστε να αποσοβείτε σπατάλες και να προστατεύετε το περιβάλλον: ακόμα και τα βιοδιασπώμενα απορρυπαντικά περιέχουν στοιχεία που αλλοιώνουν την ισορροπία στην φύση. Επιπλέον να αποφεύγετε το μέγιστο δυνατό το μαλακτικό.
- Πλένοντας αργά το απόγευμα μέχρι τις πρώτες πρωινές ώρες συμβάλλετε στην μείωση του απαιτούμενου ηλεκτρικού φορτίου από πλευράς επιχειρήσεων ηλεκτρικής ενέργειας. Η δυνατότητα Delay Timer (βλέπε σελ. 43) βοηθάει πολύ στην οργάνωση των πλυσιμάτων με την έννοια αυτή.
- Αν η μπουγάδα πρέπει να στεγνώσει σε ένα στεγνωτήριο, επιλέξτε υψηλή ταχύτητα στυψίματος. Λίγο νερό στην μπουγάδα σας εξοικονομεί χρόνο και ενέργεια στο πρόγραμμα στεγνώματος.

GR

Εγκατάσταση

Περιγραφή

Προγράμματα

Απορρυπαντικά

Προφυλάξεις

Συντήρηση

Ανωμαλίες

Υποστήριξη

# Συντήρηση και φροντίδα

GR

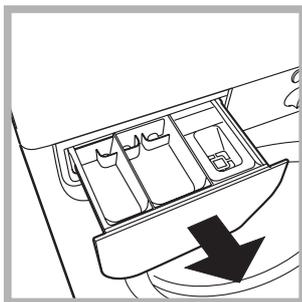
## Κλείσιμο παροχών νερού και ηλεκτρικού ρεύματος

- Κλείνετε την βρύση μετά από κάθε πλύσιμο. Έτσι περιορίζεται η φθορά της υδραυλικής εγκατάστασης του πλυντηρίου και αποσοβείται ο κίνδυνος απωλειών.
- Βγάλετε το βύσμα από το ρεύμα όταν καθαρίζετε το πλυντήριο και κατά τις εργασίες συντήρησης.

## Καθαρισμός του πλυντηρίου

Το εξωτερικό μέρος και τα λαστιχένια μέρη μπορούν να καθαρίζονται με ένα πανί βρεγμένο με χλιαρό νερό και σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή αποξυστικά.

## Καθαρισμός του συρταριού απορρυπαντικών



Τραβήξτε το συρτάρι ανασηκώνοντάς το και τραβώντας το προς τα έξω (βλέπε εικόνα). Πλένετέ το κάτω από τρεχούμενο νερό. Ο καθαρισμός αυτός διενεργείται συχνά.

## Φροντίδα της πόρτας και του κάδου

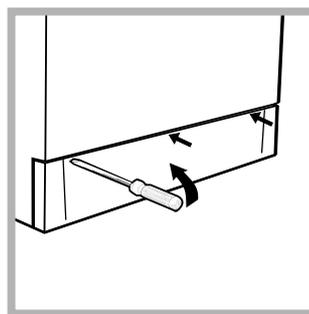
- Να αφήνετε πάντα μισόκλειστη την πόρτα για να μην παράγονται δυσοσμίες.

## Καθαρισμός της αντλίας

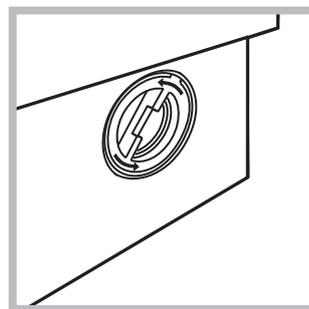
Το πλυντήριο διαθέτει μια αντλία αυτοκαθαριζόμενη που δεν χρειάζεται συντήρηση. Μπορεί όμως να τύχει να πέσουν μικρά αντικείμενα (κέρματα, κουμπιά) στον προθάλαμο που προστατεύει την αντλία, που βρίσκεται στο κάτω μέρος αυτής.

**!** Βεβαιωθείτε ότι ο κύκλος πλυσίματος έχει τελειώσει και βγάλετε το βύσμα.

Για να έχετε πρόσβαση στον προθάλαμο:



1. αφαιρέστε το ταμπλό κάλυψης στο πρόσθιο πλευρό του πλυντηρίου με τη βοήθεια ενός κατσαβιδιού (βλέπε εικόνα)



2. ξεβιδώστε το καπάκι στρέφοντας το αριστερόστροφα (βλέπε εικόνα): είναι φυσικό να βγαίνει λίγο νερό.

- 3.καθαρίστε επιμελώς το εσωτερικό
- 4.ξαναβιδώστε το καπάκι
- 5.ξαναμοντάρετε το ταμπλό όντας σίγουροι, πριν το σπρώξετε προς το μηχάνημα, ότι έχετε εισάγει τα γαντζάκια στις αντίστοιχες εσοχές.

## Έλεγχος του σωλήνα τροφοδοσίας του νερού

Ελέγχετε το σωλήνα τροφοδοσίας τουλάχιστον μια φορά ετησίως. Αν παρουσιάζει σκασίματα και σχισμές αντικαθίσταται: κατά τα πλυσίματα οι ισχυρές πιέσεις θα μπορούσαν να προκαλέσουν ξαφνικά σπασίματα.

**!** Μη χρησιμοποιείτε ποτέ σωλήνες χρησιμοποιημένους.

Μπορεί να συμβεί το πλυντήριο να μη λειτουργεί. Πριν τηλεφωνήσετε στην Υποστήριξη (βλέπε σελ. 48), ελέγξτε αν δεν πρόκειται για ένα πρόβλημα που επιλύεται εύκολα με τη βοήθεια του ακόλουθου καταλόγου.

## Ανωμαλίες:

## Πιθανά αίτια / Λύση:

**Το πλυντήριο δεν ανάβει.**

- Το βύσμα δεν έχει εισαχθεί στην ηλεκτρική πρίζα, ή τουλάχιστον όχι αρκετά για να κάνει επαφή.
- Στο σπίτι δεν υπάρχει ρεύμα.

**Ο κύκλος πλυσίματος δεν ξεκινάει.**

- Η πόρτα δεν είναι καλά κλειστή.
- Το κουμπί (⏏) δεν πατήθηκε.
- Το κουμπί START/RESET δεν πατήθηκε.
- η βρύση δεν είναι ανοικτή.
- Τέθηκε μια καθυστέρηση στον χρόνο εκκίνησης (Delay Timer, βλέπε σελ. 43).

**Το πλυντήριο δεν φορτώνει νερό.**

- Ο σωλήνας τροφοδοσίας του νερού δεν είναι συνδεδεμένος στον κρουνό.
- Ο σωλήνας είναι διπλωμένος.
- η βρύση δεν είναι ανοικτή.
- Στο σπίτι λείπει το νερό.
- Δεν υπάρχει αρκετή πίεση.
- Το κουμπί START/RESET δεν πατήθηκε.

**Το πλυντήριο φορτώνει και αδειάζει νερό συνεχώς.**

- Ο σωλήνας αδειάσματος δεν έχει εγκατασταθεί μεταξύ 65 και 100 cm από το έδαφος (βλέπε σελ. 39).
  - Το άκρο του σωλήνα αδειάσματος είναι βυθισμένο στο νερό (βλέπε σελ. 39).
  - Το επιτοίχιο άδειασμα δεν έχει απαέρωση.
- Αν μετά από αυτούς τους ελέγχους το πρόβλημα δεν λύνεται, κλείστε τον κρουνό του νερού, σβήστε το πλυντήριο και καλέστε την Υποστήριξη. Αν η κατοικία βρίσκεται στους τελευταίους ορόφους ενός κτιρίου, μπορεί να διαπιστωθούν φαινόμενα σιφωνισμού, οπότε το πλυντήριο φορτώνει και αδειάζει νερό συνεχώς. Για την αντιμετώπιση του προβλήματος διατίθενται στο εμπόριο κατάλληλες βαλβίδες αντι-σιφωνισμού.

**Το πλυντήριο δεν φορτώνει ή δεν στύβει.**

- Το πρόγραμμα δεν προβλέπει το άδειασμα: με ορισμένα προγράμματα πρέπει να το ενεργοποιείτε χειροκίνητα (βλέπε σελ. 42).
- Είναι ενεργή η δυνατότητα λιγότερο Σιδέρωμα: για την ολοκλήρωση του προγράμματος πιέστε το κουμπί START/RESET (βλέπε σελ. 43).
- Ο σωλήνας αδειάσματος είναι διπλωμένος (βλέπε σελ. 39).
- Ο αγωγός αδειάσματος είναι βουλωμένος.

**Το πλυντήριο δονείται πολύ κατά το στύψιμο.**

- Ο κάδος, τη στιγμή της εγκατάστασης, δεν απασφαλίστηκε σωστά (βλέπε σελ. 38).
- Το πλυντήριο δεν είναι οριζοντιωμένο (βλέπε σελ. 38).
- Το πλυντήριο είναι στενά μεταξύ επίπλων και τοίχου (βλέπε σελ. 38).

**Το πλυντήριο χάνει νερό.**

- Ο σωλήνας τροφοδοσίας του νερού δεν είναι καλά βιδωμένος (βλέπε σελ. 38).
- Το συρτάκι απορρυπαντικών είναι βουλωμένο (για να το καθαρίσετε βλέπε σελ. 46).
- Ο σωλήνας αδειάσματος δεν έχει στερεωθεί καλά (βλέπε σελ. 39).

**Η ενδεικτική λυχνία ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ ΠΟΡΤΑ ΑΣΦΑΛΙΣΜΕΝΗ αναβοσβήνει γρήγορα και ταυτόχρονα με τουλάχιστον ένα άλλο ενδεικτική λυχνία.**

- Καλέστε την Τεχνική Υποστήριξη διότι επισημαίνεται μια ανωμαλία.

**Σχηματίζεται πολύς αφρός.**

- Το απορρυπαντικό δεν είναι ειδικό για πλυντήριο (πρέπει να υπάρχει η ένδειξη “για πλυντήριο”, “για πλύσιμο στο χέρι και στο πλυντήριο”, ή παρόμοια).
- Η δοσολογία υπήρξε υπερβολική.

GR

Εγκατάσταση

Περιγραφή

Προγράμματα

Απορρυπαντικά

Προφυλάξεις

Συντήρηση

Ανωμαλίες

Υποστήριξη

# Τεχνική Υποστήριξη

---

GR

## Πριν καλέσετε την τεχνική υποστήριξη:

- Βεβαιωθείτε ότι δεν μπορείτε να επιλύσετε μόνοι σας το πρόβλημα (βλέπε σελ. 47)
- Επανεκκινήστε το πρόγραμμα για να ελέγξετε αν το πρόβλημα αντιμετωπίστηκε
- Σε αντίθετη περίπτωση, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο τμήμα τεχνικής υποστήριξης που αναγράφεται στο πιστοποιητικό εγγύησης.

! Μην καταφεύγετε ποτέ σε μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς.

## Γνωστοποιήστε:

- το είδος του προβλήματος
- το μοντέλο του μηχανήματος (Mod.)
- τον αριθμό σειράς (S/N).

Οι πληροφορίες αυτές βρίσκονται στην ταμπελίτσα που υπάρχει στο πίσω μέρος του πλυντηρίου.

# INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

MAȘINĂ DE SPĂLAT RUFEE

RO

Română

WIL 85

RO

## Sumar

### Instalare, 50-51

Scoaterea din ambalaj și nivelarea, 50  
Legături hidraulice și electrice, 50-51  
Primul ciclu de spălare, 51  
Date tehnice, 51

### Descrierea mașinii de spălat, 52-53

Panoul de control, 52  
Indicatoare luminoase, 53

### Pornire și Programe, 54

Pe scurt: pornirea unui program, 54  
Tabel de programe, 54

### Personalizări, 55

Stabilirea temperaturii de spălare, 55  
Fixarea vitezei de centrifugare, 55  
Funcții, 55

### Detergenți și rufe albe, 56

Sertarul detergenților, 56  
Ciclu de albire, 56  
Prepararea rufelor, 56  
Rufe deosebite, 56

### Precauții și sfaturi, 57

Protecție generală, 57  
Aruncarea reziduurilor, 57  
Protecția și respectarea mediului înconjurător, 57

### Întreținere și îngrijire, 58

Oprirea apei și a curentului electric, 58  
Curățarea mașinii de spălat, 58  
Curățarea sertarului pentru detergenți, 58  
Îngrijirea hubloului și a coșului, 58  
Curățarea pompei, 58  
Controlarea tubului de alimentare cu apă, 58

### Anomalii și remedii, 59

### Asistență, 60

Înainte de a lua legătura cu Asistența, 60

# Instalare

RO

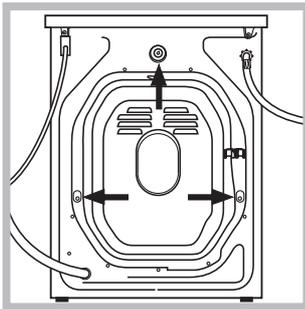
! Este important să se păstreze acest manual pentru a-l putea consulta în orice moment. În caz de vânzare, de cesiune sau de schimbare a locuinței, acesta trebuie să rămână împreună cu mașina de spălat pentru a informa noul proprietar cu privire la funcționare și la respectivele avertismente.

! Citiți cu atenție instrucțiunile: veți găsi informații importante cu privire la instalare, la folosire și la siguranță.

## Scoaterea din ambalaj și nivelarea

### Scoaterea din ambalaj

1. Scoaterea din ambalaj a mașinii de spălat.
2. Controlați ca mașina de spălat să nu fi fost deteriorată în timpul transportului. Dacă este deteriorată nu o conectați și luați legătura cu cine v-a vândut-o.



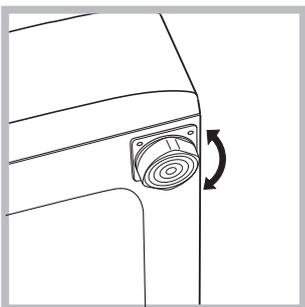
3. Scoateți cele 3 șuruburi de protecție pentru transport și cauciucul cu respectivul distanțator, situate în partea posterioară (vezi figura).

4. Închideți orificiile cu dopurile din plastic aflate în dotare.
5. Închideți cu dopul aflat în dotare cele trei orificii în care se afla fișa, situate în partea posterioară, jos în dreapta.
6. Păstrați toate piesele: pentru cazul în care mașina de spălat va trebui să fie transportată, piesele vor trebui montate din nou.

! Ambalajele nu constituie jucării pentru copii

### Nivelare

1. Instalați mașina de spălat pe un paviment plan și rigid, fără a o sprijini de ziduri, mobilă sau altceva.

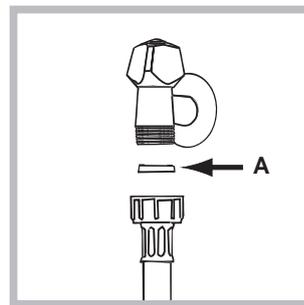


2. Dacă podeaua nu este perfect orizontală, compensați neregularitățile deșurubând sau înșurubând picioarele anterioare (vezi figura); unghiul de înclinare, măsurat pe planul de lucru, nu trebuie să depășească 2°.

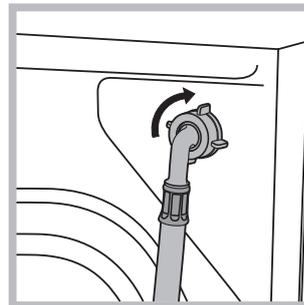
O nivelare precisă conferă stabilitate mașinii și evită vibrații, zgomote și deplasări pe timpul funcționării. În cazul mochetelor sau a unui covor, reglați picioarele astfel încât să mențineți sub mașina de spălat un spațiu suficient pentru ventilare.

## Legături hidraulice și electrice

### Conectarea tubului de alimentare cu apă



1. Introduceți garnitura A în extremitatea tubului de alimentare și înșurubați-l la un robinet de apă rece cu gura filetată de 1" gaz (vezi figura). Înainte de conectare, lăsați apa să curgă pentru a se limpezi.



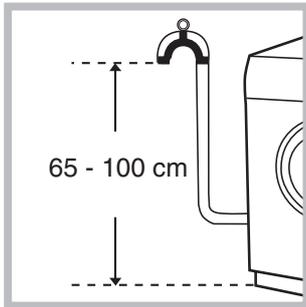
2. Conectați tubul de alimentare la mașina de spălat, înșurubându-l la respectiva priză de apă, în partea posterioară, sus în dreapta (vezi figura).

3. Fiți atenți ca tubul să nu fie nici curbat nici îndoit.

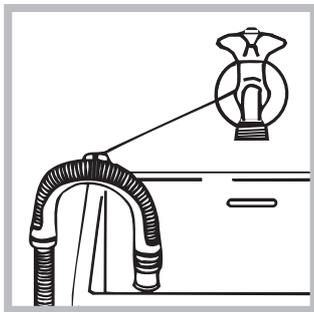
! Presiunea apei trebuie să fie cuprinsă în valorile tabelului Date tehnice (vezi pagina alăturată).

! Dacă lungimea tubului de alimentare nu este suficientă, adresați-vă unui magazin specializat sau unui tehnician autorizat.

### Conectarea tubului de evacuare



Conectați tubul de evacuare, fără a-l îndoi, la o conductă de evacuare sau la o gură de evacuare în zid, situate între 65 și 100 cm de pământ;



sau sprijiniți-l pe marginea unei chiuvete sau a unei căzi, legând ghidul aflat în dotare, de robinet (vezi figura). Extremitatea liberă a tubului de evacuare nu trebuie să rămână cufundată în apă.

! Nu este recomandabilă folosirea tuburilor de prelungire; dacă este indispensabil, tubul de prelungire trebuie să aibă același diametru cu tubul original și nu trebuie să depășească 150 cm.

### Legătura electrică

Înainte de a introduce fișa în priza de curent, asigurați-vă ca:

- priza să fie cu împământare și conform prevederilor de lege;
- priza să poată suporta sarcina maximă de putere a mașinii, indicată în tabelul cu Date tehnice (vezi alături);
- tensiunea de alimentare să fie cuprinsă în valorile indicate în tabelul cu Date tehnice (vezi alături);
- priza să fie compatibilă cu fișa mașinii de spălat. În caz contrar înlocuiți priza sau fișa.

! Mașina de spălat nu trebuie instalată afară, nici chiar în cazul în care spațiul este adăpostit, deoarece este foarte periculoasă expunerea mașinii la ploaie și furtuni.

! După instalarea mașinii de spălat, priza de curent trebuie să fie ușor accesibilă.

! Nu folosiți prelungitoare și prize multiple.

! Cablul nu trebuie să fie îndoit sau comprimat.

! Cablul de alimentare trebuie să fie înlocuit doar de tehnicienii autorizați.

Atenție! Producătorul își declină orice responsabilitate pentru cazul în care aceste norme nu se respectă.

### Primul ciclu de spălare

După instalare, înainte de folosire, efectuați un ciclu de spălare cu detergent și fără rufe, selectând programul la 90°C fără prespălare.

### Date tehnice

|   |   |
|---|---|
| Model                                     | WIL 85  |
| Dimensiuni                                | lățime 59,5 cm<br>înălțime 85 cm<br>profundime 52,5 cm  |
| Capacitate                                | de la 1 la 5 kg   |
| Legături electrice                        | tensiune 220/230 Volți 50 Hz<br>putere maximă absorbită 1850 W  |
| Legături hidrice                          | presiune maximă 1 MPa (10 bari)<br>presiune minimă 0,05 MPa (0,5 bari)<br>capacitatea cuvei 46 litri  |
| Viteza de centrifugare                    | până la 800 de rotații pe minut   |
| Programe de control pe baza normei IEC456 | programul 2; temperatura 60°C;<br>efectuată cu 5 kg de rufe.  |
|   | Acest aparat este conform cu următoarele Directive Comunitare:<br>- 73/23/CEE din data de 19/02/73 (Tensiuni Joase) și modificări succesive<br>- 89/336/CEE din data de 03/05/89 (Compatibilitate Electromagnetică) și modificări succesive |

RO

Instalare

Descriere

Programe

Detergenți

Precauții

Întreținere

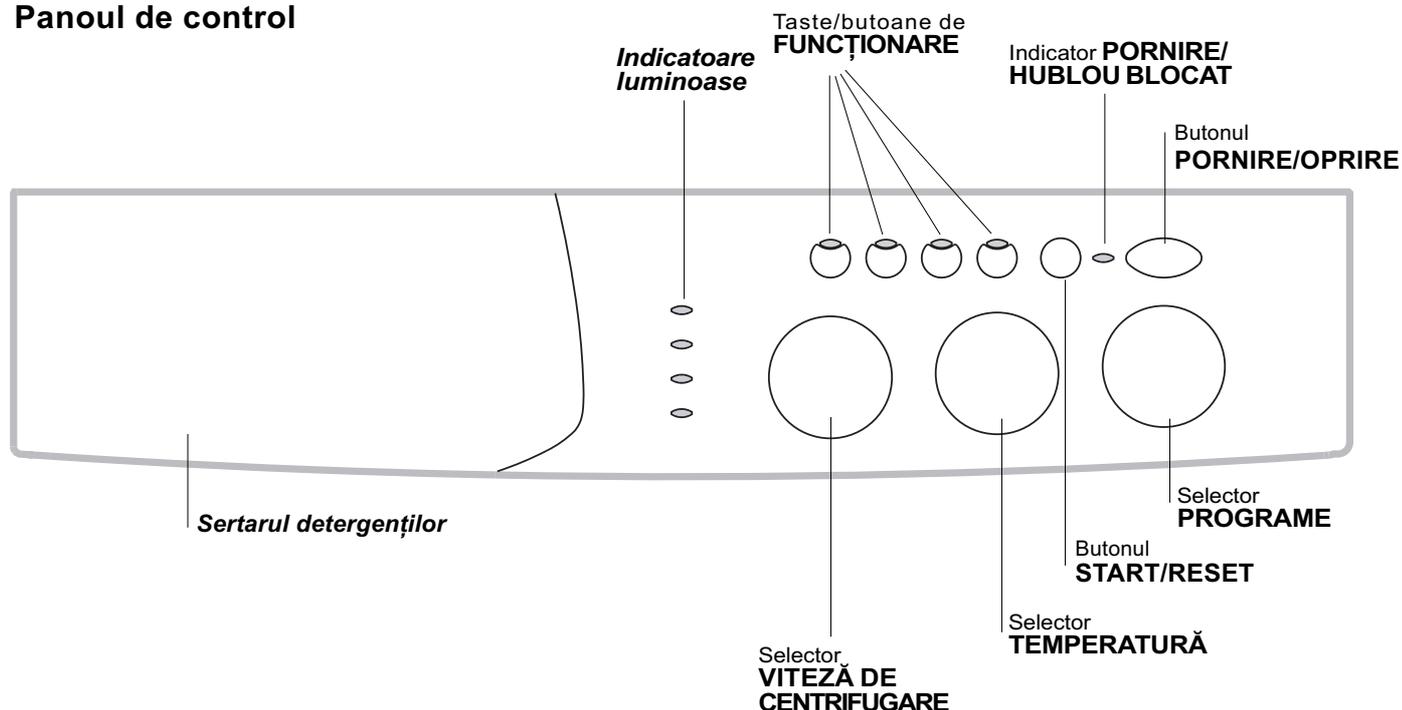
Anomalii

Asistență

# Descrierea mașinii de spălat

RO

## Panoul de control



**Sertarul detergenților:** pentru a încărca detergenți și aditivi (vezi pag. 56).

**Indicatoare luminoase:** pentru a putea urmări derularea programului de spălare ales. O dată selectată funcția Delay Timer, momentul de așteptare va fi cronometrat astfel încât dvs. să puteți afla timpul rezidual până la inițierea programului de spălare (a se vedea pag. 53).

Selector **CENTRIFUGĂ:** este folosit pentru a selecta/exclude programul de stoarcere (a se vedea pag. 55).

Taste **FUNCȚIONARE:** pentru a selecta funcțiile disponibile. Butonul corespunzător funcției selectate va rămâne aprins.

Selector **TEMPERATURĂ:** pentru a selecta temperatura sau programul de spălare la rece (a se vedea pag. 55).

Butonul **START/RESET:** pentru pornirea programelor sau anularea a ceea ce a fost selectat greșit.

Indicator **PORNIRE/HUBLOU BLOCAT:** vă indică faptul că mașina de spălat este în funcțiune și posibilitatea de a deschide hubloul (a se vedea pag. 53).

Butonul **PORNIRE/OPRIRE:** pentru pornirea și stingerea mașinii de spălat.

Selector **PROGRAME:** pentru alegerea programelor. Pe durata programului selectorul rămâne ferm.

## Indicatoare luminoase

Indicatoarele luminoase furnizează informații importante, după cum urmează:

### Programarea momentului de pornire după un anumit interval de timp:

Dacă a fost activată funcția Delay Timer (a se vedea pag. 55), după ce programul ales a fost inițiat, va începe să semnalizeze indicatorul luminos corespunzător întârzierii selectate:



Durata de așteptare va fi cronometrată și semnalată prin aprinderea indicatorului respectiv:



După trecerea întârzierii selecționate, indicatorul luminos se va stinge și va porni programul selectat.

### Indicator PORNIRE/HUBLU BLOCAT:

Aprinderea Indicatorului luminos indică faptul că hubloul a fost blocat în scopul evitării deschiderilor accidentale; pentru a evita daune, este necesar să se aștepte ca indicatorul luminos să se aprindă înainte de a deschide hubloul.

! Intermitența rapidă a indicatorului luminos PORNIRE/HUBLU BLOCAT în același timp cu acela al unuia sau mai multor indicatoare luminoase indică o anomalie. În acest caz vă recomandăm să apelați la Unitatea de Service.

### Fază în curs:

Pe durata ciclului de spălare, indicatoarele luminoase se vor aprinde în mod progresiv pentru a indica starea de avansare:



Notă: pe durata evacuării, indicatorul luminos aferent programului de stoarcere se va aprinde.

### Taste funcționare

TASTELE DE FUNCȚIONARE îndeplinesc și rolul de indicatoare luminoase.

Activând o anumită funcție, butonul aferent acesteia se va aprinde.

Dacă funcția selectată nu este compatibilă cu programul ales, butonul va lumina intermitent, iar funcția aferentă nu va putea fi activată.

În cazul în care va fi selectată o funcție incompatibilă cu cea selectată mai înainte, doar ultima aleasă va rămâne activă.

RO

Instalare

Descriere

Programe

Detergenți

Precauții

Întreținere

Anomalii

Asistență

# Pornire și Programe

RO

## Pe scurt: pornirea unui program

1. Porniți mașina de spălat apăsând butonul (I).  
Toate indicatoarele luminoase se vor aprinde timp de câteva secunde, după care se vor stinge, iar indicatorul PORNIRE/HUBLOU BLOCAT va lumina intermitent.
2. Introduceți rufele și închideți hubloul.
3. Selectați programul dorit cu ajutorul selectorului PROGRAME.
4. Stabiliți temperatura de spălare (a se vedea pag. 55).

5. Selectați viteza de centrifugare (a se vedea pag. 55).
6. Vărsați detergenți și aditivi (vezi pag. 56).
7. Porniți programul apăsând butonul START/RESET.

Pentru a anula țineți apăsat butonul START/RESET timp de cel puțin 2 secunde.

8. La sfârșitul programului ales, indicatorul luminos PORNIRE/HUBLOU BLOCAT se va aprinde, indicând faptul că hubloul poate fi deschis.  
Scoateți rufele și lăsați hubloul întredeschis pentru a evita formarea mirosurilor nepăcute în interiorul cuvei. Închideți hubloul apăsând butonul (I).

## Tabel de programe

| Tipul de țesătură și de murdărie  | Programe  | Temperatură | Detergent |       | Aditiv înmuiere | Opțiune Antipată / Decolorant | Durata ciclului (minute) | Descrierea ciclului de spălare  |
|---|---|-------------|-----------|-------|-----------------|-------------------------------|--------------------------|---|
|   |   |             | presp.    | Spăl. |                 |                               |                          |   |
| <b>Standard</b>   |   |             |           |       |                 |                               |                          |   |
| Albe extrem de murdare (cearceafuri, fețe de masă, etc.)                        | 1   | 90°C        | •         | •     | •               |                               | 135                      | Prespălare, spălare, clătiri, centrifugi intermediare și finale           |
| Albe extrem de murdare (cearceafuri, fețe de masă, etc.)                        | 2   | 90°C        |           | •     | •               | Delicată / Tradiționale       | 125                      | Spălare, clătiri, centrifugi intermediare și finale                       |
| Albe și colorate rezistente foarte murdare                                      | 2   | 60°C        |           | •     | •               | Delicată / Tradiționale       | 110                      | Spălare, clătiri, centrifugi intermediare și finale                       |
| Albe și colorate delicate foarte murdare  | 2   | 40°C        |           | •     | •               | Delicată / Tradiționale       | 105                      | Spălare, clătiri, centrifugi intermediare și finale                       |
| Albe puțin murdare și culori delicate (cămăși, bluze, etc.)                     | 3   | 40°C        |           | •     | •               | Delicată / Tradiționale       | 70                       | Spălare, clătiri, centrifugi intermediare și finale                       |
| Culori rezistente foarte murdare (scutece pentru noi născuți, etc.)             | 4   | 60°C        |           | •     | •               | Delicată                      | 75                       | Spălare, clătiri, antișifonare sau centrifugare delicată                  |
| Culori rezistente foarte murdare (scutece pentru noi născuți, etc.)             | 4   | 40°C        |           | •     | •               | Delicată                      | 60                       | Spălare, clătiri, antișifonare sau centrifugare delicată                  |
| Culori delicate (rufe de toate tipurile puțin murdare)                          | 5   | 40°C        |           | •     | •               | Delicată                      | 60                       | Spălare, clătiri, antișifonare sau centrifugare delicată                  |
| Lână  | 6   | 40°C        |           | •     | •               |                               | 50                       | Spălare, clătiri, antișifonare și centrifugare delicată                   |
| Țesături foarte delicate (perdele, mătase, vâscoză, etc.)                       | 7   | 30°C        |           | •     | •               |                               | 45                       | Spălare, clătiri, antișifonare sau scurgere                               |
| <b>Timp pentru tine</b>   |   |             |           |       |                 |                               |                          |   |
| Albe și colorate rezistente foarte murdare                                      | 8   | 60°C        |           | •     | •               |                               | 65                       | Spălare, clătiri, centrifugi intermediare și finale                       |
| Albe puțin murdare și culori delicate (cămăși, bluze, etc.)                     | 9   | 40°C        |           | •     | •               |                               | 55                       | Spălare, clătiri, centrifugi intermediare și finale                       |
| Culori delicate (rufe de toate tipurile puțin murdare)                          | 10  | 40°C        |           | •     | •               |                               | 45                       | Spălare, clătiri și centrifugare delicată                                 |
| Culori delicate (rufe de toate tipurile puțin murdare)                          | 11  | 30°C        |           | •     | •               |                               | 30                       | Spălare, clătiri și centrifugare delicată                                 |
| <b>Sport</b>  |   |             |           |       |                 |                               |                          |   |
| Încălțăminte sportivă (MAX 2 perechi.)  | 12  | 30°C        |           | •     | •               |                               | 50                       | Spălare la rece (fără detergent), spălare, clătiri și centrifugă delicată |
| Țesături pentru îmbrăcăminte sportivă (Treninguri, chiloți de gimnastică, etc.) | 13  | 30°C        |           | •     | •               |                               | 60                       | Spălare, clătiri, centrifugi intermediare și finale                       |
| <b>PROGRAME PARȚIALE</b>  |   |             |           |       |                 |                               |                          |   |
| Clătire   |  |             |           |       | •               | Delicată / Tradiționale       |                          | Clătiri și centrifugare   |
| Centrifugare  |  |             |           |       |                 |                               |                          | Descărcare apă și centrifugare  |
| Descărcare  |  |             |           |       |                 |                               |                          | Descărcare  |

### Note

- Pentru programele 8 - 9 este recomandabil să nu se depășească o cantitate de rufe de 3,5 kg.
- Pentru programul 13 este recomandabil să nu se depășească o cantitate de rufe de 2 kg.
- Antișifonare-vezi „calcă mai ușor”, pagina alăturată. Datele specificate în tabel au valoare indicativă.

### Program special

**Zilnic 30'** (programul 11 pentru materiale sintetice) este studiat pentru a spăla rufe puțin murdare într-un interval scurt de timp: durează doar 30 de minute economisindu-se energie și timp. Selectând programul (11 la 30°C) este posibilă spălarea împreună a țesăturilor de diverse tipuri (excluse lâna și mătasea) cu o încărcătură maximă de 3 kg. *Se recomandă folosirea detergentului lichid.*

## Stabilirea temperaturii de spălare

Temperatura de spălare se obține prin rotirea selectorului TEMPERATURĂ până ajungeți în dreptul valorilor dorite. (a se vedea Tabelul de programe de la pag. 54).

Puteți folosi și spălarea la rece (❄).

## Fixarea vitezei de centrifugare

Viteza de centrifugare se obține prin rotirea selectorului CENTRIFUGĂ până ajungeți în dreptul valorilor dorite. Vitezele maxime prevăzute pentru programe sunt:

| Programe  | Viteză maximă        |
|-----------|----------------------|
| Bumbac    | 800 rotații pe minut |
| Sintetice | 800 rotații pe minut |
| Lână      | 600 rotații pe minut |
| Mătase    | nu                   |

Viteza de centrifugare poate fi redusă sau exclusă selectând simbolul .

Mașina va împiedica în mod automat efectuarea unei stoarceri la valori excesive în raport cu cele maxime prevăzute pentru fiecare program.

## Funcții

Diferitele funcții de spălare prevăzute pentru mașina de spălat permit obținerea unor rezultate excepționale (o calitate îmbunătățită a spălării-rufe curate, etc.). Pentru a activa aceste funcții, procedați astfel:

1. apăsați butonul aferent funcției dorite, ținând cont de informațiile conținute în tabelul de mai jos;
2. aprinderea butonului respectiv indică faptul că funcția respectivă a fost activată.

Notă: Intermitența rapidă a butonului indică faptul că funcția respectivă nu este selecționabilă pentru programul ales.

| Funcții               | Efect   | Note pentru folosire  | Activă cu programele:                     |
|-----------------------|---|---|---|
| <b>Delay Timer</b>    | Întârzie pornirea mașinii până la 9 de ore.                           | Apăsați de mai multe ori până la aprinderea butonului aferent programării momentului de pornire după un anumit interval de timp. La a cincia apăsare a butonului, funcția se va dezactiva. Notă: După apăsarea butonului Start/Reset, puteți modifica intervalul stabilit pentru inițierea momentului de pornire doar prin diminuare.   | Toate                                     |
| <b>Antipată</b>       | Ciclu de decolorare adecvat pentru eliminarea petelor mai rezistente. | A se vărsa decolorantul în sertarul adițional 4 (a se vedea pag. 56) În acest moment nu puteți utiliza funcția CALCĂ MAI UȘOR.  | 2, 3, 4, 5, Clătiri.                      |
| <b>Calcă mai ușor</b> | Reduce pliurile la țesături facilitând călcarea.                      | O dată stabilită această funcție, programele 4, 5, 6, 7 vor fi întrerupte, rufele rămânând imersate în apă (antișifonare), iar indicatorul luminos aferent fazei de Clătire  se va aprinde:<br>- pentru a completa ciclul apăsați pe butonul START/RESET;<br>- pentru a efectua doar descărcarea poziționați selectorul pe simbolul respectiv  și apăsați pe butonul START/RESET. În acest moment nu puteți utiliza funcția ANTIPATĂ. | 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, Clătiri.         |
| <b>Extra Clătire</b>  | Mărește eficacitatea clătirii.  | Se recomandă cu mașina plină sau cu doze elevate de detergent.  | 1, 2, 3, 4, 5, 8, 9, 10, 12, 13, Clătiri. |

RO

Instalare

Descriere

Programe

Detergenți

Precauții

Întreținere

Anomalii

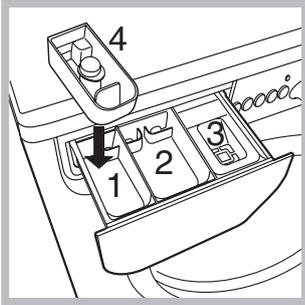
Asistență

# Detergenți și rufe albe

RO

## Sertarul detergenților

Un rezultat bun la spălare depinde și de dozarea corectă a detergentului: cu un exces de detergent nu se spală în mod mai eficient și se contribuie la înmuierea părților interne ale mașinii de spălat și poluarea mediului înconjurător.



Extrageți sertarul pentru detergenți și introduceți detergentul sau aditivul după cum urmează:

### sertarul 1: Detergent pentru prespălare (sub formă de praf)

Înainte de a vărsa detergentul verificați ca sertarul adițional 4 să nu fie introdus.

### sertarul 2: Detergent pentru spălare (sub formă de praf sau lichid)

Detergentul lichid trebuie vărsat doar înainte de pornire.

### sertarul 3: Aditivi (soluție de înmuiat, etc.)

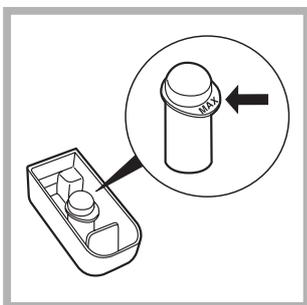
Soluția de înmuiat nu trebuie să iasă deasupra grătarului.

### sertar adițional 4: Decolorant

! Nu folosiți detergenți pentru spălare manuală, deoarece formează prea multă spumă.

## Ciclu de albire

! Decolorantul **tradițional** se folosește pentru țesături rezistente albe, cel **delicat** pentru țesături colorate, sintetice și pentru lână.



Introduceți sertarul adițional 4, aflat în dotare, în sertarul 1. Când dozați decolorantul nu depășiți nivelul „max” indicat pe pivotul central (vezi figura).

Pentru efectuarea doar a decolorării, vărsați decolorantul în sertarul adițional 4 și selectați programul Clătire

Pentru albirea în timpul spălării, vărsați detergentul și aditivii, selectați programul dorit și activați opțiunea Antipată (vezi pag. 55).

Folosirea sertarului adițional 4 exclude prespălarea. În afară de aceasta, nu se poate efectua decolorarea cu programele 7 (Mătase) și Zilnic 30' (vezi pag. 54).

## Prepararea rufelor

- Subdivizați rufele în funcție de:
  - tipul de țesătură / simbolul de pe etichetă.
  - culori: separați rufele colorate de cele albe.
- Goliți buzunarele și controlați nasturii.
- Nu depășiți valorile indicate, referitoare la greutatea rufelor uscate:
  - Țesături rezistente: max 5 kg
  - Țesături sintetice: max 2,5 kg
  - Țesături delicate: max 2 kg
  - Lână: max 1 kg

## Cât cântăresc rufele?

- 1 cearcef: 400-500 g.
- 1 față de pernă: 150-200 g.
- 1 față de masă: 400-500 g.
- 1 halat de baie: 900-1.200 g.
- 1 prosop: 150-250 g.

## Rufe deosebite

**Perdele:** împăturiți-le și așezați-le într-o față de pernă sau într-un sac de tip plasă Spălați-le singure fără a depăși o jumătate din încărcătură. Folosiți programul 7 care exclude centrifugarea.

**Plăpumi și haine de vânt:** dacă căptușeala este din fulgi de gâscă sau de rață se pot spăla în mașina de spălat. Întoarceți lucrurile pe dos și formați o încărcătură maximă de 2-3 kg, repetând clătirea o dată sau de două ori și utilizând centrifuga delicată.

**Lână:** pentru a obține cele mai bune rezultate, folosiți un detergent specific și nu depășiți 1 kg de rufe.

! Mașina de spălat a fost proiectată și construită conform normelor internaționale de protecție. Aceste avertizări sunt furnizate din motive de siguranță și trebuie să fie citite cu atenție.

## Protecție generală

- Acest aparat a fost conceput pentru o folosire de uz casnic, nu profesională, iar funcțiunile sale nu trebuie alterate.
- Mașina de spălat trebuie să fie folosită doar de persoane adulte și respectând instrucțiunile din acest manual.
- Nu atingeți mașina când sunteți desculți sau cu mâinile sau picioarele ude sau umede.
- Nu scoateți fișa din priza de curent trăgând de cablu, ci trăgând de fișă.
- Nu deschideți sertarul detergentilor în timp ce mașina se află în funcțiune.
- Nu atingeți apa de evacuare, care poate atinge temperaturi elevate.
- Nu forțați în nici un caz hubloul: s-ar putea deteriora mecanismul de siguranță care protejează deschiderile accidentale.
- În caz de defecțiune, nu umblați în nici un caz la mecanismele interne pentru a încerca să reparați mașina de spălat.
- Controlați mereu ca în apropierea mașinii aflate în funcțiune, să nu se afle copii.
- Pe durata spălării hubloul are tendința de a se încălzi.
- Dacă trebuie să fie deplasată, faceți acest lucru în două sau trei persoane, cu maximă atenție. Niciodată nu deplasați mașina singuri deoarece aceasta este foarte grea.
- Înainte de a introduce rufele, controlați ca în interior să fie goală.

## Aruncarea reziduurilor

- Aruncarea materialelor de ambalare: respectați normele locale, în acest fel ambalajele vor putea fi reutilizate.

- Aruncarea mașinii de spălat vechi: înainte de a o arunca, faceți-o inutilizabilă tăindu-i cablul de alimentare electrică și scoțându-i hubloul.

## Protecția și respectarea mediului înconjurător

**Tehnologia la dispoziția mediului înconjurător**  
Dacă prin hubloul se vede puțină apă este pentru că datorită noii tehnologii Indesit, este suficientă mai puțin de jumătate din apă pentru a obține o curățare maximă: un scop atins pentru respectarea mediului înconjurător.

## Economisirea de detergent, apă, energie și timp

- Pentru a economisi detergent, apă, timp folosiți încărcătura maximă.  
O încărcare totală în locul a două jumătăți, permite economisirea de până la 50% din energie.
- Prespălarea este necesară doar pentru rufele foarte murdare. Evitarea acesteia permite economisirea de detergent, timp, apă și între 5 și 15% din energie.
- Tratănd petele cu o substanță pentru îndepărtarea acestora și lăsându-le la înmuiat înainte se spălare, reduce necesitatea de a spăla la temperaturi mari. Un program la 60°C în locul unuia la 90°C sau unul la 40°C în locul unuia la 60°C, permit economisirea unui procent de până la 50% de energie.
- Dozați bine detergentul în funcție de durezza apei, de gradul de murdărie și de cantitatea de rufe, pentru a evita risipe și pentru a proteja mediul înconjurător: deși sunt biodegradabili, detergentii conțin elemente care alterează echilibrul naturii. În afară de aceasta evitați pe cât posibil aditivul de înmuiere.
- Efectuând spălări începând de seara și până la primele ore ale dimineții, se colaborează pentru reducerea sarcinii de absorbire a întreprinderilor electrice. Opțiunea Delay Timer (vezi pag. 55) ajută mult la organizarea spălărilor în acest sens.
- Dacă rufele trebuie uscate într-un uscător, selectați o viteză mare pentru centrifugă. Cantitatea redusă de apă permite economisirea de timp și energie electrică la programul de uscare.

RO

Instalare

Descriere

Programe

Detergenții

Precauții

Întreținere

Anomali

Asistență

# Întreținere și îngrijire

RO

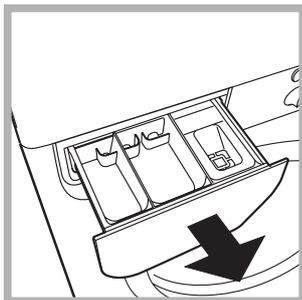
## Oprirea apei și a curentului electric

- Închideți robinetul de apă după fiecare spălare. Se limitează astfel uzare instalației hidraulice a mașinii de spălat și se elimină pericolul scurgerilor.
- Scoateți fișa din priza de curent atunci când curățați mașina de spălat și când se efectuează lucrări de întreținere.

## Curățarea mașinii de spălat

Partea externă și părțile din cauciuc pot fi curățate cu o cârpă înmuiată în apă caldă și săpun. Nu folosiți solvenți sau substanțe abrazive.

## Curățarea sertarului pentru detergenți



Scoateți sertarul ridicându-l și trăgându-l spre exterior (vezi figura):  
Spălați-l cu apă; această curățare trebuie efectuată frecvent.

## Îngrijirea hubloului și a coșului

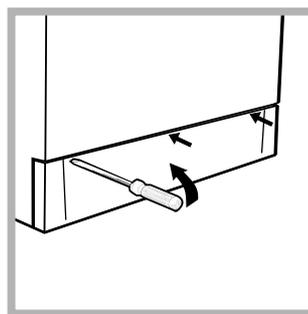
- Lăsați mereu hubloului întredeschis pentru a evita formarea de mirosuri urâte.

## Curățarea pompei

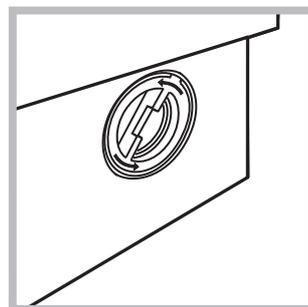
Mașina de spălat este echipată cu o pompă autocurățătoare care nu are nevoie de întreținere. Se poate întâmpla însă ca obiecte mici (monede, nasturi) să cadă în precamera care protejează pompa, situată în partea inferioară a acesteia.

! Verificați ca ciclul de spălare să fie terminat și scoateți din priză.

Pentru a avea acces la precameră:



1. scoateți panoul de acoperire de pe latura anterioară a mașinii de spălat folosindu-vă de o șurubelniță (vezi figura):



2. deșurubați capacul rotindu-l în sens invers (vezi figura): este normal să iasă puțină apă;

3. curățați cu grijă interiorul;
4. montați din nou capacul;
5. montați din nou panoul verificând, înainte de a-l împinge spre mașină, de a fi introdus cârligele în orificiile respective.

## Controlarea tubului de alimentare cu apă

Controlați tubul de alimentare cel puțin o dată pe an. Dacă prezintă crăpături sau fisuri trebuie înlocuit: pe parcursul spălărilor, presiunile puternice ar putea provoca crăpături neașteptate.

! Nu folosiți tuburi deja folosite.

Se poate întâmpla ca mașina de spălat să nu funcționeze. Înainte de a telefona la Asistență (vezi pag. 60), verificați dacă această problemă nu poate fi remediată de dvs., astfel:

## Anomalii:

## Cauze posibile / Rezolvare:

**Mașina de spălat nu se aprinde.**

- Fișa nu este introdusă sau nu a fost suficient introdusă în priză de curent astfel încât să existe conexiune electrică.
- În casă nu este curent electric.

**Ciclul de spălare nu pornește.**

- Hubloul nu este bine închis.
- Butonul (⏏) nu a fost apăsat.
- Butonul START/RESET nu a fost apăsat.
- Robinetul de apă nu este deschis
- A fost fixată o întârziere de pornire (Delay Timer, vezi pag. 55).

**Mașina de spălat nu încarcă apă.**

- Tubul de alimentare cu apă nu este conectat la robinet.
- Tubul este îndoit.
- Robinetul de apă nu este deschis
- În casă lipsește apa.
- Nu este presiune suficientă.
- Butonul START/RESET nu a fost apăsat.

**Mașina de spălat încarcă și evacuează apă continuu.**

- Tubul de evacuare nu a fost instalat la o distanță cuprinsă între 65 și 100 cm de pământ (vezi pag. 51).
  - Extremitatea tubului de evacuare este cufundată în apă (vezi pag. 51).
  - Evacuarea din perete nu are răsuflare pentru aer.
- Dacă după aceste verificări problema nu se rezolvă, închideți robinetul de apă, opriți mașina de spălat și chemați Asistența. Dacă locuința se află la ultimele etaje ale unui edificiu, este posibil să aibă loc fenomene de sifonare, motiv pentru care mașina de spălat încarcă și evacuează apă încontinuu. Pentru a elimina acest inconvenient, se găsesc în comerț supape anti-sifonare.

**Mașina de spălat nu evacuează sau nu centrifughează.**

- Programul nu prevede evacuarea apei: cu unele programe este necesar să se pornească manual (vezi pag. 54).
- Este activă opțiunea Calcă mai puțin: pentru a completa programul apăsați pe butonul START/RESET (vezi pag. 55).
- Tubul de evacuare este îndoit (vezi pag. 51).
- Conducta de evacuare este înfundată.

**Mașina de spălat vibrează foarte mult pe timpul centrifugării.**

- Coșul, în momentul instalării, nu a fost deblocat în mod corect (vezi pag. 50).
- Mașina de spălat nu se află în plan orizontal (vezi pag. 50).
- Mașina de spălat este fixată foarte puternic între mobilă și zid (vezi pag. 50).

**Mașina de spălat pierde apă.**

- Tubul de alimentare cu apă nu este bine înșurubat (vezi pag. 50).
- Sertarul detergentilor este înfundat (pentru a-l curăța vezi pag. 58).
- Tubul de evacuare nu este fixat bine (vezi pag. 51).

**Butonul PORNIRE/HUBLU BLOCAT se aprinde în mod rapid și în același timp cu cel puțin un alt indicator.**

- Chemați asistența deoarece se semnalizează o anomalie.

**Se formează prea multă spumă.**

- Detergentul nu este specific pentru mașina de spălat (trebuie să fie scris „pentru mașina de spălat”, „de mână sau în mașina de spălat”, sau ceva asemănător).
- Dozajul a fost excesiv.

RO

Instalare

Descriere

Programe

Detergenți

Precauții

Întreținere

Anomalii

Asistență

**Înainte de a lua legătura cu Asistența:**

- Verificați dacă anomalia poate fi rezolvată de dvs. (vezi pag. 59);
- Porniți din nou programul pentru a controla dacă inconvenientul a fost eliminat;
- În caz contrar, vă recomandăm să apelați la Unitatea de Service.

! Nu apelați niciodată la tehnicieni neautorizați.

**Comunicați:**

- tipul de anomalie;
- modelul mașinii (Mod.);
- numărul de serie (S/N).

Aceste informații se află pe tăblița aplicată în partea posterioară a mașinii de spălat.

**HU**

Magyar

WIL 85

### Összefoglalás

#### Üzembehelyezés, 62-63

Kicsomagolás és vízszintbe állítás, 62  
Víz és elektromos csatlakozás, 62-63  
Első mosási ciklus, 63  
Műszaki adatok, 63

#### Mosógép leírása, 64-65

Vezérlőpanel, 64  
Visszajelző lámpák, 65

#### Indítás és Programok, 66

Röviden: egy program elindítása, 66  
Programtáblázat, 66

#### Program módosítások, 67

Hőmérséklet beállítása, 67  
Centrifugálás beállítása, 67  
Funkciók, 67

#### Mosószerek és mosandók, 68

Mosószeraadagoló fiók, 68  
Fehérítő ciklus, 68  
Mosandó ruhák előkészítése, 68  
Különleges bánásmódot igénylő darabok, 68

#### Óvintézkedések és tanácsok, 69

Általános biztonság, 69  
Hulladékelhelyezés, 69  
Környezetvédelem, 69

#### Karbantartás és törődés, 70

A víz elzárása és az elektromos áram kikapcsolása, 70  
A mosógép tisztítása, 70  
A mosószertartó tisztítása, 70  
Az ajtó és a forgódob gondozása, 70  
A szivattyú tisztítása, 70  
A vízbevezető cső ellenőrzése, 70

#### Rendellenességek és elhárításuk, 71

#### Szerviz, 72

Mielőtt a Szervizhez fordulna, 72

# Üzembehelyezés

HU

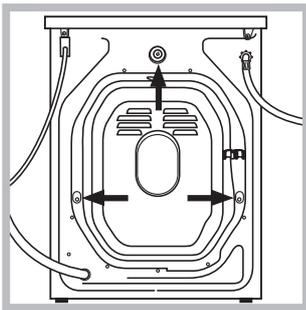
! E kézikönyv megőrzése azért fontos, hogy bármikor elővehesse, és megnézhesse. Ha a mosógépet eladná, átadná vagy másnál helyezné el, gondoskodjon arról, hogy e használati utasítás a géppel együtt maradjon, hogy az új tulajdonos is megismerhesse a mosógép funkcióit és az ezekre vonatkozó figyelmeztetéseket.

! Figyelmesen olvassa el az utasításokat: fontos információkat tartalmaznak az üzembehelyezésről, a használatról és a biztonságról.

## Kicsomagolás és vízszintbe állítás

### Kicsomagolás

1. Csomagolja ki a mosógépet.
2. Ellenőrizze, hogy a mosógép nem sérült-e meg a szállítás során. Ha a gépen sérülést talál, ne csatlakoztassa, és forduljon a készülék eladójához.



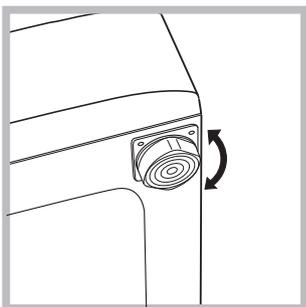
3. Távolítsa el a hátoldalon található, a szállításhoz felszerelt 4 védőcsavart, valamint a gumit a hozzá tartozó távtartóval (lásd ábra).

4. A furatokat zárja le a tartozékként kapott műanyag dugókkal.
5. A hátul jobboldalon lent, a villásdugó helyén lévő három furatot is zárja le a tartozék dugóval.
6. Minden darabot őrizzen meg: ha a mosógépet szállítani kell, előtte ezeket vissza kell szerelni.

! A csomagolóanyag nem gyermekjáték

### Vízszintezés

1. A mosógépet sík és kemény padlóra állítsa, úgy, hogy ne érjen falhoz, bútorhoz vagy másához.

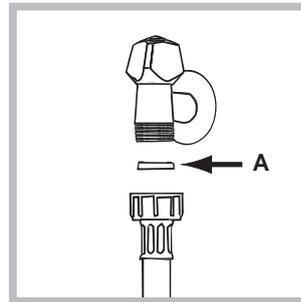


2. Ha a padló nem tökéletesen vízszintes, az első lábak be-, illetve kicsavarásával kompenzálhatja azt (lásd ábra). A dőlés a gép felső burkolatán mérve nem lehet több, mint 2°.

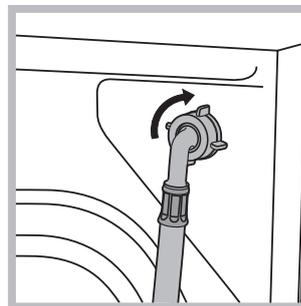
A pontos vízszintezés biztosítja a gép stabilitását, így az a működés során nem fog vibrálni, zajt okozni vagy elmozdulni. Szőnyegpadló vagy szőnyeg esetén a lábakat úgy állítsa be, hogy a mosógép alatt elegendő hely maradjon a szellőzésre.

## Víz és elektromos csatlakozás

### Vízbevezető cső csatlakoztatása



1. Illessze az A tömítést a vízbevezető cső végére és csavarozza fel a 3/4"-os külső menettel rendelkező hidegvíz csapra (lásd ábra). A csatlakoztatás előtt eresszen ki a csapból vizet addig, amíg a víz teljesen átlátszóvá nem válik.



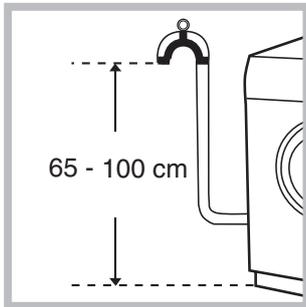
2. Csatlakoztassa a vízbevezető csövet a mosógéphez úgy, hogy azt a hátul jobboldalon fent lévő vízbemeneti csonkra csavarozza (lásd ábra).

3. Ügyeljen arra, hogy a csövön ne legyen törés vagy szűkület.

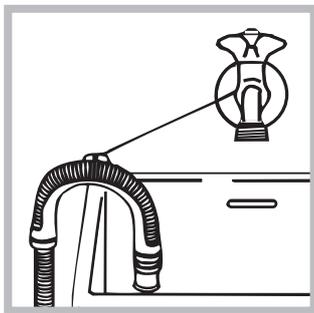
! A csapnál a víznyomásnak a Műszaki adatok táblázatban szereplő határértékek között kell lennie (lásd a szemben lévő oldalt).

! Amennyiben a vízbevezető cső nem elég hosszú, forduljon szakülethez vagy megbízott szakemberhez.

## A leeresztőcső csatlakoztatása



A leeresztőcsövet csatlakoztassa lefolyóhoz vagy a padlótól 65 és 100 cm közötti magasságban lévő fali lefolyószifonhoz anélkül, hogy megtörné,



vagy akassza a mosdó vagy a kád szélére úgy, hogy a tartozékok között lévő vezetőt a csaphoz erősíti (lásd ábra). A leeresztőcső szabad végének nem szabad vízbe merülnie.

! Toldások használata nem javasolt. Amennyiben feltétlenül szükséges, a toldás átmérője egyezzen meg az eredeti csőével, és semmiképpen se legyen 150 cm-nél hosszabb.

## Elektromos bekötés

Mielőtt a csatlakozódugót az aljzatba dugná, bizonyosodjon meg arról, hogy:

- az aljzat földelése megfelel a törvény által előírtak;
- az aljzat képes elviselni a gép Műszaki adatait tartalmazó táblázatban megadott maximális teljesítményfelvételt (lásd szemben);
- a hálózat feszültsége a Műszaki adatokat tartalmazó táblázatban szereplő értékek közé esik (lásd szemben);
- Az aljzat legyen kompatibilis a gép csatlakozódugójával. Ellenkező esetben cserélje ki az aljzatot vagy a csatlakozódugót.

! A mosógép nem állítható fel nyílt téren, még akkor sem, ha a tér tetővel van fedve, mert nagyon veszélyes, ha a gép esőnek vagy zivataroknak van kitéve.

! A csatlakozódugónak könnyen elérhető helyen kell lennie akkor is, amikor a gép már a helyén áll.

! Ne használjon hosszabbítót vagy elosztót.

! Ne legyen a kábel megtörve vagy összenyomva.

! A hálózati kábelt csak megbízott szakember cserélheti.

Figyelem! A gyártó minden felelősséget elhárít, amennyiben a fenti előírásokat figyelmen kívül hagyják.

## Első mosási ciklus

Üzembehelyezés után, mielőtt a mosógépet használni kezdené, végezzen egy 90°-os előmosás nélküli mosást mosóporral de mosandó ruha nélkül.

## Műszaki adatok

|  |   |
|--|---|
| <b>Modell</b>  | WIL 85  |
| <b>Méretek</b>   | szélesség 59,5 cm<br>magasság 85 cm<br>mélység 52,5 cm  |
| <b>Ruhatöltet:</b>   | 1-től 5 kg-ig   |
| <b>Elektromos csatlakozás</b>  | feszültség 220/230 Volt 50 Hz<br>maximális felvett teljesítmény 1850 W  |
| <b>Vízcsatlakozások</b>  | maximális nyomás 1 MPa (10 bar)<br>minimális nyomás 0,05 MPa (0,5 bar)<br>dob úrtartalma 46 liter   |
| <b>Centrifuga fordulatszám</b>   | 800 fordulat/perc-ig  |
| <b>IEC456 szabvány Szerinti vezérlőprogramok</b>                                     | 2-as program; hőmérséklet 60°C;<br>5 kg ruhatöltettel végezve.  |
|  | Ez a berendezés megfelel a következő Uniós Előírásoknak:<br>- 73/02/19-i 73/23/CEE előírás (Alacsony feszültség) és annak módosításai<br>- 89/05/03-i 89/336/CEE előírás (Elektromágneses összeférhetőség) és annak módosításai |

☒

Üzembehelyezés

Leírás

Programok

Mosószeres

Övintézkedések

Karbantartás

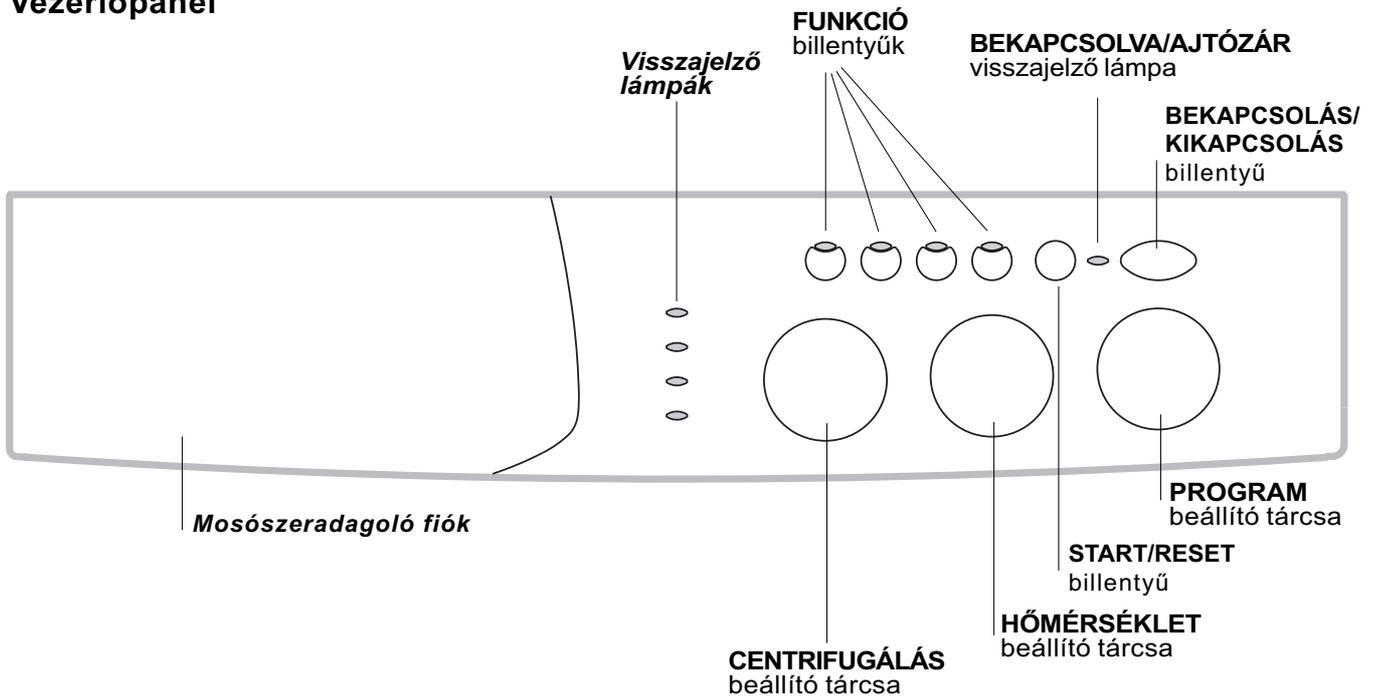
Rendellenességek

Szervíz

# A mosógép leírása

HU

## Vezérlőpanel



**Mosószeradagoló fiók** a mosószerek és adalékszerek betöltésére (lásd 68. oldal).

**Visszajelző lámpák:** a mosóprogram állapotának követésére.

Ha a Késleltetés Időzítő funkció be lett állítva, a program indításáig hátra lévő időt jelzik (lásd 65. oldal).

**CENTRIFUGÁLÁS beállító tárcsa:** a centrifugálás beállítására illetve kikapcsolására (lásd 67. oldal).

**FUNKCIÓ billentyűk:** a lehetséges funkciók kiválasztására. A kiválasztott funkció billentyűje világít.

**HŐMÉRSÉKLET beállító tárcsa:** a hőmérséklet vagy a hideg vizes mosás beállítására (lásd 67. oldal).

**START/RESET:** billentyű a program elindítására vagy a hibás beállítás törlésére.

**BEKAPCSOLVA/AJTÓZÁR visszajelző lámpa:** hogy tudjuk, a mosógép be van-e kapcsolva illetve az ajtót ki lehet-e nyitni (lásd 65. oldal).

**BEKAPCSOLÁS/KIKAPCSOLÁS:** billentyű a mosógép be- illetve kikapcsolására.

**PROGRAM beállító tárcsa:** a programok kiválasztására.

A program során a tárcsa nem mozog.

## Visszajelző lámpák

A visszajelző lámpák fontos információkkal szolgálnak.

A következők olvashatók le róluk:

### Beállított késleltetés:

Hogy a Késleltető Időzítő funkció be van-e kapcsolva (lásd 67. oldal): a program elindítása után a kiválasztott késleltetéshez tartozó visszajelző elkezd villogni:



Az idő múlásával a hozzá tartozó visszajelző villogásával mindig a hátralévő késleltetési időt jelzi ki:



A kiválasztott késleltetés elteltével a villogó visszajelző elalszik, és elkezdődik a beállított program végrehajtása.

### Folyamatban lévő mosási fázis:

A mosás során a visszajelzők egymás után gyulladnak meg, ezzel jelezve a program előrehaladását:



Megjegyzés: a vízürítés (szivattyúzás) során a centrifugálási fázishoz tartozó visszajelző világít.

### Funkció billentyűk

A FUNKCIÓ billentyűk visszajelző lámpaként is működnek.

A funkció bekapcsolásakor a hozzá tartozó billentyű világítani kezd.

Ha a kiválasztott funkció a beállított programmal nem fér össze, a billentyű villog, és a funkció nem lesz bekapcsolva.

Abban az esetben, ha egy másik, korábban kiválasztottal össze nem férő funkciót kapcsol be, csak az utolsóként választott marad bekapcsolva.

### BEKAPCSOLVA/AJTÓZÁR visszajelző lámpa:

A világító visszajelző lámpa azt jelzi, hogy a véletlen nyitás megakadályozására a mosógépajtó be van zárva. A károsodások elkerülése érdekében meg kell várni, hogy a visszajelző villogni kezdjen: az ajtót csak ez után próbálja meg kinyitni.

! A BEKAPCSOLVA/AJTÓZÁR visszajelző és legalább egy másik visszajelző egyidejű gyors villogása rendellenes működést jelez. Hívja a Szervizt.



Üzembehelyezés

Leírás

Programok

Mosószeresek

Övintézkedések

Karbantartás

Rendellenességek

Szerviz

# Indítás és Programok

HU

## Röviden: egy program elindítása

1. Az (L) billentyű megnyomásával kapcsolja be a mosógépet. Néhány másodpercre az összes visszajelző felgyullad, majd elalszik, és a BEKAPCSOLVA/AJTÓZÁR visszajelző kezd villogni.
2. Rakja be a mosandó ruhát, és csukja be az ajtót.
3. A PROGRAMOK tárcsával állítsa be a kívánt mosóprogramot.
4. Állítsa be a mosási hőmérsékletet (lásd 67. oldal).
5. Állítsa be a centrifugálási fordulatszámot (lásd 67. oldal).

6. Töltse be a mosószert és az adalékokat (lásd 68. oldal).
7. A START/RESET billentyű megnyomásával indítsa el a programot.  
A törléshez tartsa nyomva a START/RESET billentyűt legalább 2 másodpercen keresztül.
8. A program végeztével a BEKAPCSOLVA/AJTÓZÁR visszajelző villog, azt jelezve, hogy az ajtót ki lehet nyitni. Vegye ki a mosott ruhát, és az ajtót hagyja kicsit nyitva, hogy a dob kiszáradhasson. Az (L) billentyűvel kapcsolja ki a mosógépet.

## Programtáblázat

| Az anyag és a piszok természete   | Programok   | Hőmérséklet | Mosószert |       | Lágyítószer | Folteltávolító/<br>Fehérítő opció | Ciklusidő (perc) | A mosási ciklus leírása  |
|---|---|-------------|-----------|-------|-------------|-----------------------------------|------------------|--|
|   |   |             | előmosás  | mosás |             |                                   |                  |  |
| <b>Szokásos</b>   |   |             |           |       |             |                                   |                  |  |
| Erősen szennyezett fehér ruhák (lepedő, abrosz, stb.)                                 | 1   | 90°C        | •         | •     | •           |                                   | 135              | Előmosás, mosás, öblítés, középső és végső centrifugálás           |
| Erősen szennyezett fehér ruhák (lepedő, abrosz, stb.)                                 | 2   | 90°C        |           | •     | •           | Finom /<br>Hagyományos            | 125              | Mosás, öblítés, középső és végső centrifugálás                     |
| Erősen szennyezett fehér és magasabb hőmérsékleten mosható színes ruhák               | 2   | 60°C        |           | •     | •           | Finom /<br>Hagyományos            | 110              | Mosás, öblítés, középső és végső centrifugálás                     |
| Erősen szennyezett finom fehér és színes ruhák  | 2   | 40°C        |           | •     | •           | Finom /<br>Hagyományos            | 105              | Mosás, öblítés, középső és végső centrifugálás                     |
| Enyhén szennyezett fehér és finom színes ruhák (ingek, blúzok, stb.)                  | 3   | 40°C        |           | •     | •           | Finom /<br>Hagyományos            | 70               | Mosás, öblítés, középső és végső centrifugálás                     |
| Erősen szennyezett magasabb hőmérsékleten mosható színes ruhák (baba fehérmemű, stb.) | 4   | 60°C        |           | •     | •           | Finom                             | 75               | Mosás, öblítés, gyűrődésgátlás vagy finom centrifugálás            |
| Erősen szennyezett magasabb hőmérsékleten mosható színes ruhák (baba fehérmemű, stb.) | 4   | 40°C        |           | •     | •           | Finom                             | 60               | Mosás, öblítés, gyűrődésgátlás vagy finom centrifugálás            |
| Finom színes ruhák (bármilyen enyhén szennyezett fehérmemű)                           | 5   | 40°C        |           | •     | •           | Finom                             | 60               | Mosás, öblítés, gyűrődésgátlás vagy finom centrifugálás            |
| Gyapjú  | 6   | 40°C        |           | •     | •           |                                   | 50               | Mosás, öblítés, gyűrődésgátlás vagy és finom centrifugálás         |
| Nagyon finom szövetek (függönyök, selyem, viszkóz, stb.)                              | 7   | 30°C        |           | •     | •           |                                   | 45               | Mosás, öblítés, gyűrődésgátlás vagy ürítés                         |
| <b>Idő Önnel</b>  |   |             |           |       |             |                                   |                  |  |
| Erősen szennyezett fehér és magasabb hőmérsékleten mosható színes ruhák               | 8   | 60°C        |           | •     | •           |                                   | 65               | Mosás, öblítés, középső és végső centrifugálás                     |
| Enyhén szennyezett fehér és finom színes ruhák (ingek, blúzok, stb.)                  | 9   | 40°C        |           | •     | •           |                                   | 55               | Mosás, öblítés, középső és végső centrifugálás                     |
| Finom színes ruhák (bármilyen enyhén szennyezett fehérmemű)                           | 10  | 40°C        |           | •     | •           |                                   | 45               | Mosás, öblítés és finom centrifugálás                              |
| Finom színes ruhák (bármilyen enyhén szennyezett fehérmemű)                           | 11  | 30°C        |           | •     | •           |                                   | 30               | Mosás, öblítés és finom centrifugálás                              |
| <b>Sport</b>  |   |             |           |       |             |                                   |                  |  |
| Sportcipők (MAX. 2 pár.)  | 12  | 30°C        |           | •     | •           |                                   | 50               | Hidegmosás (mosópor nélkül), mosás, öblítés és finom centrifugálás |
| Sportruhák (tréningruhák, rövidnadrágok, stb.)  | 13  | 30°C        |           | •     | •           |                                   | 60               | Mosás, öblítés, középső és végső centrifugálás                     |
| <b>RÉSZLEGES PROGRAMOK</b>  |   |             |           |       |             |                                   |                  |  |
| Öblítés   |  |             |           |       | •           | Finom /<br>Hagyományos            |                  | Öblítés és centrifugálás   |
| Centrifugálás   |  |             |           |       |             |                                   |                  | Ürítés és centrifugálás  |
| Ürítés  |  |             |           |       |             |                                   |                  | Ürítés   |

## Megjegyzések

- A 8 - 9 programok esetén nem ajánlatos 3,5 kg ruhánál többet betenni.
- A 13 program esetén nem ajánlatos 2 kg ruhánál többet betenni.
- A gyűrődésgátlás leírásához: lásd Vasalj kevesebbet, szemben lévő oldal. A táblázatban szereplő értékek tájékoztató jellegűek.

## Speciális program

**Napközbeni 30'** (11-es program szintetikus anyagokhoz) programot kevésbé szennyezett ruhák gyors mosására fejlesztettük ki: mindössze 30 percig tart, így energiát és időt takarít meg. A 11-es programot 30°C hőmérsékletre beállítva különböző jellegű anyagokat együttesen lehet mosni (kivéve gyapjú és selyem), maximum 3 kg-os töltéssel. *Folyékony mosószert használatát javasoljuk.*

## Hőmérséklet beállítása

A mosási hőmérsékletet a HŐMÉRSÉKLET tárcsa elforgatásával lehet beállítani (lásd a Programtáblázatot a 66. oldalon).

A hőmérsékletet a hideg vízzel történő mosásig lehet csökkenteni (❄).

## Centrifugálás beállítása

A kiválasztott programhoz a centrifugálás fordulatszámát a CENTRIFUGA tárcsa elforgatásával lehet beállítani. A különféle programokhoz beállítható maximális fordulatszámok a következők:

| Program             | Maximális fordulatszám  |
|---------------------|-------------------------|
| Pamut               | 800 fordulat percenként |
| Szintetikus anyagok | 800 fordulat percenként |
| Gyapjú              | 600 fordulat percenként |
| Selyem              | nem                     |

A centrifugálás fordulatszáma csökkenthető, vagy az jelre állítással teljesen kikapcsolható. A gép automatikusan megakadályozza, hogy az egyes programokhoz maximálisan beállítható fordulatszámánál magasabban centrifugáljon.

## Funkciók

A mosógép különféle mosófunkciói lehetővé teszik a kívánt tisztítás és fehérség elérését. A funkciók bekapcsolásához:

- nyomja meg a kívánt funkcióhoz tartozó billentyűt, az alábbi táblázat szerint;
- a billentyű világítása azt jelzi, hogy a hozzá tartozó funkció be van kapcsolva.

Megjegyzés: A gyors villogás azt jelenti, hogy a beállított programhoz a billentyűhöz tartozó funkció nem kapcsolható be.

| Funkciók           | Hatás   | Megjegyzések a használathoz  | A következő programokkal működik:           |
|--------------------|---|--|---|
| Késleltető időzítő | Késlelteti a gép indítását max. 9 órát.                           | A késleltetés beállításához annyiszor nyomja meg a billentyűt, hogy a kívánt értékhez tartozó visszajelző világítson. A billentyű ötödik megnyomására a funkció kikapcsol. Megjegyzendő: Ha a Start/Reset billentyűt megnyomta, a késleltetés értékét csak csökkenteni lehet.  | Mindegyik                                   |
| Fehérítés          | A fehérítés ciklus a legmakacsabb foltok eltávolítására alkalmas. | Ne felejtse al a fehérítőszert a 4-es berakható tartályba tölteni (lásd 68. oldal). Ez a VASALJ KEVESEBBET funkcióval nem fér össze.   | 2, 3, 4, 5, Öblítések.                      |
| Vasalj kevesebbet  | Csökkenti az anyagok gyűrését, ezzel könnyítve a vasalást.        | Ezt a funkciót bekapcsolva a 4, 5, 6, 7 programok leáll úgy, hogy a mosott ruha a vízben marad (Gyűrődésgátlás), és az  öblítés fázisának visszajelzője villog:<br>- a ciklus befejezéséhez nyomja meg a START/RESET billentyűt;<br>- ha csak le akarja szivattyúzni a vizet, a tárcsát állítsa a szivattyúzás szimbólumára , és nyomja meg a START/RESET billentyűt. Ez a FEHÉRÍTÉS funkcióval nem fér össze. | 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, Öblítések.         |
| Extra Öblítés      | Növeli az öblítés hatékonyságát.                                  | A mosógép teljes töltése esetén vagy nagymennyiségű mosószeraadagolás esetén javasolt.   | 1, 2, 3, 4, 5, 8, 9, 10, 12, 13, Öblítések. |

Üzembehelyezés

Leírás

Programok

Mosószerek

Övintézkedések

Karbantartás

Rendellenességek

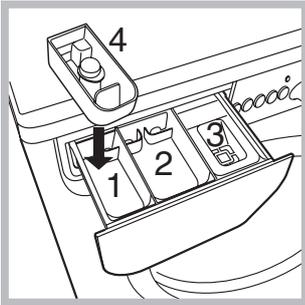
Szerviz

# Mosószerek és mosandók

HU

## Mosószera adagoló fiók

A mosás eredményessége függ a mosószert helyes adagolásától is: ha túl sokat adagol belőle, a mosás nem lesz hatékonyabb, de hozzájárul ahhoz, hogy lerakódás képződjön a mosógépben, valamint a környezetet is jobban szennyezi.



Húzza ki a mosószera adagoló fiókot, és a következőképpen tegye bele a mosószert vagy az adalékot.

### 1-es tartály: Mosószert előmosáshoz (por)

A mosószert betöltése előtt győződjön meg arról, hogy a 4-es berakható tartály nincs fiókban.

### 2-es tartály: Mosószert mosáshoz (por vagy folyadék)

A folyékony mosószert csak az indítás előtt lehet betölteni.

### 3-as tartály: Adalékok

(öblítőszer, illatosítók, stb.)

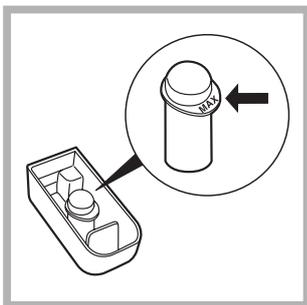
Az öblítőszer ne érjen a rács fölé.

### 4-es berakható tartály: Fehéritőszert

! Ne használjon kézimosószert, mert túlzottan sok hab képződik.

## Fehéritő ciklus

! A hagyományos fehéritést tartós fehér ruhákhoz, a kíméletest pedig színes, szintetikus vagy gyapjú anyagokhoz használjuk.



Tegye be a 4-es berakható tartályt az 1-es rekeszbe. A fehéritőszert betöltése közben vigyázzon arra, hogy az a központi csapon jelzett "max" szintet ne haladja meg (lásd ábra).

Ha csak fehéritést akar végezni, öntse a fehéritőszert a 4-es berakható tartályba, és állítsa be az  Öblítés programot.

Ha a mosás során akar fehériteni, töltsse be a mosószert és az adalékokat, állítsa be a kívánt programot, és kapcsolja be a Fehérités opciót (lásd 67. oldal).

A 4-es berakható tartály használata kizárja az előmosást. Ezen kívül nem lehet fehéritést végezni a 7-es (Selyem) és a Napközbeni 30'-es programmal (lásd 66. oldal).

## Mosandó ruhák előkészítése

- Osztályozza a mosandókat a következők szerint:
  - kelme típusa / címkén lévő szimbólum.
  - színek: válogassa külön a színes ruhákat a fehérektől.
- Ürítse ki a zsebeket, és vizsgálja meg a gombokat.
- Ne lépje túl a mosandók száraz súlyára vonatkozóan megadott értékeket:
  - Tartós anyagok: max. 5 kg
  - Szintetikus anyagok: max. 2,5 kg
  - Kényes anyagok: max. 2 kg
  - Gyapjú: max. 1 kg

## Milyen nehezek a mosandó ruhák?

- 1 lepedő 400-500 g.
- 1 párnahuzat 150-200 g.
- 1 asztalterítő 400-500 g.
- 1 fürdőköpeny 900-1200 g.
- 1 törülköző 150-250 g.

## Különleges bánásmódot igénylő darabok

**Függönyök:** hajtogatva tegye párnahuzatba (vászonzsákba) vagy hálós zacskóba. Külön mossa őket, és ne lépje túl a fél töltésnyi mennyiséget. használja a 7-es programot, amelyik automatikusan kikapcsolja a centrifugálást.

**Toll/pehely ágyneműk és tollkabátok:** ha a benne lévő liba vagy kacsatoll mosógépben mosható. Fordítsa ki a darabokat, és egyszerre legfeljebb 2-3 kg-nyit mosson úgy, hogy egyszer vagy kétszer megismétli az öblítést, és kíméletes centrifugálást használ.

**Gyapjú:** a legjobb eredmény elérése érdekében használjon speciális mosószert (gyapjúmosószert), és ne lépje túl az 1 kg ruhatöltetet.

! A mosógépet a nemzetközi biztonsági szabványoknak megfelelően tervezték és gyártották. Ezeket a figyelmeztetéseket biztonsági okokból írjuk le, és figyelmesen el kell olvasni őket.

## Általános biztonság

- Ezt a készüléket egyfajta háztartási és nem professzionális használatra tervezték, és a funkcióit megváltoztatni nem szabad.
- A mosógépet csak felnőtt használhatja, és csak az e használati utasításban megadott utasítások szerint.
- Ne érjen a géphez mezítláb, illetve vizes vagy nedves kézzel vagy lábbal.
- A csatlakozódugót az aljzatból ne a kábelt, hanem a csatlakozót húzza ki.
- Ne nyissa ki a mosószeradagoló fiókot, ha a mosógép működik.
- Ne nyúljon a leeresztett vízbe, mert forró lehet.
- Semmiképpen ne feszegesse az ajtót: megsérülhet a véletlen nyitást akadályozó biztonsági retesz.
- Hiba esetén semmiképpen se nyúljon a gép belső részeihez, és ne próbálja megjavítani.
- Mindig ügyeljen arra, hogy gyerekek ne mehessenek a működő gép közelébe.
- A mosás során az ajtó meleg lehet.
- Amennyiben a gépet át kell helyezni, két vagy három személy végezze, maximális figyelemmel. Soha sem egyedül, mert a gép nagyon súlyos.
- A mosandó berakása előtt ellenőrizze, hogy a forgódob üres legyen.

## Hulladékelhelyezés

- Csomagolóanyag megsemmisítése: tartsa be a helyi előírásokat, így a csomagolás újrahasznosítható.
- Öreg mosógép kidobása: mielőtt a hulladékok közé helyezné, tegye használhatatlanná úgy, hogy elvágja a hálózati kábelt, és letépi az ajtót.

## Környezetvédelem

### Környezetvédelmet szolgáló technológia

Ha az ajtó üvegén keresztül kevés víz látszik, az azért van, mert az új technológiának köszönhetően az Indesit ak a felénél kevesebb víz is elég ahhoz, hogy maximális tisztítóhatást érjen el: egy olyan cél, amelyet a környezet megóvása érdekében tűztünk ki.

### Takarítson meg mosószert, vizet, energiát és időt

- Annak érdekében, hogy ne pazaroljunk az erőforrásokkal, a mosógépet teljes ruhatöltettel kell használni. Egy teljes ruhatöltettel való mosás két féltöltet helyett, akár 50% energia megtakarítást is lehetővé tehet.
- Az előmosás csak nagyon szennyezett ruhák esetén szükséges. Ha nem használja, azzal mosószert, időt és 5-15% energiát takarít meg.
- Ha a foltokat a mosás előtt folttisztítóval kezeli, és beáztatja, kevesebb szükség lesz a magas hőmérsékletű mosásra. A 60°C-on történő mosás a 90°C helyett, vagy 40°C-on 60°C helyett akár 50% energiamegtakarításhoz is vezethet.
- Ha a mosószert a víz keménysége, a szennyezettség mértéke és a ruha mennyisége alapján helyesen adagolja, elkerüli a pazarlást és nem terheli feleslegesen a környezetet: még, ha biológiailag lebomló fajtájúak is, a mosószerek olyan összetevőket tartalmaznak, amelyek megváltoztatják a természet egyensúlyát. Ezen kívül, kerülje az öblítőszer használataát, amennyire csak lehet.
- Ha a késő délután és a kora hajnal közötti időszakban mos, akkor hozzájárul ahhoz, hogy csökkentse az áramszolgáltató vállalatok terhelését.  
A Késleltető időzítő (lásd 67. oldal) nagyon hasznos a mosás időzítése szempontjából.
- Ha a mosott ruhákat utána szárítógépben szárítja, magas fordulatszámú centrifugálást válasszon. Ha a mosott ruhában kevés a víz, időt és energiát takarít meg a szárítóprogramnál.

HU

Üzembehelyezés

Leírás

Programok

Mosószerek

Óvintézkedések

Karbantartás

Rendellenességek

Szerviz

# Karbantartás és törődés

HU

## A víz elzárása és az elektromos áram kikapcsolása

- Minden mosás után zárja el a vízcsapot. Így kíméli a mosógép vízrendszerét, és megszünteti a vízszivárgás kockázatát.
- Húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból, amikor a mosógépet tisztítja vagy karbantartást végez.

## A mosógép tisztítása

A külső részeket és a gumi részeket langyos szappanos vizes ronggyal tisztíthatja. Ne használjon oldószert vagy súrolószert.

## A mosószeraadagoló fiók tisztítása



Vegye ki a fiókot úgy, hogy felemeli és kifelé húzza (lásd ábra). Folyóvíz alatt mossa ki. Ezt a tisztítást gyakran el kell végezni.

## Az ajtó és a forgódob gondozása

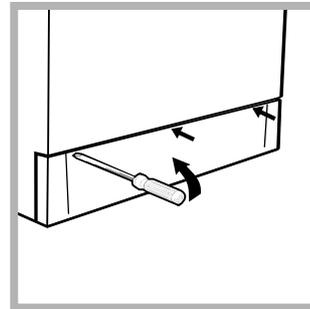
- Az ajtót hagyja mindig részre nyitva, nehogy rossz szagok keletkezzenek.

## A szivattyú tisztítása

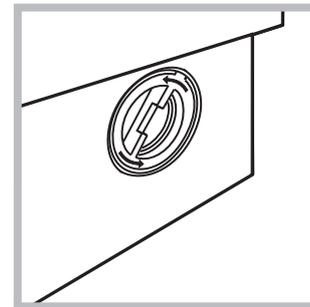
A mosógép öntisztító szivattyúval van felszerelve, melynek nincs szüksége tisztítási és karbantartási műveletekre. Az azonban megtörténhet, hogy kis tárgyak kerülnek (aprópénz, gomb) a szivattyút védő előkamrába, ami a szivattyú alsó részén található.

! Győződjön meg róla, hogy a mosóprogram véget ért, és húzza ki a hálózati csatlakozót.

Hogy hozzáférjen az előkamrához:



1. egy csavarhúzó segítségével távolítsa el a burkolópanelt a mosógép elejéről (lásd ábra);



2. az óra járásával ellentétes irányban forgatva csavarja le a fedelet (lásd ábra): természetes, hogy egy kevés víz kifolyik;

3. gondosan tisztítsa ki a belsejét;
4. csavarja vissza a fedelet;
5. szerelje vissza a panelt úgy, hogy mielőtt azt a gép felé nyomná, meggyőződik arról, hogy a horgok a hozzájuk tartozó furatokba illeszkednek.

## A vízbevezető cső ellenőrzése

Évente legalább egyszer ellenőrizze a gumicsövet. Ki kell cserélni, ha repedezett vagy hasadozott: a mosás során a nagy nyomás hirtelen szakadást okozhat.

! Soha ne alkalmazzon már használt csöveket.

# Rendellenességek és elhárításuk

Megtörténhet, hogy a mosógép nem működik. Mielőtt felhívna a Szervizt (lásd 72. oldal) ellenőrizze, hogy nem olyan problémáról van szó, amely a következő lista segítségével egyszerűen megoldható.

## Rendellenességek:

## Lehetséges okok / Megoldás:

**A mosógép nem kapcsol be.**

- A hálózati csatlakozódugó nincs bedugva az aljzatba, vagy nem eléggé ahhoz, hogy jól érintkezzen.
- Nincs áram a lakásban.

**A mosási ciklus nem indul el.**

- Az ajtó nincs jól becsukva.
- Nem nyomta meg az  billentyűt.
- Nem nyomta meg a START/RESET billentyűt.
- A vízcsap nincs nyitva.
- Az indítás késleltetése van beállítva (Késleltető időzítő, lásd 67. oldal).

**A mosógép nem vesz fel vizet .**

- A vízbevezető cső nincs csatlakoztatva a csaphoz.
- A cső meg van törve.
- A vízcsap nincs nyitva.
- A lakásban nincs víz.
- Nincs elegendő nyomás.
- Nem nyomta meg a START/RESET billentyűt.

**A mosógép folytonosan szívja és leereszti a vizet.**

- A leeresztőcső nem a padlószinttől 65 és 100 cm közötti magasságban van felszerelve (lásd 63. oldal).
  - A leeresztőcső vége vízbe merül (lásd 63. oldal).
  - A fali szifonnak nincs szellőzése.
- Ha ezen vizsgálatok után a probléma nem oldódik meg, zárja el a vízcsapot, kapcsolja ki a mosógépet és hívja ki a szervizszolgálatot. Ha a lakás egy épület legfelsőbb emeleteinek egyikén található, lehetséges, hogy a csatorna-szellőző eltömődésének jelensége (szivornyahatás) lépett fel, ezért a mosógép folytonosan szívja és leereszti a vizet. Ezen kellemetlenség elkerülésére a kereskedelmi forgalomban rendelkezésre állnak csatorna-szellőző szelepek.

**A mosógép nem ereszti le a vizet, vagy nem centrifugál.**

- A program nem ereszti le a vizet: némelyik programnál manuálisan kell elindítani (lásd 66. oldal).
- Be van kapcsolva a Vasalj kevesebbet opció: a program befejezéséhez nyomja meg a START/RESET billentyűt (lásd 67. oldal).
- A leeresztőcső meg van törve (lásd 63. oldal).
- A lefolyó el van dugulva.

**A mosógép nagyon rázkódik a centrifugálás alatt.**

- Az üzembehelyezéskor nem távolították el a forgódob rögzítését (lásd 62. oldal).
- A mosógép nem áll vízszintben (lásd 62. oldal).
- A mosógép a bútor és a fal köté van szorítva (lásd 62. oldal).

**A mosógépből elfolyik a víz.**

- A vízbevezető cső nincs jól felcsavarva (lásd 62. oldal).
- A mosószeradagoló fiók eltömődött (a tisztítást lásd a 70. oldalon).
- A leeresztőcső nincs jól rögzítve (lásd 63. oldal).

**A BEKAPCSOLVA/AJTÓZÁR visszajelző gyorsan villog legalább egy másik visszajelzővel együtt.**

- Hívja a Szervizt, mert rendellenességet jelez.

**Sok hab képződik.**

- A mosószer nem mosógépekhez való (kell, hogy szerepeljen rajta, hogy „gépi”, „kézi vagy gépi mosáshoz”, vagy hasonló).
- Túl sok mosószert használt.

HU

Üzembehelyezés

Leírás

Programok

Mosószerkezet

Övintézkedések

Karbantartás

Rendellenességek

Szerviz

**Mielőtt a Szervizhez fordulna:**

- Győződjön meg arról, hogy a hibát nem tudja maga is elhárítani (*lásd 71. oldal*);
- Újból indítsa el a programot, hogy lássa, elhárította-e a hibát;
- Ellenkező esetben forduljon a megbízott Szakszervizhez: a telefonszámot a garanciajegyen találja.

! Soha ne forduljon nem megbízott szerelőhöz.

**Közölje:**

- a meghibásodás jellegét;
- a mosógép modelljét (Mod.);
- a gyártási számot (Sorsz.).

Ezen információk a mosógép hátsó részére felerősített táblán találhatóak.